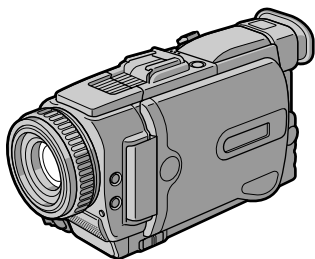


Digital Video Camera Recorder ^{Mini DV} Digital Video Cassette

Mode d'emploi

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver pour toute référence future.



Digital Handycam



DCR-TRV30

Bienvenue!

Félicitations pour l'achat de ce caméscope Digital Handycam Sony. Ce caméscope vous permettra de saisir des moments précieux de la vie et vous garantira une image et un son de très grande qualité. Le caméscope Digital Handycam présente de nombreuses fonctions élaborées, mais il est facile de s'en servir. Très vite, vous serez à même de produire vos propres vidéogrammes que vous regarderez encore avec plaisir dans les années à venir.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le coffret de cet appareil et ne confier son entretien qu'à un personnel qualifié.

Ne jamais exposer la batterie rechargeable à une température supérieure à 140°F (60°C), comme dans une voiture garée au soleil ou dans un endroit exposé aux rayons du soleil.

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS
ELECTRIQUES, RACCORDER LA LAME
LARGE DE LA FICHE A LA FENTE LARGE
DE LA PRISE. INSERER LES LAMES
COMPLETEMENT.

DEPOT DES BATTERIES AU LITHIUM-ION

DEPOSEZ LES BATTERIES AU LITHIUM-ION AUX ENDROITS RECOMMANDES.

Vous pouvez rapporter les batteries au lithium-ion dans un point de ramassage.

Remarque: Dans certains pays, il est interdit de jeter les batteries au lithium-ion avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau.

Pour connaître le point de ramassage le plus proche de chez vous, composez le 416-499-SONY (Canada uniquement)

Avertissement: Ne pas utiliser des batteries au lithium-ion qui sont endommagées ou qui fuient.

"Memory Stick"

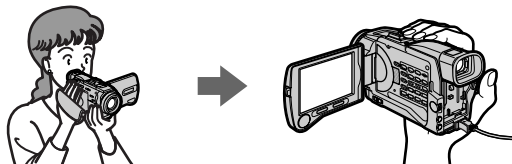
Pour la clientèle au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Principales caractéristiques

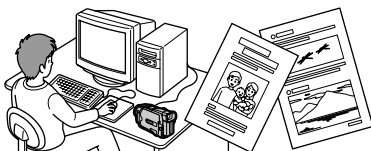
Enregistrement et lecture d'images animées et fixes

- Enregistrement d'une image (p. 18)
- Enregistrement d'images fixes sur une cassette (p. 35)
- Lecture d'une cassette (p. 28)
- Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" (p. 113)
- Enregistrement d'images animées sur un "Memory Stick" (p. 122)
- Visionnage des images fixes enregistrées sur un "Memory Stick" (p. 133)
- Visionnage des images animées enregistrées sur un "Memory Stick" (p. 136)



Saisie d'images sur un ordinateur

- Avec un appareil vidéo analogique et un ordinateur (p. 80)
- Visionnage des images enregistrées sur un "Memory Stick" en utilisant un câble USB (p. 138)



Autres caractéristiques

Fonctions servant à régler l'exposition en mode d'enregistrement

- Compensation de contre-jour (p. 24)
- Prise de vue nocturne (NightShot/Super NightShot) (p. 24)
- Enregistrement d'images au flash (p. 36, 116)
- Programmes d'exposition automatique (p. 49)
- Réglage manuel de l'exposition (p. 52)

Fonctions servant à accroître l'impact de l'image

- Zoom numérique (p. 22). Le réglage par défaut est **OFF**. (Pour un rapport de zoom supérieur à 10x, sélectionnez le zoom numérique dans **D ZOOM** des réglages de menu.)
- Transitions en fondu (p. 42)
- Effets d'image ((p. 45)
- Effets numériques (p. 46)
- Montage numérique programmé (p. 69)
- Titrage (p. 90, 93)
- MEMORY MIX (p. 128)

Fonctions permettant d'obtenir des films naturels

- Mode Sport (p. 49)
- Mode Paysage (p. 49)
- Mise au point manuelle (p. 53)

Fonctions utiles après l'enregistrement

- END SEARCH/EDITSEARCH/Revue d'enregistrement (p. 27)
- DATA CODE (p. 29)
- SUPER LASER LINK (p. 33)
- Agrandissement d'images sur cassette (p. 60)/sur "Memory Stick" (PB ZOOM) (p. 145)
- Mémorisation du point zéro (p. 61, 84)
- Recherche de titre (p. 62)
- HiFi SOUND (p. 99)

Table des matières

Principales caractéristiques 3

Guide de mise en marche rapide 6

Préparatifs

| | |
|---|----|
| Utilisation de ce manuel | 8 |
| Vérification des accessoires fournis ... | 10 |
| 1 ^e étape Préparation de la source | |
| d'alimentation | 11 |
| Mise en place de la batterie | 11 |
| Recharge de la batterie | 12 |
| Raccordement à une prise secteur | 15 |
| 2 ^e étape Réglage de la date et de l'heure | 16 |
| 3 ^e étape Mise en place d'une cassette | 17 |

Enregistrement

– Opérations de base

| | |
|---|----|
| Enregistrement d'une image | 18 |
| Prise de vue de sujets à contre-jour | |
| – BACK LIGHT | 24 |
| Prise de vue dans l'obscurité | |
| – NIGHTSHOT/SUPER | 24 |
| Enregistrement avec le retardateur | 26 |
| Contrôle d'un enregistrement | |
| – END SEARCH/EDITSEARCH/ | |
| Revue d'enregistrement | 27 |

Lecture – Opérations de base

| | |
|--|----|
| Lecture d'une cassette | 28 |
| Visionnage d'un enregistrement sur un téléviseur | 32 |

Opérations d'enregistrement avancées

| | |
|--|----|
| Enregistrement d'images fixes sur une cassette – Enregistrement de photos sur cassette | 35 |
| Réglage manuel de la balance de blancs | 40 |
| Utilisation du mode Grand écran | 41 |
| Utilisation de transitions en fondu | 42 |
| Utilisation d'effets spéciaux | |
| – Effets d'image | 45 |
| Utilisation d'effets spéciaux | |
| – Effets numériques | 46 |

| | |
|---|----|
| Utilisation de la fonction PROGRAM AE | 49 |
| Réglage manuel de l'exposition | 52 |
| Mise au point manuelle | 53 |
| Enregistrement échelonné | 55 |
| Enregistrement image par image | |
| – Enregistrement discontinu | 57 |

Opérations de lecture avancées

| | |
|---|----|
| Lecture d'une cassette avec effets d'image | 58 |
| Lecture d'une cassette avec effets numériques | 59 |
| Agrandissement d'images enregistrées sur une cassette | |
| – PB ZOOM cassette | 60 |
| Localisation rapide d'une scène par la mémorisation du point zéro | 61 |
| Recherche d'une scène d'après le titre | |
| – Recherche de titre | 62 |
| Recherche d'une scène d'après la date | |
| – Recherche de date | 63 |
| Recherche d'une photo – Recherche de photos/Balayage des photos | 65 |

Montage

| | |
|--|----|
| Copie d'une cassette | 67 |
| Copie de scènes précises – Montage numérique programmé | 69 |
| Utilisation du caméscope avec un appareil vidéo analogique et un ordinateur – Fonction de conversion du signal | 80 |
| Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision | 81 |
| Insertion d'une scène depuis un magnétoscope | |
| – Montage à insertion | 84 |
| Doublage sonore | 86 |
| Incrustation d'un titre | 90 |
| Création de titres personnalisés | 93 |
| Titrage d'une cassette | 95 |

Personnalisation du caméscope

| | |
|-------------------------------------|----|
| Changement des réglages de menu ... | 97 |
|-------------------------------------|----|

Opérations liées au "Memory Stick"

| | |
|--|-----|
| Utilisation d'un "Memory Stick" | |
| – Introduction | 105 |
| Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" – Enregistrement de photos dans la mémoire | 113 |
| Enregistrement des images d'une cassette sous forme d'images fixes | 119 |
| Enregistrement d'images animées sur un "Memory Stick" | |
| – Enregistrement de séquences MPEG | 122 |
| Enregistrement des images d'une cassette sous forme d'images animées | 124 |
| Incrustation d'une image fixe d'un "Memory Stick" sur une image animée – MEMORY MIX | 128 |
| Copie d'images fixes d'une cassette | |
| – Sauvegarde de photos | 131 |
| Visionnage d'images fixes | |
| – Lecture des photos d'un "Memory Stick" | 133 |
| Visionnage d'images animées | |
| – Visionnage de séquences MPEG | 136 |
| Visionnage d'images sur un ordinateur | 138 |
| Copie sur une cassette d'images enregistrées sur un "Memory Stick" | 143 |
| Agrandissement d'images fixes enregistrées sur un "Memory Stick" | |
| – PB ZOOM mémoire | 145 |
| Lecture d'images en diaporama | |
| – SLIDE SHOW | 147 |
| Prévention d'un effacement accidentel | |
| – Protection d'images | 148 |
| Suppression d'images | 149 |
| Inscription de marques d'impression | |
| – PRINT MARK | 151 |
| Utilisation de l'imprimante (en option) | 153 |

Guide de dépannage

| | |
|---|-----|
| Types de problèmes et leurs solutions | 154 |
| Affichage d'autodiagnostic | 160 |
| Indicateurs et messages d'avertissement | 161 |

Informations complémentaires

| | |
|---|-----|
| Cassettes utilisables | 163 |
| A propos de la batterie "InfoLITHIUM" | 165 |
| A propos de la norme i.LINK | 167 |
| Utilisation du caméscope à l'étranger | 169 |
| Entretien et précautions | 170 |
| Spécifications | 175 |

Référence rapide

| | |
|--------------------|-----|
| Nomenclature | 177 |
| Index | 185 |

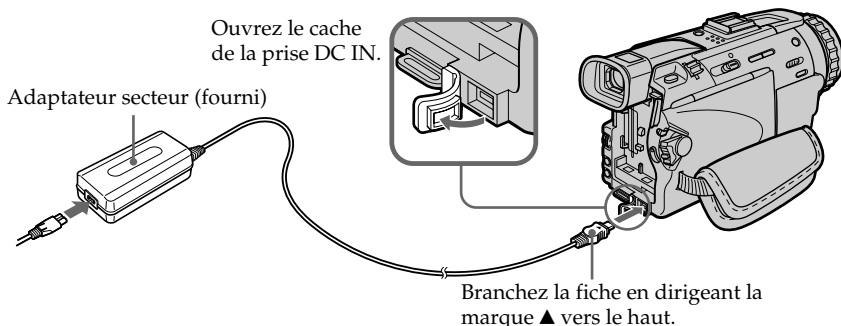
Guide de mise en marche rapide



Ce chapitre vous présente les fonctions de base du caméscope. Reportez-vous aux pages entre parenthèses “()” pour des informations plus détaillées.

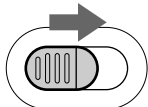
1 Raccordement du cordon d'alimentation (p. 15)

Lorsque vous filmez en extérieur, utilisez la batterie (p. 11).



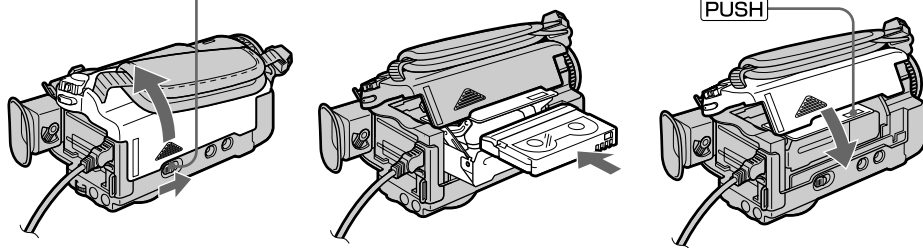
2 Mise en place d'une cassette (p. 17)

- 1** Faites glisser OPEN/EJECT dans le sens de la flèche et ouvrez le couvercle.



- 2** Appuyez au centre du dos de la cassette pour insérer la cassette. Insérez-la tout droit et à fond dans son logement avec la fenêtre tournée vers l'extérieur.

- 3** Fermez le logement de cassette en appuyant sur l'indication **PUSH** inscrite sur le logement. Quand le logement est abaissé, fermez le couvercle de sorte qu'il s'encliquette.



3

Enregistrement d'une image (p. 18)

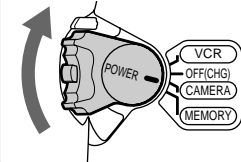
- 1 Enlevez le capuchon d'objectif.

Viseur

Regardez par le viseur en appliquant l'œil contre l'ocilleton lorsque le panneau LCD est fermé.

- 3 Appuyez sur OPEN pour ouvrir le panneau LCD. L'image apparaît à l'écran.

- 2 Réglez le commutateur POWER sur CAMERA tout en appuyant sur le petit bouton vert.



- 4 Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence. Il s'arrête par une nouvelle pression de START/STOP.

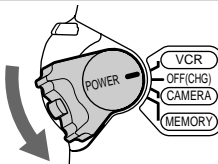


Le réglage de l'horloge a été désactivé en usine. Si vous voulez enregistrer la date et l'heure d'enregistrement sur vos films, vous devez régler l'horloge avant de filmer (p. 91).

4

Contrôle de l'image à l'écran LCD (p. 28)

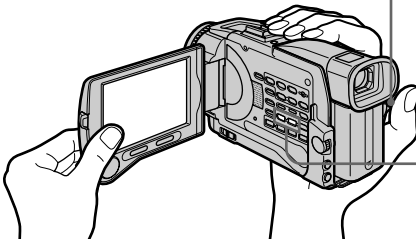
- 1 Réglez le commutateur POWER sur VCR tout en appuyant sur le petit bouton vert.



- 2 Appuyez sur ◀◀ pour rembobiner la bande.

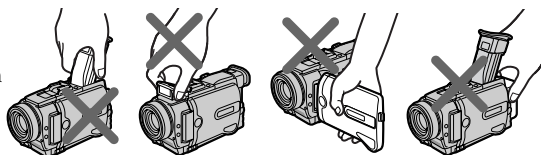


- 3 Appuyez sur ▶▶ pour activer la lecture.



REMARQUE

Ne prenez pas le caméscope par le viseur, le flash, le panneau LCD ou la batterie.



Utilisation de ce manuel

Dans ce mode d'emploi, les touches et les réglages du caméscope sont toujours indiqués en majuscules.

Par ex. Réglez le commutateur POWER sur CAMERA.

Chaque opération que vous effectuez est confirmée par un signal sonore (bip).

Remarque sur les cassettes à puce

Ce caméscope emploie le format DV et vous ne pouvez utiliser que des minicassettes DV avec ce caméscope. Il est conseillé d'utiliser les cassettes à puce. Ces cassettes portent la marque **CM**.

Selon que vous utilisez une cassette à puce ou sans puce, vous accéderez de façon différente aux fonctions suivantes :

- Recherche de fin d'enregistrement (p. 27)
- Recherche de date (p. 63)
- Recherche de photo (p. 65).

Les fonctions qui ne sont disponibles qu'avec les cassettes à puce sont les suivantes :

- Recherche de titre (p. 62)
- Incrustation d'un titre (p. 90)
- Création de titres personnalisés (p. 93)
- Titrage d'une cassette (p. 95)

Pour le détail, voir page 163.



Cette marque apparaît devant les fonctions ne pouvant être utilisées qu'avec les cassettes à puce.

Les cassettes à puce sont signalées par la marque **CM** (Cassette Memory).

Remarque sur les standards de télévision couleur

Les standards de télévision couleur sont différents d'un pays à l'autre. Pour regarder vos films sur un téléviseur, vous devrez utiliser un téléviseur de standard NTSC.

Précautions concernant les droits d'auteur

Les émissions de télévision, les films, les cassettes vidéo et autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d'auteur. La duplication non autorisée de ces enregistrements peut être contraire aux lois sur la propriété artistique.

Précautions concernant le caméscope

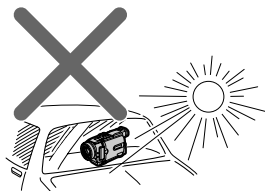
Objectif et écran LCD/viseur (sur les modèles concernés)

- L'écran LCD et le viseur sont le produit d'une technologie pointue et plus de 99,99% des pixels sont opérationnels. Cependant, on peut constater de très petits points noirs et/ou lumineux (blancs, rouges, bleus ou verts) apparaissant en permanence sur l'écran LCD et dans le viseur. Ces points sont normaux et proviennent du processus de fabrication ; ils n'affectent en aucun cas l'image enregistrée.
- Evitez de mouiller le caméscope. Protégez le caméscope de la pluie ou de l'eau de mer. La pluie et l'eau de mer peuvent provoquer des dégâts parfois irréparables **[a]**.
- N'exposez jamais le caméscope à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil **[b]**.
- Veillez à ne pas poser le caméscope trop longtemps près d'une fenêtre ou à l'extérieur avec l'écran LCD, le viseur ou l'objectif dirigé vers le soleil. La chaleur peut causer des problèmes **[c]**.
- Ne filmez pas directement le soleil. La chaleur peut causer un dysfonctionnement. Filmez le soleil plutôt au crépuscule lorsque la lumière est faible **[d]**.

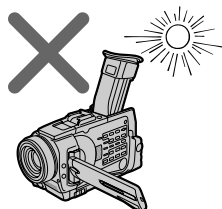
[a]



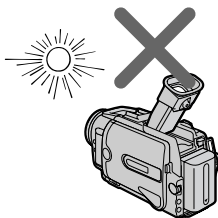
[b]



[c]

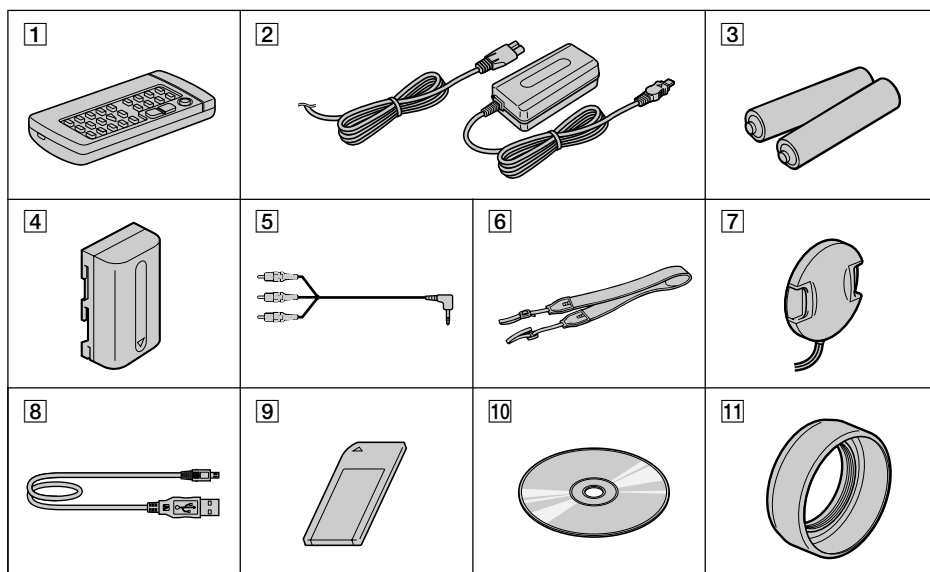


[d]



Vérification des accessoires fournis

Vérifiez si tous les accessoires suivants sont fournis avec le caméscope.



1 Télécommande sans fil (1) (p. 183)

2 Adaptateur secteur AC-L10A/L10B/
L10C (1), Cordon d'alimentation (1)
(p. 12)

3 Piles (R6) modèle AA pour la
télécommande (2) (p. 183)

4 Batterie NP-FM50 (1) (p. 11, 12)

5 Cordon de liaison audio/vidéo (1)
(p. 32, 67)

6 Bandoulière (1) (p. 178)

7 Capuchon d'objectif (1) (p. 18)

8 Câble USB (1) (p. 139)

9 "Memory Stick" (1) (p. 105)

10 CD-ROM (Pilote USB SPVD-004) (1)
(p. 139)

11 Pare-soleil (1) (p. 21)

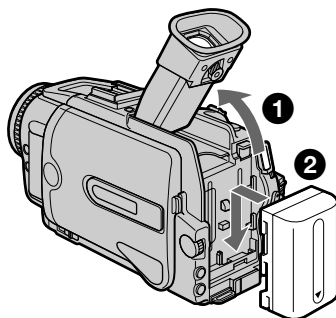
Aucune compensation ne peut être accordée si la lecture ou l'enregistrement ont été impossibles en raison d'un mauvais fonctionnement du caméscope, du support d'enregistrement ou d'un autre problème.

1^e étape Préparation de la source d'alimentation

Mise en place de la batterie

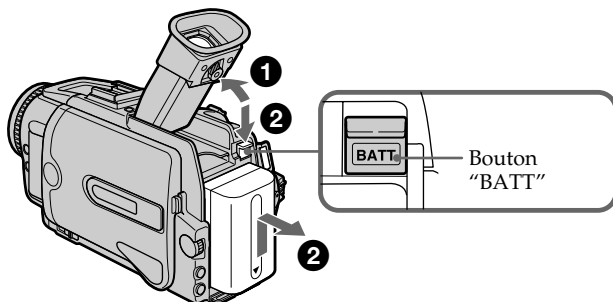
Utilisez la batterie pour les prises de vues en extérieur.

- (1) Relevez le viseur.
- (2) Faites glisser la batterie vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.



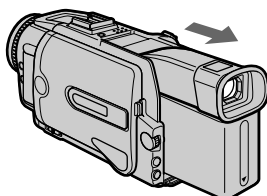
Pour enlever la batterie

- (1) Relevez le viseur.
- (2) Faites glisser la batterie dans le sens de la flèche tout en appuyant sur BATT.



Si vous utilisez une batterie grande capacité

Si vous installez une batterie NP-FM70/FM90/FM91 sur le caméscope, tirez sur le viseur pour pouvoir filmer.



1^e étape Préparation de la source d'alimentation


Recharge de la batterie

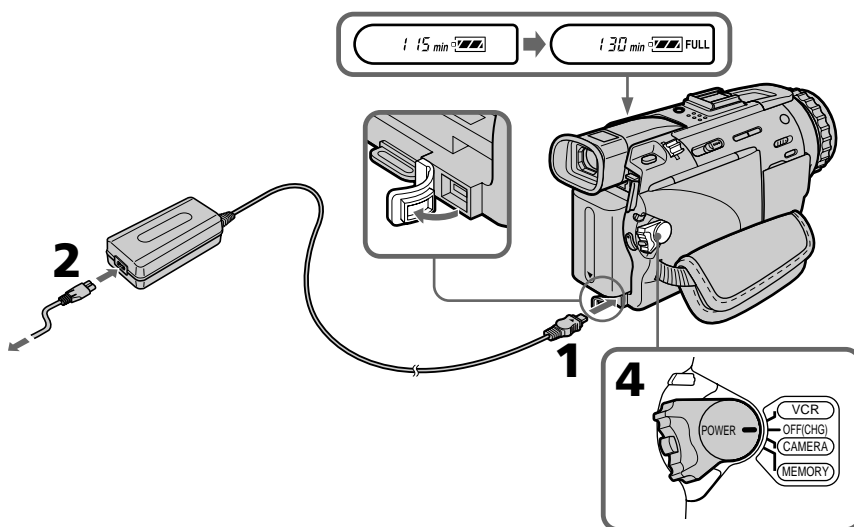
Chargez la batterie avant d'utiliser le caméscope.

Ce caméscope ne fonctionne qu'avec une batterie de type "InfoLITHIUM" (modèle M). Voir page 165 pour le détail sur la batterie "InfoLITHIUM".

- (1) Ouvrez le cache de la prise DC IN et raccordez l'adaptateur secteur fourni avec le caméscope à la prise DC IN en dirigeant la marque ▲ vers le haut.
- (2) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
- (3) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise secteur.
- (4) Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG). La recharge commence.

L'autonomie de la batterie est indiquée en minutes sur l'afficheur.

Quand l'indicateur d'autonomie de la batterie devient , la **recharge normale** est terminée. Pour une **recharge complète**, laissez la batterie en place encore une heure environ après l'apparition de FULL dans l'afficheur. Une recharge complète vous permettra d'utiliser le caméscope plus longtemps.



Après la recharge de la batterie

Débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN du caméscope.

Remarque

Les parties métalliques de la fiche CC de l'adaptateur secteur ne doivent pas toucher d'objets métalliques. Sinon un court-circuit peut endommager l'adaptateur secteur.

1^e étape Préparation de la source d'alimentation

Indicateur d'autonomie de la batterie

L'autonomie indiquée dans l'afficheur correspond au temps d'enregistrement avec le viseur. Ce temps est approximatif.

Pendant que le caméscope calcule l'autonomie de la batterie

"---- min" apparaît dans l'afficheur.

Temps de recharge

| Batterie | Recharge complète (Recharge normale) |
|-------------------|--------------------------------------|
| NP-FM50 (fournie) | 150 (90) |
| NP-FM70 | 240 (180) |
| NP-FM90 | 330 (270) |
| NP-FM91 | 360 (300) |

Temps approximatif pour recharger une batterie vide à 25 °C (77 °F)

Temps d'enregistrement

| Batterie | Enregistrement avec le viseur | | Enregistrement avec l'écran LCD | |
|-------------------|-------------------------------|----------|---------------------------------|----------|
| | Continu* | Normal** | Continu* | Normal** |
| NP-FM50 (fournie) | 130 | 75 | 100 | 55 |
| NP-FM70 | 270 | 155 | 215 | 120 |
| NP-FM90 | 410 | 235 | 330 | 190 |
| NP-FM91 | 475 | 275 | 380 | 220 |

Temps approximatif indiqué en minutes lorsqu'une batterie pleine est utilisée.

- * Temps approximatif d'enregistrement à 25 °C (77 °F). L'autonomie sera inférieure si vous filmez dans un lieu froid.
- ** Temps approximatif d'enregistrement en minutes avec marche/arrêt d'enregistrement, zooming et mise sous et hors tension répétés. L'autonomie réelle peut être inférieure.

1^e étape Préparation de la source d'alimentation

Temps de lecture

| Batterie | Temps de lecture avec l'écran LCD ouvert | Temps de lecture avec l'écran LCD fermé |
|-------------------|--|---|
| NP-FM50 (fournie) | 140 | 185 |
| NP-FM70 | 295 | 385 |
| NP-FM90 | 450 | 580 |
| NP-FM91 | 520 | 670 |

Temps approximatif indiqué en minutes lorsqu'une batterie pleine est utilisée.


Temps approximatif de lecture à 25 °C (77 °F). L'autonomie de la batterie sera plus courte si vous utilisez le caméscope dans un lieu froid.

Les temps d'enregistrement et de lecture d'une batterie rechargée normalement correspondent à 90 % de ceux d'une batterie rechargée complètement.

Si le caméscope s'éteint bien que l'autonomie de la batterie soit suffisante d'après l'indicateur

Rechargez une nouvelle fois la batterie de sorte que le temps indiqué soit correct.

Qu'est-ce qu'une batterie "InfoLITHIUM"?

Une batterie "InfoLITHIUM" est une batterie au lithium-ion qui peut échanger des données sur son état de charge avec d'autres appareils vidéo compatibles. Ce caméscope est compatible avec les batteries "InfoLITHIUM" (modèle M). Il ne fonctionne qu'avec ce type de batterie. Les modèles M de batteries "InfoLITHIUM" portent la marque I .

"InfoLITHIUM" est une marque de fabrique de Sony Corporation.

Il est conseillé de recharger la batterie à une température ambiante de 10 °C à 30 °C (50 °F à 86 °F).

Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur

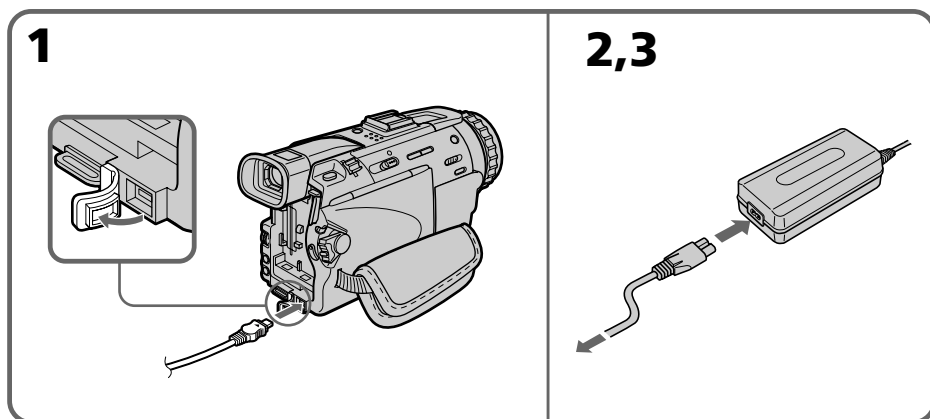
Placez l'adaptateur secteur près d'une prise secteur. En cas de problème lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur, débranchez immédiatement la fiche de la prise pour couper l'alimentation.

1^e étape Préparation de la source d'alimentation

Raccordement à une prise secteur

Si vous devez utiliser le caméscope pendant longtemps, il est préférable de raccorder l'adaptateur secteur pour faire fonctionner le caméscope sur le courant secteur.

- (1) Ouvrez le cache de la prise DC IN. Branchez l'adaptateur secteur fourni avec le caméscope sur la prise DC IN du caméscope en prenant soin de diriger la marque ▲ vers le haut.
- (2) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
- (3) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise secteur.



PRECAUTION

L'ensemble caméscope-adaptateur n'est pas isolé de la source d'alimentation secteur (courant domestique) tant qu'il est raccordé à une prise secteur, même s'il est éteint.

Remarques

- L'adaptateur secteur peut alimenter le caméscope même lorsque la batterie est fixée au caméscope.
- La prise DC IN est la "source prioritaire". C'est-à-dire que la batterie ne fournira pas l'alimentation si le cordon d'alimentation est raccordé à la prise DC IN, même s'il n'est pas raccordé à une prise secteur.

Recharge par l'allume-cigares d'une voiture

Utilisez un chargeur/adaptateur CC Sony (en option) pour recharger la batterie sur l'allume-cigares d'une voiture.


Voir le mode d'emploi de l'adaptateur secteur pour de plus amples informations.

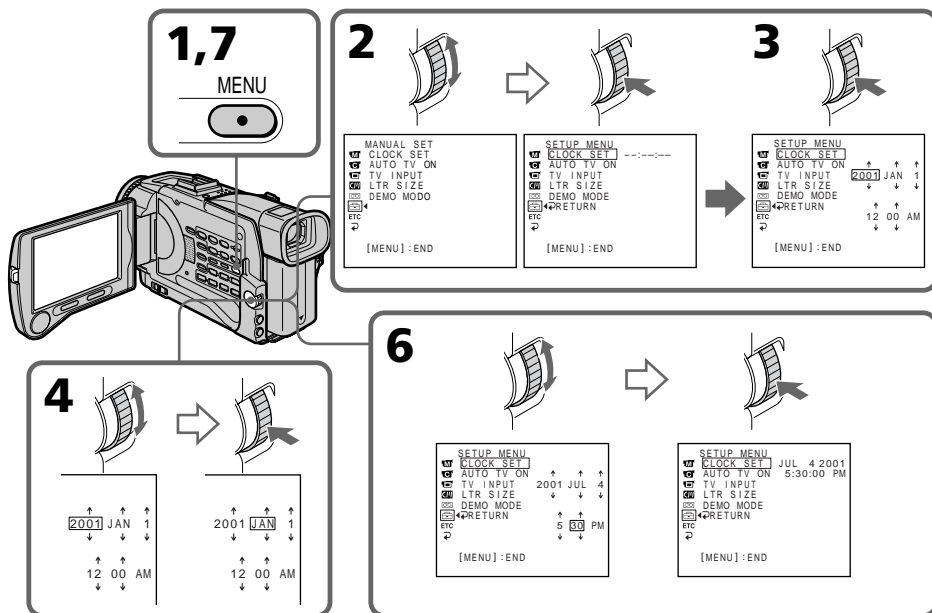
2^e étape Réglage de la date et de l'heure

Réglez la date et l'heure la première fois que vous utilisez le caméscope. Si vous ne le faites pas, "CLOCK SET" s'affichera chaque fois que vous mettrez le commutateur POWER sur CAMERA/MEMORY.

Si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant quatre mois environ, la date et l'heure seront effacées (des tirets apparaissent à la place) parce que la pile installée dans le caméscope se décharge (p 171).

Réglez d'abord l'année, puis le mois, le jour, les heures et enfin les minutes.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur CAMERA ou MEMORY, puis appuyez sur MENU pour afficher les réglages de menu.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner CLOCK SET, puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour régler l'année souhaitée, puis appuyez sur la molette.
- (5) Réglez le mois, le jour et les heures en tournant la molette SEL/PUSH EXEC et en appuyant dessus.
- (6) Réglez les minutes en tournant la molette SEL/PUSH EXEC et en appuyant dessus au top sonore. L'horloge se met en marche.
- (7) Appuyez sur MENU pour faire disparaître les réglages de menu.



L'année change de la façon suivante:

1995 ← → 2001 ← → 2079

Si vous ne réglez pas la date et l'heure

"--:--:--" sera enregistré sur la bande et sur le "Memory Stick" à la place du code de données.

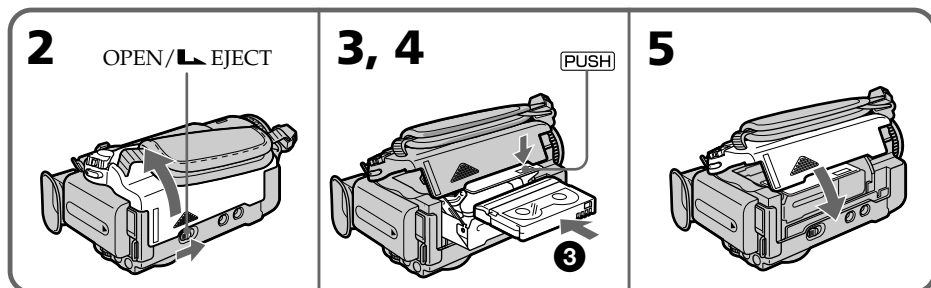
Remarque sur l'indication de l'heure

L'horloge interne du caméscope fonctionne selon un cycle de 12 heures.

- 12:00 AM indique minuit
- 12:00 PM indique midi

3^e étape Mise en place d'une cassette

- (1) Installez la source d'alimentation.
- (2) Faites glisser OPEN/EJECT dans le sens de la flèche et ouvrez le couvercle. Le logement de la cassette s'élève et s'ouvre automatiquement.
- (3) Appuyez au centre du dos de la cassette pour insérer la cassette. Insérez-la tout droit et à fond dans le logement avec la fenêtre dirigée vers l'extérieur.
- (4) Fermez le logement de la cassette en appuyant sur l'indication **PUSH** inscrite sur le logement. Celui-ci s'abaisse automatiquement.
- (5) Lorsque le logement est complètement abaissé, fermez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



Pour éjecter une cassette

Effectuez les opérations précédentes et éjectez la cassette à l'étape 3.

Remarque

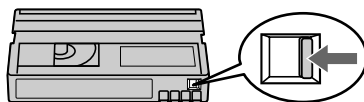
N'appuyez pas trop fort sur le logement de la cassette pour le fermer, sinon le mécanisme risque de ne plus fonctionner. Le logement de la cassette risque de ne pas bien se fermer si vous appuyez à un autre endroit que l'indication **PUSH**.

Lorsque vous utilisez une cassette à puce

Lisez les instructions au sujet des cassettes à puce de manière à utiliser correctement les fonctions correspondantes (p. 163).

Pour éviter un effacement accidentel

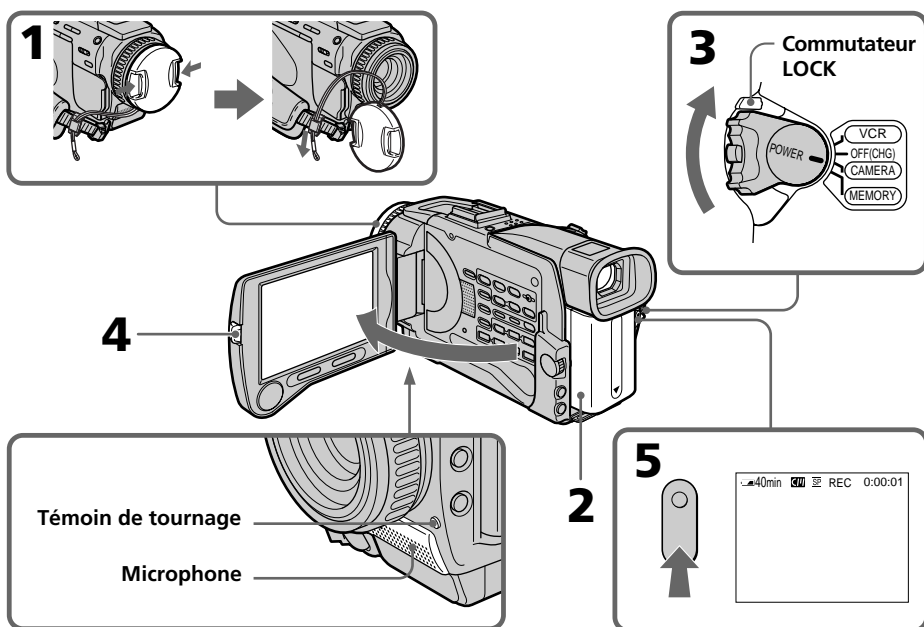
Tirez le taquet d'interdiction d'enregistrement de la cassette pour découvrir le repère rouge.



Enregistrement d'une image

La mise au point est automatique sur ce caméscope.

- (1) Enlevez le capuchon d'objectif en appuyant sur les deux boutons latéraux et attachez-le à la sangle.
- (2) Installez la source d'alimentation et insérez une cassette. Voir "1^e étape" à "3^e étape" pour des informations détaillées à ce sujet (p. 11 à p. 15).
- (3) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, réglez le commutateur POWER sur CAMERA. Le caméscope se met en mode d'attente.
- (4) Appuyez sur OPEN pour ouvrir le panneau LCD. Le viseur s'éteint.
- (5) Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence. L'indicateur REC apparaît et le témoin de tournage à l'avant du caméscope s'allume.
Pour arrêter l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur START/STOP.



Remarque

Saisissez bien la sangle.

Remarque sur le mode d'enregistrement

L'enregistrement et la lecture peuvent être effectués en mode SP (standard) ou LP (longue durée). Sélectionnez SP ou LP dans les réglages de menu. En mode LP, l'enregistrement sera 1,5 plus long qu'en mode SP.

Si vous enregistrez une cassette en mode LP avec ce caméscope, il sera préférable de la reproduire ensuite sur ce caméscope.

Enregistrement d'une image

Remarque sur le commutateur LOCK

Si vous réglez le commutateur LOCK à droite, le commutateur POWER ne risquera pas d'être réglé accidentellement sur MEMORY. Le commutateur LOCK est réglé à gauche par défaut.

Pour obtenir des transitions douces

Vous obtiendrez une transition douce entre la dernière scène enregistrée et la suivante si vous n'éjectez pas la cassette lorsque vous éteignez le caméscope. Toutefois, notez les points suivants :

- Ne mélangez pas des enregistrements en mode SP et des enregistrements en mode LP sur une même cassette.
- Lorsque vous changez de batterie, réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG).
- Lorsque vous utilisez une cassette à puce, vous pouvez éjecter la cassette entre deux enregistrements. La fonction END SEARCH (p. 27) vous permettra d'obtenir une bonne transition.

Si vous laissez le caméscope en mode d'attente pendant plus de 5 minutes quand la cassette est insérée.

Le caméscope s'éteindra automatiquement. Cette fonction a pour but d'économiser l'énergie de la batterie et de préserver la batterie et la cassette contre l'usure. Pour revenir au mode d'attente, réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) puis à nouveau sur CAMERA.

Si vous enregistrez en modes SP et LP sur une même cassette ou si vous enregistrez certaines scènes en mode LP

Lors de la lecture, l'image sera déformée ou le code temporel ne sera pas inscrit correctement entre les scènes.

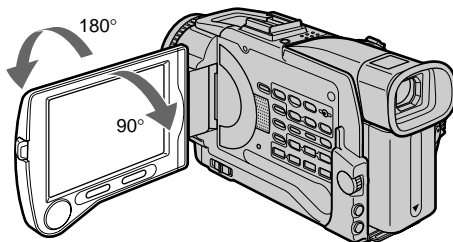
Données d'enregistrement

Les données d'enregistrement (date/heure et divers réglages) n'apparaissent pendant l'enregistrement bien qu'elles soient enregistrées sur la cassette. Pour les afficher, appuyez sur DATA CODE lors de la lecture.

Réglage de l'écran LCD

Le panneau LCD bascule d'environ 90 degrés du côté du viseur et d'environ 180 degrés du côté de l'objectif.

Si vous tournez le panneau LCD dans le sens opposé, l'indicateur ☺ apparaîtra à l'écran LCD et dans le viseur (**Mode Miroir**).

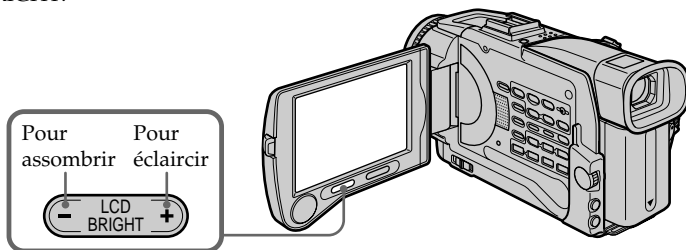


Pour fermer le panneau LCD, mettez-le d'abord à la verticale et rabattez-le contre le caméscope.

Enregistrement d'une image

Réglage de la luminosité de l'écran LCD

Pour ajuster la luminosité de l'écran LCD, appuyez sur une des deux touches LCD BRIGHT.



Après l'enregistrement

- (1) Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG).
- (2) Fermez le panneau LCD.
- (3) Ejectez la cassette.

Remarque

Le viseur s'éteint automatiquement, sauf en mode Miroir, lorsque vous utilisez l'écran LCD.

Si vous utilisez l'écran LCD en extérieur au soleil

L'image sera à peine visible. Dans ce cas, il est préférable d'utiliser le viseur.

Image en mode Miroir

L'image à l'écran LCD est inversée comme une image miroir, mais elle est enregistrée normalement.

Pendant l'enregistrement mode Miroir

Vous ne pouvez pas utiliser la touche ZERO SET MEMORY de la télécommande.

Indicateurs en mode Miroir

L'indicateur STBY apparaît sous la forme ■● et REC sous la forme ●. Certains indicateurs sont inversés et d'autres n'apparaissent pas du tout.

Rétroéclairage de l'écran LCD

La luminosité du rétroéclairage de l'écran LCD peut être réglée. Sélectionnez LCD B.L. dans les réglages de menu (p. 99).

Réglage du rétroéclairage ou de la luminosité de l'écran LCD

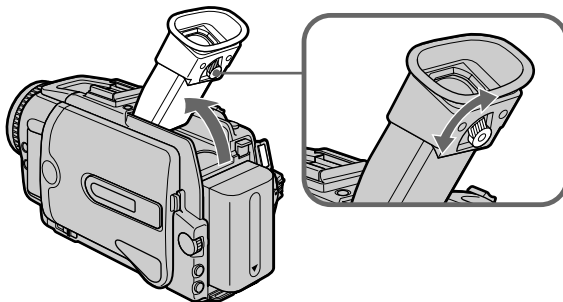
La luminosité de l'image n'est pas influencée par le changement de ces réglages.

Enregistrement d'une image

Réglage dioptrique

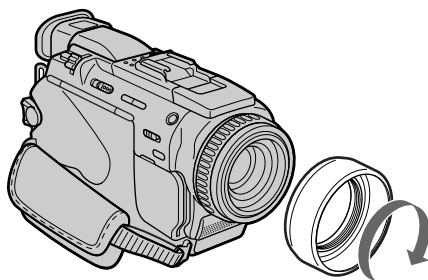
Lorsque vous laissez le panneau LCD fermé, vous pouvez enregistrer avec le viseur. Dans ce cas, ajustez le viseur à votre vue de sorte que tous les indicateurs soient nets dans le viseur.

Relevez le viseur et bougez le levier de réglage dioptrique jusqu'à ce que les indicateurs soient nets.



Fixation du pare-soleil fourni

Pour enregistrer des images plus détaillées sous un éclairage puissant, posez le pare-soleil. Le capuchon d'objectif peut être fixé sur le pare-soleil.



Remarques

- Si vous utilisez la télécommande et le pare-soleil, la télécommande risque de ne pas fonctionner correctement parce que le pare-soleil bloque les rayons infrarouges émis par la télécommande. Dans ce cas, enlevez le pare-soleil du caméscope.
- Il n'est pas possible de poser des filtres, etc. sur le pare-soleil. Si vous essayez de le faire, vous ne pourrez plus les retirer de l'objectif.

Rétroéclairage du viseur

La luminosité du rétroéclairage du viseur peut être ajustée. Pour ce faire, sélectionnez VF B.L. dans les réglages de menu lorsque vous utilisez la batterie.

Lorsque vous utilisez un filtre avec le pare-soleil (en option)

L'ombre du pare-soleil peut apparaître dans les angles de l'écran.

Enregistrement d'une image

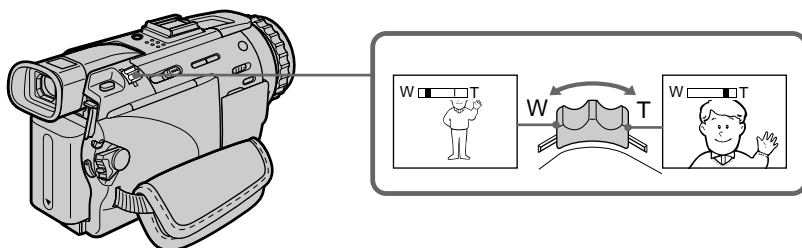
Utilisation du zoom

Déplacez lentement le levier de zoom pour un zooming lent et déplacez-le plus vite pour un zooming rapide.

Utilisez le zoom avec parcimonie pour obtenir des films d'aspect professionnel.

Côté "T": téléobjectif (le sujet se rapproche)

Côté "W": grand angle (le sujet s'éloigne)

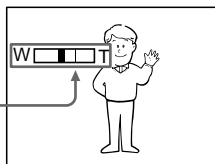


Zooming supérieur à 10x

Un zooming supérieur à 10x s'effectue numériquement. Pour activer le zoom numérique, sélectionnez-le dans D ZOOM des réglages de menu (p. 98). Le zoom numérique a été désactivé en usine (OFF : réglage par défaut) (p. 98).

Le côté à la droite de la barre correspond à la zone de zoom numérique.

La zone de zoom numérique apparaît lorsque vous sélectionnez le zoom numérique dans les réglages de menu (p. 98).



Pour filmer un sujet rapproché

Si vous n'obtenez pas une image nette, poussez le levier de zoom vers "W" jusqu'à ce que l'image soit nette. Vous pouvez filmer un sujet à au moins 80 cm (2 pieds 5/8 pouce environ) de la surface de l'objectif en position téléobjectif ou à 1 cm (1/2 pouce environ) en position grand angle.

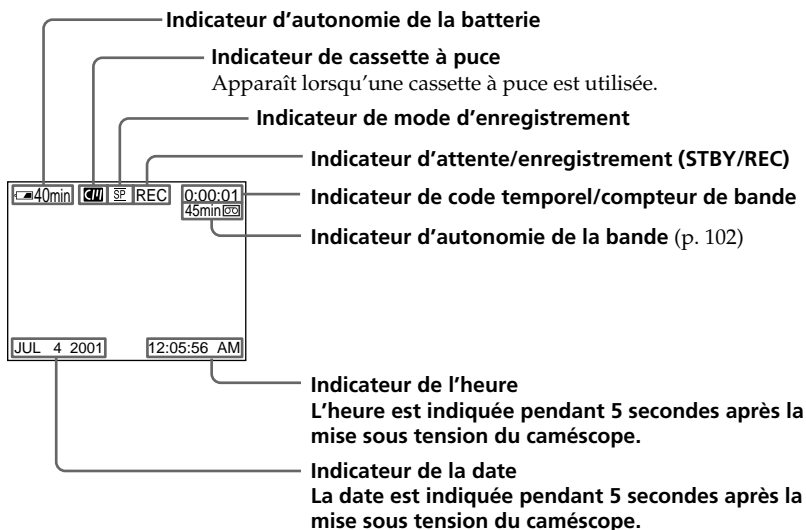
Remarques sur le zoom numérique

- Le zoom numérique s'active lorsque le grossissement est supérieur à 10x.
- La qualité de l'image diminue lorsque vous atteignez le côté "T".
- Vous ne pouvez pas utiliser le zoom numérique lorsque le commutateur POWER est réglé sur MEMORY.

Enregistrement d'une image

Indicateurs s'affichant en mode d'enregistrement

Ces indicateurs ne s'enregistrent pas sur la bande.



Indicateur d'autonomie de la batterie

Le temps disponible indiqué correspond au temps d'enregistrement. Dans certaines conditions d'enregistrement, cet indicateur n'est pas très exact. Lorsque vous fermez le panneau LCD puis le rouvrez, il faut environ une minute pour que l'autonomie soit indiquée correctement.

Code temporel

Le code temporel indique le temps d'enregistrement ou de lecture par "0:00:00" (heures, minutes, secondes) en mode CAMERA et "0:00:00:00" (heures, minutes, secondes, images) en mode VCR. Le code temporel ne peut pas être inscrit ultérieurement.

Indicateur d'autonomie de la bande

Selon la bande, cet indicateur peut ne pas être précis.

Données d'enregistrement


Les données d'enregistrement (date/heure ou divers réglages) n'apparaissent pas pendant l'enregistrement, mais elles s'enregistrent sur la bande. Pour afficher la date et l'heure de l'enregistrement, appuyez sur DATA CODE pendant la lecture.

Enregistrement d'une image

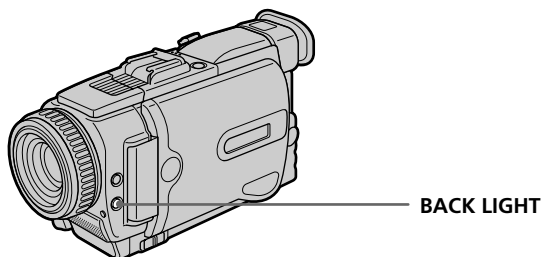
Prise de vue de sujets à contre-jour – BACK LIGHT

Utilisez la fonction Back Light (compensation de contre-jour) pour filmer un sujet se trouvant devant une source de lumière ou un arrière-plan clair.

En mode CAMERA ou MEMORY, appuyez sur BACK LIGHT.

L'indicateur  apparaît à l'écran.

Appuyez une nouvelle fois sur BACK LIGHT pour annuler la fonction.




Si vous appuyez sur EXPOSURE pendant la prise de vue de sujets à contre-jour
La fonction de compensation de contre-jour sera annulée.

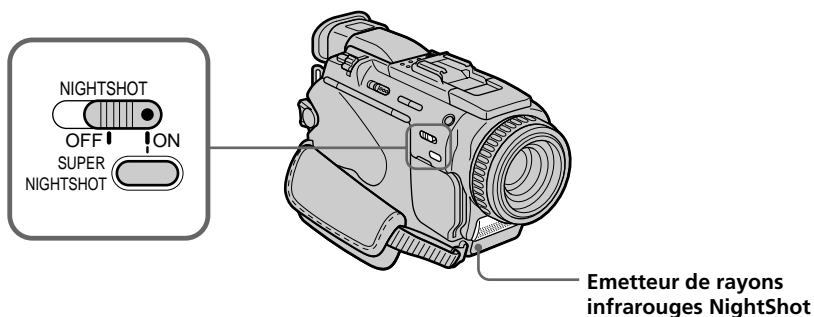
Prise de vue dans l'obscurité – NIGHTSHOT/SUPER NIGHTSHOT

La fonction NightShot permet de filmer un sujet dans l'obscurité. Par exemple, elle permet de filmer convenablement la vie d'animaux nocturnes.

En mode CAMERA ou MEMORY, réglez NIGHTSHOT sur ON.



Les indicateurs  et "NIGHTSHOT" clignotent à l'écran.

Pour désactiver la fonction NightShot, réglez NIGHTSHOT sur OFF.



Utilisation de Super NightShot

Le mode Super NightShot (Super Prise de vue nocturne) rend les sujets filmés dans l'obscurité 16 fois plus lumineux que ceux filmés en mode NightShot (Prise de vue nocturne).

- (1) Réglez NIGHTSHOT sur ON en mode CAMERA. Les indicateurs  et "NIGHTSHOT" clignotent à l'écran.
- (2) Appuyez sur SUPER NIGHTSHOT. Les indicateurs  et "SUPER NIGHTSHOT" clignotent à l'écran.
Pour annuler le mode Super NightShot, appuyez une nouvelle fois sur SUPER NIGHTSHOT.

Utilisation de l'éclairage NightShot

L'image sera plus claire si l'éclairage NightShot est validé. Pour valider cette fonction, réglez N.S. LIGHT sur ON dans les réglages de menu (p. 98).

Remarques

- N'utilisez pas la fonction NightShot dans des lieux bien éclairés (par ex. à l'extérieur le jour). Le caméscope fonctionnera mal.
- Si vous laissez le réglage NIGHTSHOT sur ON pendant l'enregistrement normal, les couleurs de l'image enregistrée ne seront pas correctes ou naturelles.
- Si la mise au point est difficile en mode d'autofocus lorsque vous utilisez la fonction NightShot, faites vous-même la mise au point.

Lorsque vous utilisez la fonction NightShot, les fonctions suivantes n'agissent pas :

- Exposition
- PROGRAM AE
- Balance de blancs

Lorsque vous utilisez la fonction Super NightShot

La vitesse d'obturation change automatiquement en fonction de la luminosité de la scène. A ce moment, la vitesse de l'image peut ralentir.

Lorsque vous utilisez la fonction Super NightShot, les fonctions suivantes n'agissent pas :

- Transitions en fondu
- Effets numériques
- PROGRAM AE
- Exposition
- Balance des blancs
- Photographie au flash

Lorsque le commutateur POWER est réglé sur MEMORY

La fonction Super NightShot ne peut pas être utilisée.



Eclairage NightShot

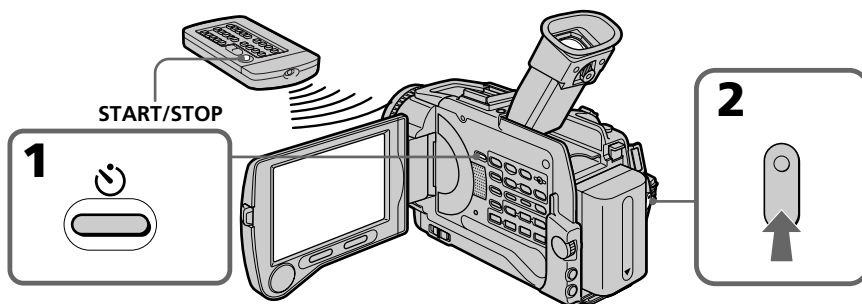
L'éclairage NightShot émet des rayons infrarouges qui ne sont pas visibles. La portée de l'éclairage est de 3 m environ (10 pieds).

Enregistrement d'une image

Enregistrement avec le retardateur

Lorsque vous utilisez le retardateur, l'enregistrement commence automatiquement 10 secondes après une pression du retardateur. Vous pouvez utiliser la télécommande pour activer le retardateur.

- (1) En mode d'attente, appuyez sur  (retardateur). L'indicateur  (retardateur) apparaît à l'écran.
- (2) Appuyez sur START/STOP.
La minuterie du retardateur se met en marche à compter de 10 et pendant ce temps des bips sont audibles. Les 2 dernières secondes, les bips deviennent plus rapides, puis l'enregistrement commence.



Pour arrêter le compte à rebours



Appuyez sur START/STOP.

Pour remettre en marche le compte à rebours, appuyez une nouvelle fois sur START/STOP.

Pour enregistrer des images fixes sur une cassette avec le retardateur

Appuyez sur PHOTO à l'étape 2 (p. 35).

Pour annuler l'enregistrement avec le retardateur

Lorsque le caméscope est en mode d'attente, appuyez sur  (retardateur) de sorte que l'indicateur  disparaisse de l'écran.

Remarque

Le mode d'enregistrement avec le retardateur se désactive lorsque :

- La prise de vue est terminée.
- Le commutateur POWER est réglé sur OFF (CHG) ou VCR.

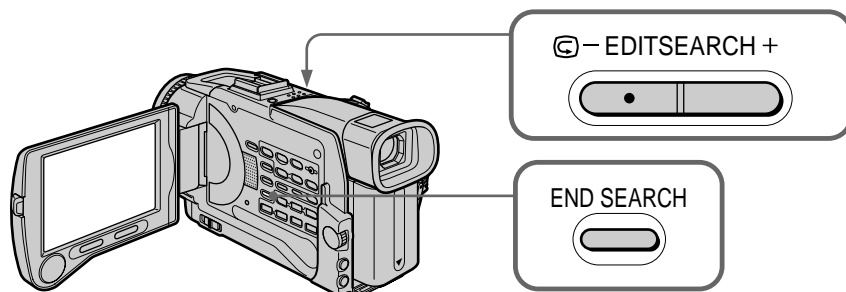
Enregistrement de photos sur un "Memory Stick" avec le retardateur

Le retardateur peut aussi être utilisé pour enregistrer des photos sur un "Memory Stick" (p. 118)

Contrôle d'un enregistrement

- END SEARCH/EDITSEARCH/Revue d'enregistrement

Vous pouvez utiliser les fonctions suivantes pour rechercher une image ou une scène et obtenir une bonne transition entre la dernière scène enregistrée et la suivante.



END SEARCH

Cette fonction permet de localiser la fin de la scène enregistrée juste après l'enregistrement.

En mode d'attente, appuyez sur END SEARCH.

Les cinq dernières secondes de la scène enregistrée sont reproduites puis le caméscope revient au mode d'attente. Lorsque vous utilisez cette fonction, vous pouvez écouter le son par le haut-parleur ou un casque.

EDITSEARCH

Cette fonction permet de rechercher le point de départ du prochain enregistrement.

Appuyez en continu sur le côté + ou - de la touche EDITSEARCH en mode d'attente. Le passage enregistré est reproduit.

+ : lecture avant

- : lecture arrière

Relâchez EDITSEARCH pour arrêter la lecture. Lorsque vous appuyez sur START/STOP, l'enregistrement commence à partir du point où vous avez relâché EDITSEARCH. Dans ce cas, vous ne pouvez pas écouter le son.

Revue d'enregistrement

Vous pouvez revoir le dernier passage enregistré.

Appuyez un instant sur le côté - de la touche EDITSEARCH en mode d'attente.

Les dernières secondes du passage sur lequel vous vous êtes arrêté en dernier sont reproduites, puis le caméscope se remet en attente. Dans ce cas, vous pouvez écouter le son par le haut-parleur ou le casque.

Recherche de fin d'enregistrement

Si vous utilisez une cassette sans puce, la fonction de recherche de fin d'enregistrement n'agira pas si vous éjectez la cassette après l'enregistrement. Si vous utilisez une cassette avec puce, elle agira même si la cassette a été éjectée.

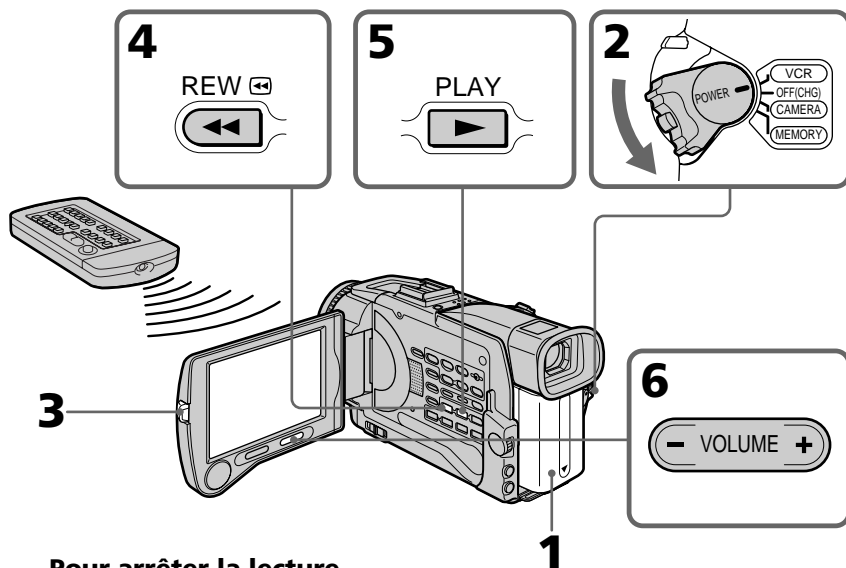
Si la cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées

La recherche de fin d'enregistrement ne fonctionnera pas correctement.

Lecture d'une cassette

Vous pouvez revoir vos enregistrements à l'écran. Si vous fermez l'écran LCD vous pourrez les revoir dans le viseur. Pour les différentes opérations de lecture, vous pouvez utiliser la télécommande fournie avec le caméscope.

- (1) Installez la source d'alimentation et insérez une cassette enregistrée.
 - (2) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, réglez le commutateur POWER sur VCR.
 - (3) Appuyez sur OPEN pour ouvrir le panneau LCD.
 - (4) Appuyez sur ◀◀ pour rembobiner la bande.
 - (5) Appuyez sur ▶▶ pour commencer la lecture.
 - (6) Pour ajuster le volume, appuyez sur une des deux touches VOLUME.
- Lorsque vous fermez le panneau LCD, le son est coupé.

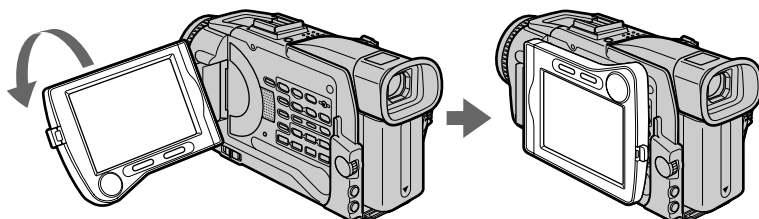


Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

Contrôle de l'image à l'écran LCD

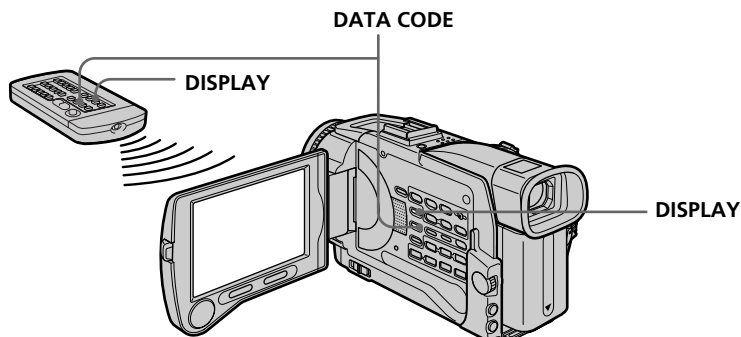
Vous pouvez retourner le panneau LCD et le rabattre contre le caméscope avec l'écran LCD tourné vers vous pour revoir l'image.



Lecture d'une cassette

Pour afficher les indicateurs à l'écran – Fonction d'affichage

Appuyez sur DISPLAY du caméscope ou de la télécommande fournie avec le caméscope. Les indicateurs apparaissent à l'écran. Appuyez une nouvelle fois sur DISPLAY pour les supprimer.



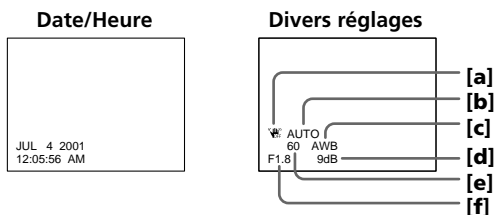
Utilisation du code de données

Le caméscope enregistre non seulement des images mais aussi d'autres données concernant l'enregistrement (date/heure ou certains réglages effectués lors de l'enregistrement) (**Code de données**).

Appuyez sur DATA CODE en mode de lecture.

L'affichage change comme suit :

date/heure → divers réglages (stabilisateur, exposition, balance des blancs, gain, vitesse d'obturation, indice de diaphragme) → pas d'indicateur



[a] Indicateur de stabilisateur débrayé

[b] Indicateur de mode d'exposition

[c] Indicateur de balance des blancs

[d] Indicateur de gain

[e] Indicateur de vitesse d'obturation

[f] Indice de diaphragme

Si vous ne voulez pas afficher les divers réglages

Réglez DATA CODE sur DATE dans les réglages de menu (p. 104).

L'affichage change de la façon suivante : date/heure ↔ pas d'indicateur

Lecture d'une cassette

Données d'enregistrement

Les données d'enregistrement regroupent diverses informations concernant l'enregistrement. Ces données n'apparaissent pas pendant l'enregistrement proprement dit.

Lorsque vous utilisez le code de données, des tirets (-- --) apparaissent si :

- Un passage vierge de la cassette est reproduit.
- La cassette ne peut pas être lue parce qu'elle est parasitée ou endommagée.
- La cassette a été enregistrée avec un caméscope sur lequel la date et l'heure n'avaient pas été réglées.

Code de données

Lorsque vous raccordez votre caméscope à un téléviseur, le code de données apparaît à l'écran du téléviseur.

Indicateur d'autonomie de la batterie

L'autonomie indique approximativement le temps de lecture continue. Dans certaines conditions de lecture, cet indicateur n'est pas très exact. Lorsque vous fermez le panneau LCD puis le rouvrez, il faut environ une minute pour que l'autonomie soit indiquée correctement.

Divers modes de lecture

Pour utiliser les touches de commande vidéo, réglez le commutateur POWER sur VCR.

Pour faire un arrêt sur image (pause de la lecture)

Appuyez sur **II** pendant la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶** ou **II**.

Pour avancer la bande

Appuyez sur **▶▶** en mode d'arrêt. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour rembobiner la bande

Appuyez sur **◀◀** en mode d'arrêt. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour changer le sens de la lecture

Appuyez sur **<** de la télécommande pendant la lecture pour inverser le sens de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour localiser une scène en regardant l'image (recherche visuelle)

Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pendant la lecture et maintenez la pression. Pour revenir à la lecture normale, relâchez la touche.

Pour contrôler l'image pendant l'avance rapide ou le rembobinage (recherche rapide)

Appuyez et maintenez la pression sur **◀◀** pendant le rembobinage ou sur **▶▶** pendant l'avance. Pour revenir au rembobinage ou à l'avance rapide, relâchez la touche.

Pour regarder l'image au ralenti (lecture au ralenti)

Appuyez sur **▶▶** de la télécommande pendant la lecture. Pour la lecture au ralenti en sens inverse, appuyez sur **<**, puis sur **▶▶** de la télécommande. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour regarder l'image à double vitesse

Appuyez sur **×2** de la télécommande pendant la lecture. Pour la lecture à double vitesse en sens inverse, appuyez sur **<** puis sur **×2** de la télécommande. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour regarder les images une à une

Appuyez sur **II▶** de la télécommande pendant la pause de la lecture. Pour la lecture image par image en sens inverse, appuyez sur **◀II**. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour localiser la dernière scène enregistrée (END SEARCH)

Appuyez sur END SEARCH en mode d'arrêt. Les 5 dernières secondes de la scène enregistrée sont reproduites et la lecture s'arrête.

Dans tous ces modes de lecture

- Le son est coupé.
- L'image antérieure peut apparaître en mosaïque sous forme d'image rémanente pendant la lecture.

Si la pause de lecture dure plus de 5 minutes

Le caméscope s'arrêtera automatiquement. Pour poursuivre la lecture, appuyez sur **▶**.

Lecture au ralenti

La lecture au ralenti s'effectue en douceur, mais cette fonction n'agit pas sur les signaux fournis par la prise **i DV IN/OUT**.

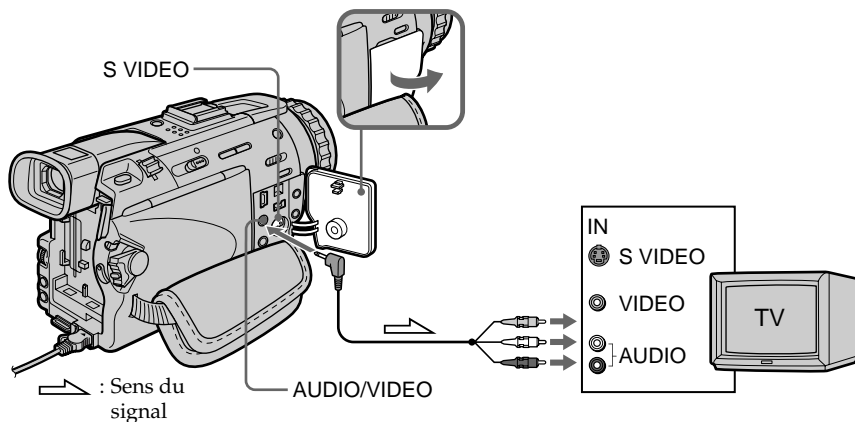
Lors de la lecture d'une cassette en sens inverse

Des bandes horizontales peuvent apparaître au centre et dans les parties supérieure et inférieure de l'écran. C'est normal.

Visionnage d'un enregistrement sur un téléviseur

Raccordez votre caméscope à un téléviseur avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope pour regarder vos enregistrements à l'écran d'un téléviseur. Pour ce faire, vous utiliserez les mêmes touches de commande vidéo que pour le visionnage à l'écran du caméscope. Il est conseillé de raccorder l'adaptateur secteur (p. 15) pour alimenter le caméscope par une prise secteur lorsque vous regardez vos films sur un téléviseur. Consultez aussi le mode d'emploi du téléviseur pour le détail.

Ouvrez le cache de la prise et raccordez le caméscope au téléviseur à l'aide du cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope. Réglez ensuite le sélecteur Téléviseur/Magnétoscope du téléviseur sur Magnétoscope.



Si votre téléviseur est déjà raccordé à un magnétoscope

Raccordez le caméscope à l'entrée LINE IN du magnétoscope en utilisant le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope. Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

Si votre téléviseur ou magnétoscope est monophonique

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche ou la fiche rouge à la prise d'entrée audio du magnétoscope ou du téléviseur. Si vous raccordez la fiche blanche, vous entendrez le son du canal gauche. Si vous raccordez la fiche rouge, vous entendrez le son du canal droit.

Si votre téléviseur a une prise S-vidéo

Reliez cette prise à celle du caméscope à l'aide d'un câble S-vidéo (en option) pour obtenir des images au format DV de haute qualité. Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de brancher la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Pour afficher les indicateurs sur le téléviseur

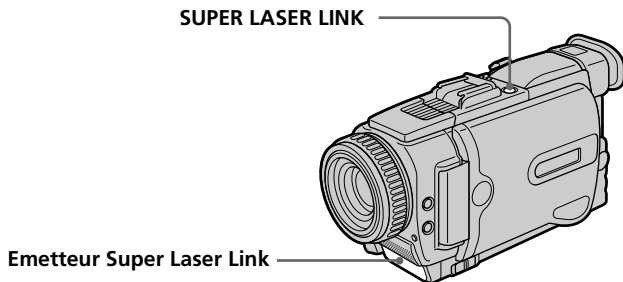
Réglez DISPLAY sur V-OUT/LCD dans les réglages de menu (p. 104).

Appuyez ensuite sur DISPLAY du caméscope. Pour éteindre les indicateurs, appuyez une nouvelle fois sur la même touche.

Visionnage d'un enregistrement sur un téléviseur

Utilisation du récepteur IR audio/vidéo sans fil

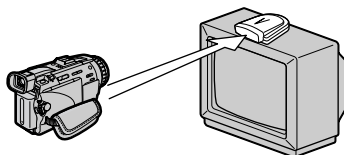
En raccordant un récepteur IR audio/vidéo sans fil (en option) à votre téléviseur ou magnétoscope, vous pouvez rapidement regarder vos propres films sur un téléviseur sans avoir à raccorder des cordons. Pour le détail, consultez le mode d'emploi du récepteur IR.



Avant de commencer

Rattachez la source d'alimentation, par exemple l'adaptateur secteur, au caméscope et insérez une cassette enregistrée.

- (1) Après avoir raccordé le récepteur IR au téléviseur, réglez le commutateur POWER du récepteur IR sur ON.
- (2) Allumez le téléviseur et réglez le sélecteur Téléviseur/Magnétoscope du téléviseur sur Magnétoscope.
- (3) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (4) Appuyez sur SUPER LASER LINK. Le témoin de la touche SUPER LASER LINK s'allume.
- (5) Appuyez sur ► du caméscope pour commencer la lecture.
- (6) Dirigez l'émetteur Super Laser Link du caméscope vers le récepteur IR. Ajustez la position de votre caméscope et du récepteur IR pour obtenir des images nettes.



Pour annuler la fonction Super Laser Link

Appuyez une nouvelle fois sur SUPER LASER LINK. Le témoin sur la touche SUPER LASER LINK s'éteint.

Si vous éteignez le caméscope

La fonction Super Laser Link se désactivera automatiquement.

Visionnage d'un enregistrement sur un téléviseur

Si vous utilisez un téléviseur Sony

- Le téléviseur s'allume automatiquement lorsque vous appuyez sur la touche SUPER LASER LINK. Pour ce faire, assurez-vous que :
 - Le téléviseur a été mis sous tension par l'interrupteur principal.
 - Vous avez réglé AUTO TV ON sur ON dans les réglages de menu.
 - Vous dirigez l'émetteur Super Laser Link vers le capteur de la télécommande du téléviseur.
- L'entrée vidéo du téléviseur se réglera automatiquement sur celle à laquelle le récepteur IR est raccordé si vous réglez AUTO TV ON et TV INPUT sur la même entrée vidéo (1, 2, 3) dans les réglages de menu. Avec certains modèles toutefois, l'image et le son seront coupés au moment de la commutation de l'entrée vidéo.
- La fonction mentionnée ci-dessus ne s'activera peut-être pas sur certains modèles de téléviseur.

Lorsque la fonction Super Laser Link est activée (la touche SUPER LASER LINK est allumée)

Le caméscope consomme de l'énergie. Il est donc préférable de désactiver la fonction en appuyant sur SUPER LASER LINK lorsque vous n'en avez pas besoin.



est une marque de fabrique de Sony Corporation.

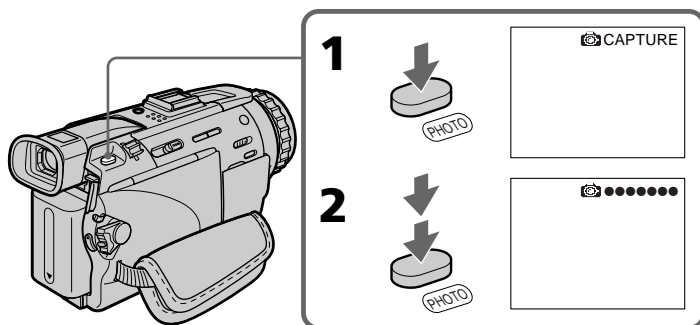
Enregistrement d'images fixes sur une cassette

- Enregistrement de photos sur cassette

Vous pouvez enregistrer des images fixes comme des photographies. Ce mode est utile lorsque vous voulez imprimer des images sur une imprimante vidéo (en option). Vous pouvez ainsi enregistrer 510 images environ en mode SP et 765 images environ en mode LP sur une cassette de 60 minutes.

Les images fixes peuvent aussi être enregistrées sur des "Memory Stick" (p. 113).

- (1) En mode d'attente, appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression jusqu'à ce qu'une image apparaisse. L'indicateur CAPTURE s'affiche. L'enregistrement ne commence pas encore à ce moment. Pour changer d'image, relâchez PHOTO, sélectionnez une autre image, appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression.
- (2) Appuyez à fond sur PHOTO. L'image fixe visible à l'écran est enregistrée pendant 7 secondes environ. Le son est également enregistré pendant ces 7 secondes. L'image fixe reste affichée à l'écran jusqu'à ce qu'elle soit enregistrée.



Remarques

- Pendant l'enregistrement de photos sur une cassette, il n'est possible de changer de mode et de réglage.
- Pendant l'enregistrement d'une photo, ne secouez pas le caméscope. L'image sera instable.
- La touche PHOTO n'agit pas avec les fonctions suivantes :
 - Transitions en fondu
 - Effets numériques

Si vous essayez d'enregistrer sur une cassette une photo d'un sujet en mouvement
L'image ne sera pas stable si elle est reproduite sur un autre appareil.

Pour enregistrer un photo sur une cassette en utilisant la télécommande

Appuyez sur PHOTO de la télécommande. L'image qui apparaît à l'écran est immédiatement enregistrée.

Pour enregistrer une photo sur une cassette pendant la prise de vue normale en mode CAMERA

Vous ne pouvez pas vérifier l'image à l'écran par une légère pression de PHOTO. Appuyez à fond sur PHOTO. L'image fixe est enregistrée pendant 7 secondes environ, puis le caméscope se remet en attente.

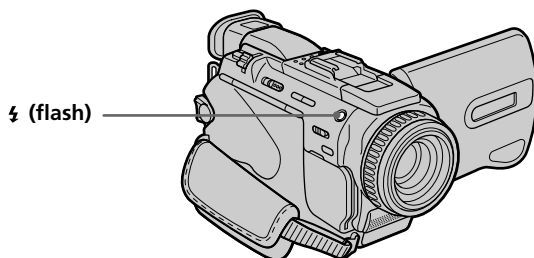
Pour obtenir des images fixes plus nettes et moins instables

Il est conseillé de les enregistrer sur un "Memory Stick".



Enregistrement d'images fixes sur une cassette - Enregistrement de photos sur cassette

Enregistrement d'images au flash

Le flash ressort automatiquement. Le flash automatique a été réglé par défaut (pas d'indicateur). Pour changer le mode de flash, appuyez de façon répétée sur **⚡** (flash) de sorte que l'indicateur du mode souhaité apparaisse à l'écran.




A chaque pression de **⚡** (flash), l'indicateur change de la façon suivante :

- → **⚡** →  → Pas d'indicateur
- Réduction des yeux rouges : Le flash se déclenche avant l'enregistrement pour réduire le phénomène des yeux rouges.
- ⚡** Flash toujours activé : Le flash se déclenche toujours quelle que soit la luminosité ambiante.
-  Pas de flash : Le flash ne se déclenche jamais.

La luminosité du flash se règle automatiquement grâce à la cellule photosensible du flash. Vous pouvez aussi changer FLASH LVL dans les réglages de menu (p. 99). Enregistrez des images pour voir quel est le réglage le mieux approprié.

Enregistrement d'images fixes sur une cassette – Enregistrement de photos sur cassette

Remarques

- Si vous fixez le pare-soleil (fourni) ou un convertisseur de focale (en option), ceux-ci risquent de bloquer la lumière du flash, ou bien l'ombre du convertisseur peut apparaître sur l'image.
- Il n'est pas possible d'utiliser un flash externe (en option) et le flash intégré en même temps.
- La réduction des yeux rouges  peut ne pas bien agir selon les personnes, la distance du sujet, si le sujet ne voit pas le premier éclair, etc.
- Le flash n'agit pas bien lorsque vous l'utilisez dans les lieux bien éclairés.
- Lorsque vous utilisez le flash, le son enregistré risque de ne pas être très net.
- Lorsque vous utilisez le flash, le caméscope met plus de temps pour enregistrer les images parce que le flash doit d'abord se recharger. Pour que le flash se recharge immédiatement après être sorti, recouvrez l'objectif pour assombrir l'environnement et appuyez légèrement sur PHOTO.
- Lorsque vous enregistrez dans l'obscurité, il peut être difficile de faire la mise au point. Il est donc préférable de la régler soi-même en se servant des indications de distance (p. 53).

Lorsque vous enregistrez avec le flash

La distance de prise de vue avec le flash intégré est réduite par rapport à la distance normale, si vous enregistrez sur un "Memory Stick".

Lors de la lecture d'images enregistrées au flash sur d'autres caméscopes

Les images peuvent être instables.

Dans les 5 minutes qui suivent le débranchement de la source d'alimentation du caméscope

Les réglages par défaut du caméscope sont rétablis (auto).

Les fonctions suivantes n'agissent pas lorsque vous enregistrez avec le flash :

- Mode Faible éclairage de PROGRAM AE
- Super NightShot
- Effets numériques
- Transitions en fondu
- Enregistrement

Le flash n'émet pas d'éclair lorsque le mode automatique (pas d'indicateur) et (réduction des yeux rouges) et les fonctions suivantes sont utilisées :

- NightShot
- Exposition
- Mode Projecteur de PROGRAM AE
- Mode Crépuscule et nuit de PROGRAM AE
- Mode Paysage de PROGRAM AE



Lorsque vous utilisez un flash externe (en option) qui ne présente pas de fonction de réduction des yeux rouges

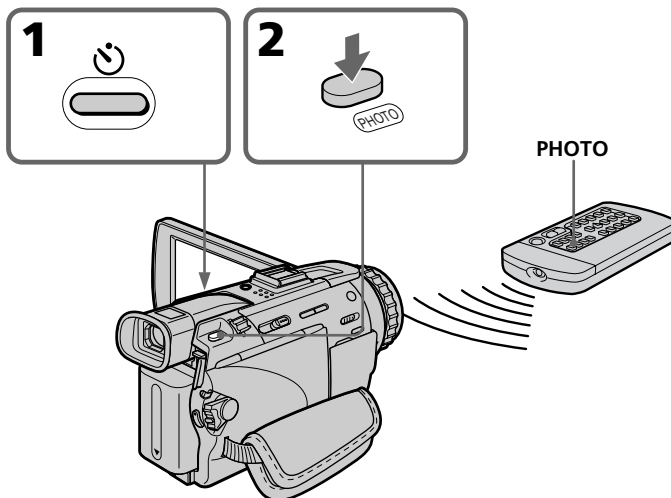
Vous ne pouvez pas sélectionner le mode de réduction des yeux rouges.

Enregistrement d'images fixes sur une cassette – Enregistrement de photos sur cassette



Enregistrement avec le retardateur

Vous pouvez enregistrer des photos sur une cassette en utilisant le retardateur. Pour activer le retardateur vous pouvez aussi utiliser la télécommande.

- (1) Appuyez sur  (retardateur) en mode d'attente. L'indicateur  (retardateur) apparaît à l'écran.
- (2) Appuyez fermement sur PHOTO.
La minuterie du retardateur se met en marche à compter de 10 et pendant ce temps des bips sont audibles. Les 2 dernières secondes, les bips deviennent plus rapides, puis l'enregistrement commence.



Pour annuler l'enregistrement avec le retardateur

En mode d'attente, appuyez sur  (retardateur) de sorte que l'indicateur  disparaisse de l'écran. Il n'est pas possible d'arrêter l'enregistrement avec le retardateur à l'aide de la télécommande.

Remarque

Le mode d'enregistrement avec le retardateur se désactive automatiquement lorsque :

- L'enregistrement est terminé.
- Le commutateur POWER est réglé sur OFF (CHG) ou VCR.

Enregistrement de photos avec le retardateur sur les "Memory Stick"

Vous pouvez aussi enregistrer des photos sur des "Memory Stick" en utilisant le retardateur. (p. 118)

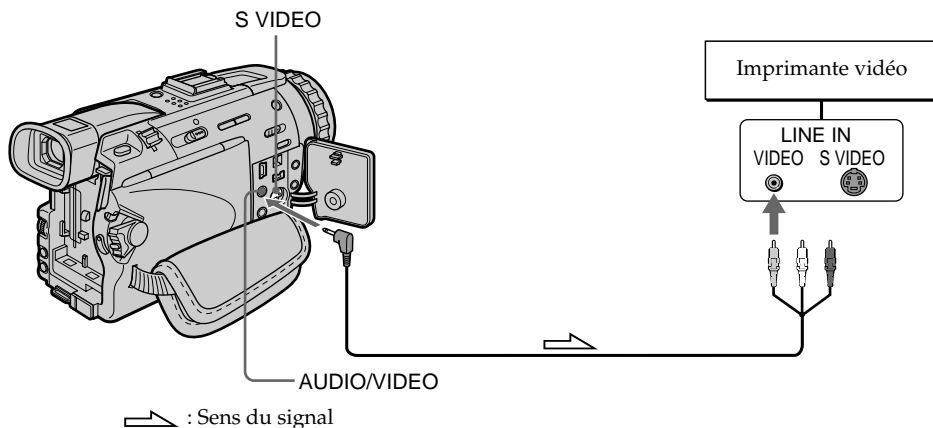
Enregistrement d'images fixes sur une cassette

- Enregistrement de photos sur cassette

Impression d'une photo

Vous pouvez imprimer une photo sur une imprimante vidéo (en option). Pour ce faire, raccordez l'imprimante vidéo à l'aide du cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope.

Raccordez la fiche du cordon de liaison audio/vidéo à la prise AUDIO/VIDEO du caméscope et la fiche jaune du cordon à la prise d'entrée vidéo de l'imprimante.



Opérations d'enregistrement avancées


Reportez-vous ensuite au mode d'emploi de l'imprimante vidéo pour le détail sur l'impression proprement dite.

Si l'imprimante vidéo est équipée d'une entrée S-vidéo

Utilisez un câble S-vidéo (en option) pour obtenir un signal de grande qualité. Raccordez celui-ci à la prise S VIDEO du caméscope et à l'entrée S-vidéo de l'imprimante.

Réglage manuel de la balance de blancs


La balance des blancs peut être réglée manuellement. Le réglage manuel permet d'obtenir des blancs purs et un équilibre plus naturel des couleurs. Normalement la balance des blancs se règle automatiquement.

(1) En mode CAMERA ou MEMORY, sélectionnez WHT BAL dans  des réglages de menu (p. 98).

(2) Sélectionnez le mode de balance des blancs souhaité dans le menu.

 (INDOOR) :

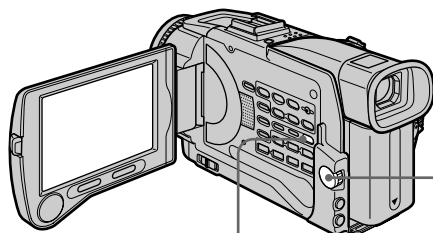
- Changement rapide des conditions d'éclairage
- Eclairage trop lumineux comme dans un studio photographique
- Eclairage par des lampes au sodium ou au mercure

 (OUTDOOR) :

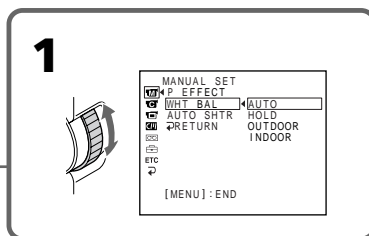
- Prise de vue au coucher/lever du soleil, juste après le coucher/lever du soleil, avec enseignes lumineuses ou feux d'artifices
- Prise de vue sous une lampe fluorescente

HOLD :

Prise de vue d'un sujet ou d'une surface monochrome




MENU




Pour revenir à la balance des blancs automatique

Réglez WHT BAL sur AUTO dans les réglages de menu.

Lorsque vous filmez dans une pièce éclairée par la lumière d'un téléviseur

Il est conseillé d'utiliser le mode intérieur .

Lorsque vous enregistrez sous un éclairage fluorescent

Utilisez le réglage automatique de la balance des blancs ou le mode de verrouillage. La balance des blancs ne se réglera peut-être pas correctement si vous utilisez le mode  (intérieur).

En mode de réglage automatique de la balance des blancs

Dirigez le caméscope vers une surface blanche pendant 10 secondes environ après avoir mis le commutateur POWER sur CAMERA pour obtenir une meilleure balance des blancs lorsque :

- vous avez détaché la batterie du caméscope.
- vous avez apporté votre caméscope de l'intérieur à l'extérieur d'une maison ou vice versa sans changer d'exposition.

En mode de verrouillage de la balance des blancs

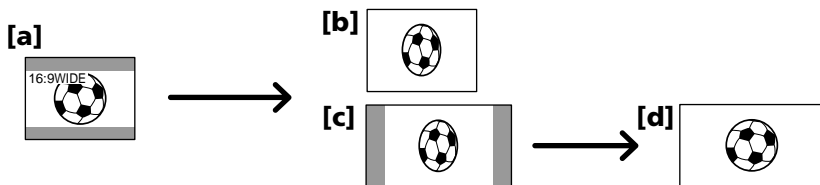
Réglez la balance des blancs sur AUTO et revenez à HOLD quelques secondes plus tard si :

- vous avez changé de programme d'exposition automatique.
- vous avez apporté votre caméscope de l'intérieur à l'extérieur d'une maison ou vice versa.

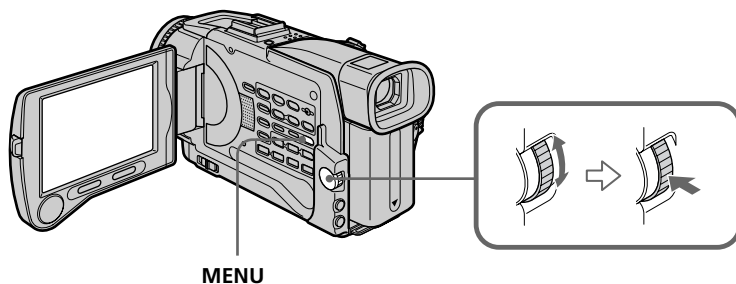
Utilisation du mode Grand écran

Vous pouvez enregistrer en format 16:9 pour regarder vos films sur un téléviseur grand écran (16:9WIDE).

Des bandes noires apparaîtront à l'écran pendant l'enregistrement en mode 16:9WIDE [a]. L'image sera comprimée horizontalement pendant la lecture sur un téléviseur normal [b] ou sur un téléviseur grand écran [c]. Si vous sélectionnez le mode Grand écran sur un téléviseur grand écran, l'image sera normale [d].



En mode d'attente, réglez 16:9WIDE sur ON dans  des réglages de menu (p. 98).



Pour annuler le mode Grand écran

Réglez 16:9WIDE sur OFF dans des réglages de menu.

En mode Grand écran

Vous ne pouvez pas sélectionner les fonctions suivantes.

- OLD MOVIE
- BOUNCE

Pendant l'enregistrement

Vous ne pouvez pas sélectionner ni annuler le mode Grand écran. Pour annuler le mode Grand écran, mettez le caméscope en attente et réglez 16:9WIDE sur OFF dans les réglages de menu.

Raccordement à un téléviseur

Les images enregistrées dans le mode 16:9WIDE apparaissent automatiquement en grand format si le caméscope est :

- raccordé à un téléviseur compatible avec le système vidéo ID (ID-1/ID-2).
- raccordé à la prise S-vidéo du téléviseur.

Système ID-1

Le système ID-1 communique les informations concernant le format (16:9, 4:3 ou boîte aux lettres) de l'écran. Ces informations sont insérées entre les signaux vidéo. Sur les téléviseurs pourvus de ce système, le mode Grand écran est automatiquement sélectionné.

Système ID-2

Le système ID-2 envoie un signal antipiratage en même temps que les signaux ID-1 insérés entre les signaux vidéo lorsque le caméscope est relié à un autre appareil par un cordon de liaison audio/vidéo.

Utilisation de transitions en fondu

Vous pouvez faire des entrées ou sorties en fondu pour donner un aspect professionnel à vos films.

[a]

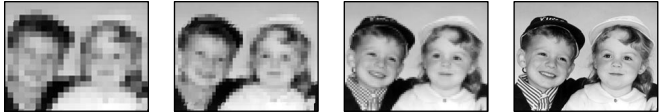
STBY

REC

FADER



M. FADER
(mosaïque)



BOUNCE*



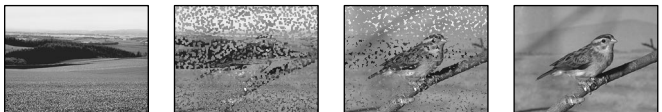
OVERLAP*



WIPE*



DOT*



[b]

STBY

REC

MONOTONE

Pendant l'entrée en fondu, une image en blanc et noir apparaît lentement en couleur.
Pendant la sortie en fondu, une image en couleur apparaît lentement en blanc et noir.

* Entrée en fondu seulement

Utilisation de transitions en fondu

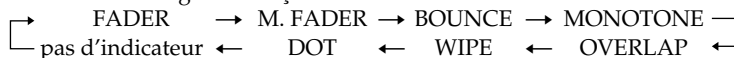
(1) Pendant l'entrée en fondu [a]

En mode d'attente, appuyez sur FADER jusqu'à ce que l'indicateur de fondu souhaité clignote.

Pendant la sortie en fondu [b]

En mode d'enregistrement, appuyez sur FADER jusqu'à ce que l'indicateur de fondu souhaité clignote.

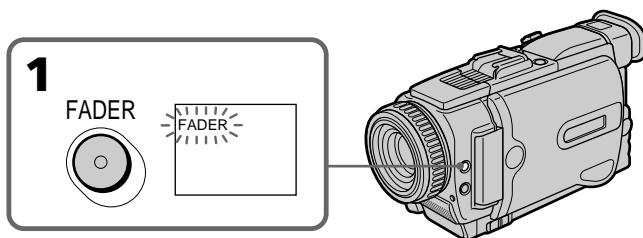
L'indicateur change de la façon suivante :



Le dernier mode de fondu sélectionné apparaît en premier.

(2) Appuyez sur START/STOP. L'indicateur de fondu cesse de clignoter.

Après la transition en fondu, le caméscope revient automatiquement au mode normal.



Pour annuler la fonction de fondu

Avant d'appuyer sur START/STOP, appuyez sur FADER jusqu'à ce que l'indicateur disparaisse.

Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes pendant une transition en fondu et vous ne pouvez pas faire de transition en fondu lorsque vous utilisez les fonctions suivantes :

- Effets numériques
- Mode Faible éclairage de PROGRAM AE (Fonctions Overlap, Wipe et Dot seulement) (L'indicateur de programme à faible éclairage clignote.)
- Super NightShot
- Enregistrement de photos sur cassette

Lorsque vous sélectionnez OVERLAP, WIPE ou DOT

Le caméscope mémorise d'abord l'image sur la bande. Lorsque celle-ci est mémorisée, l'indicateur clignote rapidement, puis l'image disparaît. A ce moment, l'image obtenue est plus ou moins nette selon l'état de la bande.

En mode MEMORY

Il n'est pas possible de faire des transitions en fondu.

Utilisation de transitions en fondu

Lorsque vous utilisez la fonction Bounce, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes :

- Mise au point
- Zoom
- Effets d'image
- Exposition

Remarque sur la fonction Bounce

L'indicateur BOUNCE n'apparaît pas avec les fonctions ou modes suivants :

- D ZOOM activé dans les réglages de menu
- Grand écran
- Effet d'image
- PROGRAM AE

Utilisation d'effets spéciaux

– Effets d'image

Vous pouvez truquer numériquement les images que vous filmez pour obtenir des effets spéciaux similaires à ceux des films ou des émissions télévisées.

NEG. ART [a] : La couleur et la luminosité de l'image sont inversées.

SEPIA : L'image est de couleur sépia, comme les photos anciennes.

B&W : L'image devient monochrome (noir et blanc).

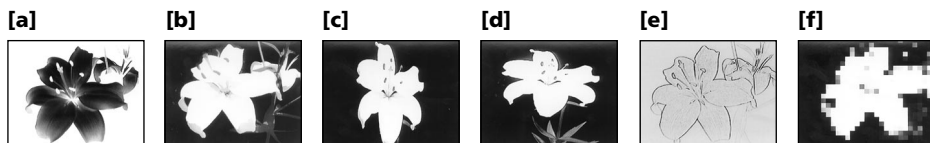
SOLARIZE [b] : L'intensité lumineuse est plus grande et l'image ressemble à une illustration.


SLIM [c] : L'image est allongée verticalement.

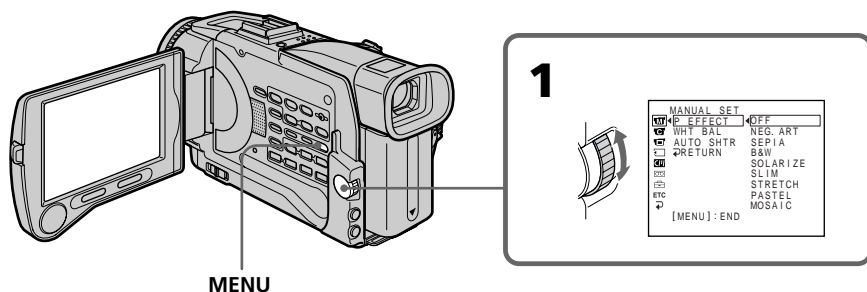
STRETCH [d] : L'image est allongée horizontalement.

PASTEL [e] : Le contraste de l'image est accentué et l'image ressemble à un dessin animé.

MOSAIC [f] : L'image est en mosaïque.



- (1) En mode CAMERA, appuyez sur P EFFECT dans  des réglages de menu (p. 98).
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner l'effet d'image souhaité.



Pour annuler l'effet d'image

Réglez P EFFECT sur OFF dans les réglages de menu.

Lorsque vous utilisez un effet d'image

Vous ne pouvez pas sélectionner le mode OLD MOVIE avec DIGITAL EFFECT.

Lorsque vous éteignez le caméscope

L'effet d'image est automatiquement annulé.

Utilisation d'effets spéciaux

– Effets numériques

Diverses fonctions numériques vous permettent d'ajouter des effets spéciaux aux images enregistrées. Le son est enregistré normalement.

STILL

Permet de superposer une image fixe à une image animée.

FLASH (FLASH MOTION)

Permet d'enregistrer des images fixes à intervalles constants pour créer un effet stroboscopique.

LUMI. (LUMINANCEKEY)

Permet d'incruster une image animée dans une partie lumineuse d'une image fixe.

TRAIL

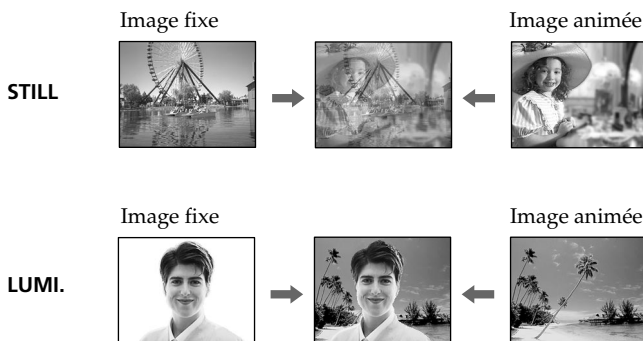
Permet d'obtenir un effet de traînage avec une image rémanente.

SLOW SHTR (SLOW SHUTTER)

Permet de ralentir la vitesse d'obturation. Le mode d'obturation lente rend les images sombres plus lumineuses.

OLD MOVIE

Permet de restituer l'atmosphère d'un vieux film. Le caméscope se règle automatiquement sur le mode Grand écran, l'effet SEPIA et la vitesse d'obturation appropriée.



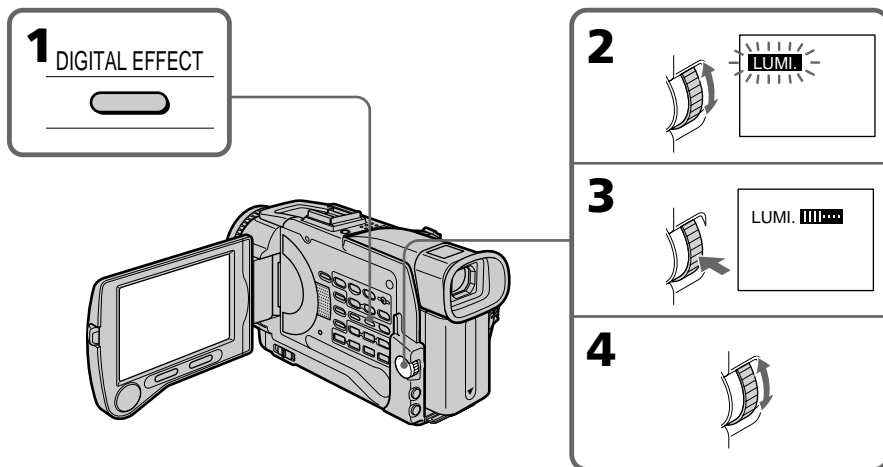
Utilisation d'effets spéciaux – Effets numériques

- (1) En mode CAMERA, appuyez sur DIGITAL EFFECT. L'indicateur d'effet numérique apparaît.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner l'effet numérique souhaité.
L'indicateur change de la façon suivante :
STILL ↔ FLASH ↔ LUMI. ↔ TRAIL ↔ SLOW SHTR ↔ OLD MOVIE
- (3) Appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC L'indicateur s'allume et des barres apparaissent.
Dans les modes STILL et LUMI., l'image fixe est mise en mémoire.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster les effets suivants et appuyez sur la molette.

Effets et leurs réglages

| | |
|-----------|--|
| STILL | Réglage de l'intensité de l'image fixe qui doit être incrustée dans l'image animée |
| FLASH | Réglage de l'intervalle d'enregistrement des images |
| LUMI. | Réglage de la couleur de la zone de l'image fixe qui sera remplacée par une image animée |
| TRAIL | Réglage de la durée de rémanence de l'image |
| SLOW SHTR | Réglage de la vitesse d'obturation. Plus le nombre est grand plus la vitesse est lente |
| OLD MOVIE | Aucun réglage nécessaire |

L'effet numérique devient plus intense quand le nombre de barres augmente. Les barres apparaissent dans les modes suivants : STILL, FLASH, LUMI. et TRAIL.



Pour annuler l'effet numérique

Appuyez sur DIGITAL EFFECT.

Utilisation d'effets spéciaux – Effets numériques

Remarques

- Les fonctions suivantes n'agissent pas lorsqu'un effet numérique est utilisé :
 - Transitions en fondu
 - Mode Faible éclairage de PROGRAM AE (L'indicateur de programme à faible éclairage clignote.)
 - Enregistrement de photos sur une cassette
 - Super NightShot
- La fonction PROGRAM AE n'agit pas en mode d'obturation lente.
- Les fonctions suivantes n'agissent pas en mode Vieux film :
 - Mode Grand écran
 - Effets d'image
 - PROGRAM AE

A la mise hors tension du caméscope

L'effet numérique sélectionné est automatiquement annulé.

A l'enregistrement en mode d'obturation lente

Il se peut que l'autofocus ne soit pas très efficace. Faites la mise au point manuellement en utilisant un pied photographique.

Vitesse d'obturation

| Indicateur de vitesse d'obturation | Vitesse d'obturation |
|------------------------------------|----------------------|
| SLOW SHTR1 | 1/30 ^e |
| SLOW SHTR2 | 1/15 ^e |
| SLOW SHTR3 | 1/8 ^e |
| SLOW SHTR4 | 1/4 ^e |

Utilisation de la fonction PROGRAM AE

Vous pouvez sélectionner le mode d'exposition automatique (PROGRAM AE) le mieux adapté aux conditions de prise de vue.

Projecteur

Ce mode empêche que les personnes filmées sous un projecteur, par exemple au théâtre, aient des visages trop blancs.

Portrait

Ce mode permet de bien faire ressortir le sujet sur un fond doux. Il est tout indiqué pour filmer des personnes ou des fleurs.

Sports

Ce mode réduit le bougé lors de la prise de vue de sujets aux mouvements rapides, comme une balle de golf ou de tennis.

Plage et ski

Ce mode empêche que les visages des personnes apparaissent trop sombres sous une lumière intense ou une lumière réfléchi, en particulier à la plage en été ou sur les pistes de ski.

Crépuscule et nuit

Ce mode permet d'obtenir une meilleure atmosphère lors de la prise de vue de couchers de soleil, de vues nocturnes, de feux d'artifice et d'enseignes lumineuses.

Paysage

Ce mode doit être utilisé pour filmer des sujets lointains, comme des montagnes et empêche le caméscope de faire la mise au point sur le maillage métallique d'une vitre, par exemple, lorsque vous filmez un sujet derrière une vitre.

Faible éclairage

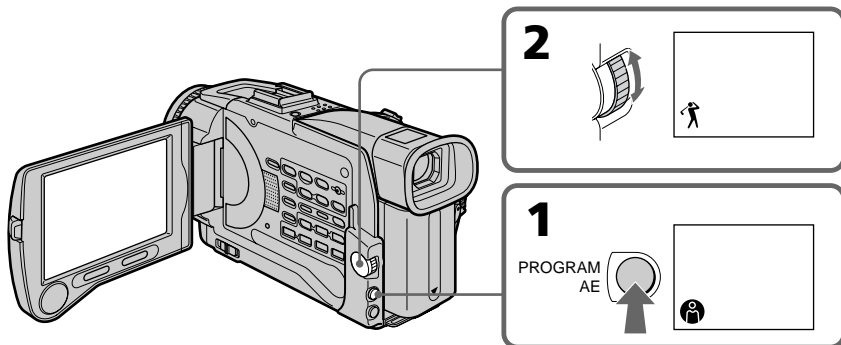
Ce mode rend les sujets insuffisamment éclairés plus lumineux.



Utilisation de la fonction PROGRAM AE

- (1) En mode CAMERA ou MEMORY, appuyez sur PROGRAM AE. Un indicateur de programme apparaît.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le programme d'exposition souhaité.

L'indicateur change de la façon suivante :



Pour annuler la fonction PROGRAM AE

Appuyez une nouvelle fois sur PROGRAM AE.

Remarques

- Vous ne pouvez pas faire de gros plans dans les modes suivants, parce que le caméscope fait automatiquement la mise au point sur les sujets à distance moyenne ou lointains :
 - Projecteur
 - Sports
 - Plage et ski
- Le caméscope fait la mise au point sur les sujets lointains seulement dans les modes suivants :
 - Crépuscule et nuit
 - Paysage
- Les fonctions suivantes n'agissent pas avec la fonction PROGRAM AE :
 - Obturation lente
 - Effet vieux film
 - Transition en fondu Bounce
- Les fonctions suivantes n'agissent pas avec le mode Faible éclairage :
 - Effets numériques
 - Transition en fondu Overlap
 - Transition en fondu Wipe
 - Transition en fondu Dot
 - Enregistrement au flash
- Lors de la prise de vue en mode MEMORY, les modes suivants n'agissent pas. (L'indicateur clignote.) :
 - Faible éclairage
 - Sports
- Lorsque NIGHTSHOT est réglé sur ON, la fonction PROGRAM AE n'agit pas. (L'indicateur clignote.)

Utilisation de la fonction PROGRAM AE

Lorsque WHT BAL est réglé sur AUTO dans les réglages de menu

La balance des blancs est ajustée même si un programme d'exposition automatique est sélectionné.

Même si un programme d'exposition automatique est sélectionné

L'exposition peut être réglée manuellement.

Si vous filmez sous un tube à décharge comme une lampe fluorescente, une lampe au sodium ou une lampe au mercure

Un scintillement ou changement de couleur peut apparaître dans les modes suivants. Si c'est le cas, désactivez la fonction PROGRAM AE.

- Mode Portrait
- Mode Sports

Réglage manuel de l'exposition

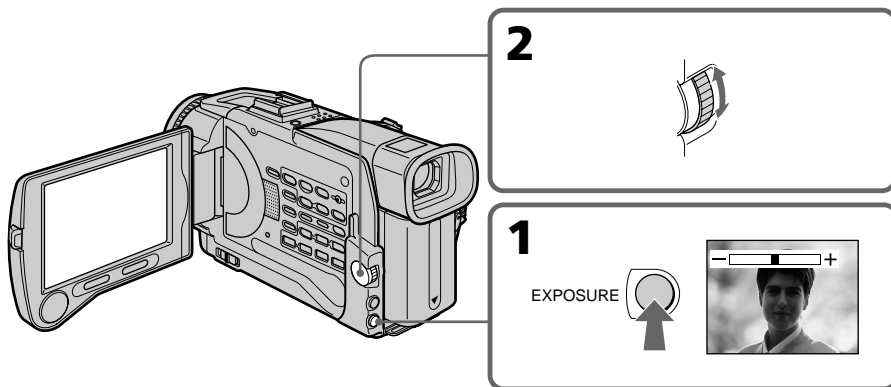
Vous pouvez régler vous-même l'exposition. Il est préférable d'ajuster l'exposition manuellement dans les cas suivants :

- Le sujet est à contre-jour
- Le sujet est lumineux et le fond sombre
- Vous voulez obtenir une image fidèle de sujets sombres (scènes nocturnes)

(1) En mode CAMERA ou MEMORY, appuyez sur EXPOSURE.

L'indicateur d'exposition apparaît.

(2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster la luminosité.



Pour revenir au mode d'exposition automatique

Appuyez sur EXPOSURE.

Remarque

Lorsque vous ajustez manuellement l'exposition, la fonction de compensation de contre-jour n'agit pas.

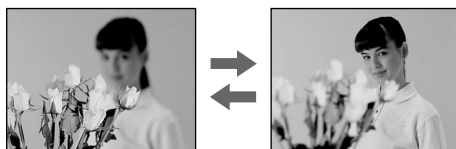
Le caméscope revient automatiquement au mode d'exposition automatique :


- Si vous changez de programme d'exposition automatique.
- Si vous réglez NIGHTSHOT sur ON

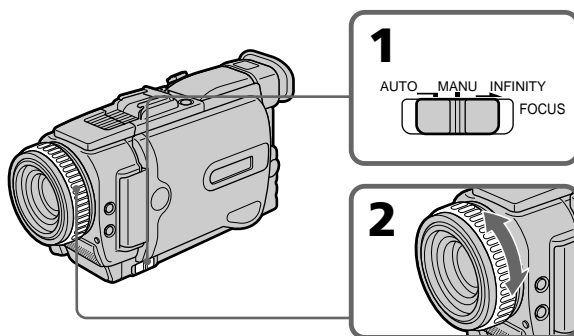
Mise au point manuelle

Dans les situations suivantes vous obtiendrez de meilleurs résultats avec la mise au point manuelle :

- Lorsque l'autofocus n'est pas adapté à la prise de vue, en particulier si le sujet est :
 - derrière une vitre couverte de gouttelettes d'eau
 - derrière des rayures horizontales
 - faiblement contrasté, comme un mur ou le ciel
- Lorsque vous voulez faire la mise au point sur un sujet en arrière plan.
- Lorsque vous filmez un sujet stationnaire avec un pied photographique.




- (1) En mode CAMERA ou MEMORY, réglez FOCUS sur MANU. L'indicateur  apparaît.
- (2) Tournez la bague de mise au point pour obtenir une image nette.



Pour revenir à l'autofocus

Réglez FOCUS sur AUTO.

Pour filmer un sujet très éloigné

Lorsque vous réglez FOCUS sur INFINITY, l'indicateur  apparaît tant que vous appuyez sur la touche et la mise au point est effectuée. Lorsque vous relâchez la touche FOCUS, la mise au point redevient manuelle. Utilisez ce mode quand le caméscope fait la mise au point sur un sujet rapproché alors que vous essayez de filmer un sujet éloigné.

Mise au point manuelle

Pour obtenir une image nette

Effectuez d'abord la mise au point en position "T" (téléobjectif) et ajustez ensuite le zoom pour filmer en position "W" (grand angle). La mise au point sera plus simple à faire.

Si vous filmez tout près du sujet

Faites la mise au point en position "W" (grand angle).

 est remplacé par :

- ▲ lorsque vous filmez un sujet très éloigné.
- lorsque le sujet est trop près pour que la mise au point soit nette.

La longueur focale est indiquée pendant 3 secondes à l'écran dans les cas suivants :

- Lorsque vous passez du mode autofocus au mode de mise au point manuelle.
- Lorsque vous tournez la bague de mise au point.

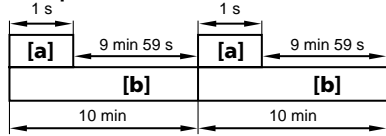
Indication de la distance focale

- L'indication de la distance focale aide à faire la mise au point dans les situations où il est difficile de la faire, par exemple dans l'obscurité. Servez-vous de cette indication comme guide pour obtenir une image plus nette.
- L'indication ne sera pas correcte, si vous fixez un convertisseur sur l'objectif.



Enregistrement échelonné

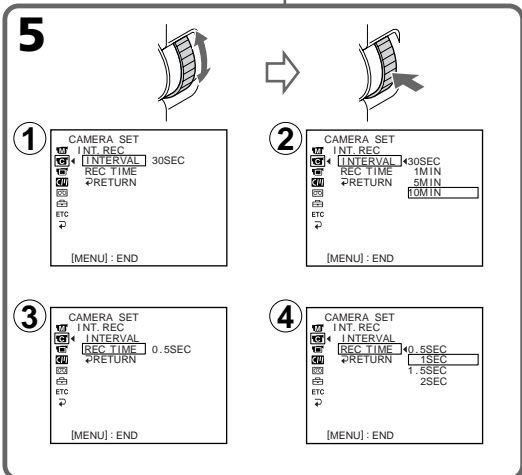
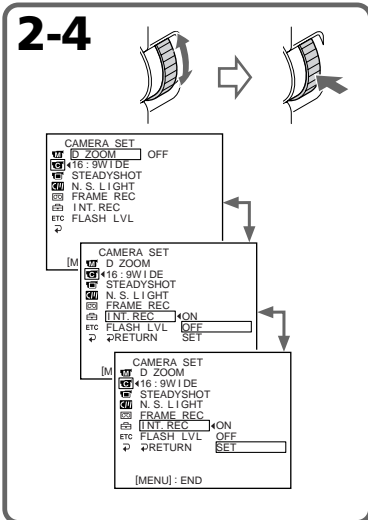
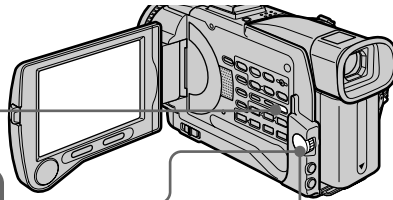
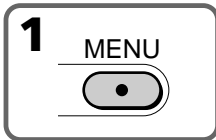
Vous pouvez faire un enregistrement échelonné dans le temps en réglant le caméscope pour qu'il se mette successivement en marche et à l'arrêt. Ceci vous permet de photographier ou de filmer la floraison, le bourgeonnement de plantes, etc.

Exemple



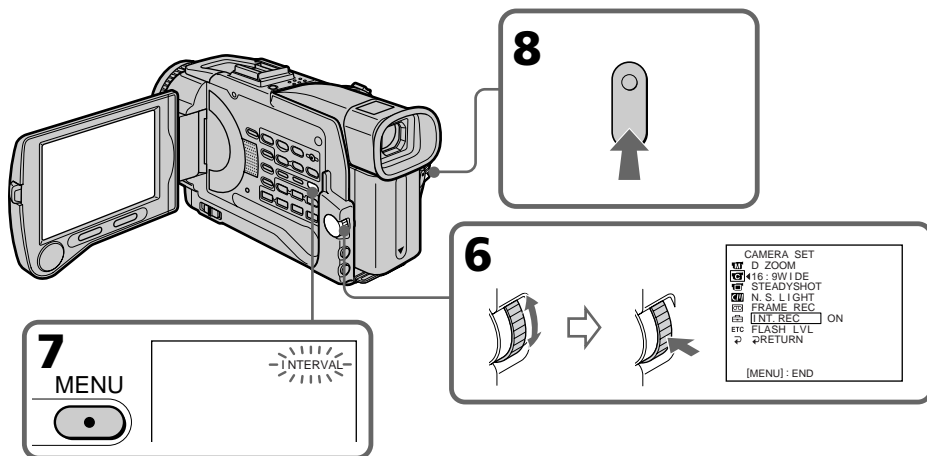
[a] Durée d'enregistrement
[b] Durée d'arrêt

- (1) Appuyez sur MENU pour afficher le menu en mode d'attente.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner INT. REC, puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner SET, puis appuyez sur la molette.
- (5) Réglez INTERVAL et REC TIME.
 - ① Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner INTERVAL, puis appuyez sur la molette.
 - ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la durée de l'arrêt, puis appuyez sur la molette.
Durée d'arrêt : 30SEC ↔ 1MIN ↔ 5MIN ↔ 10MIN
 - ③ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner REC TIME, puis appuyez sur la molette.
 - ④ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la durée d'enregistrement souhaitée, puis appuyez sur la molette.
Durée d'enregistrement : 0.5SEC ↔ 1SEC ↔ 1.5SEC ↔ 2SEC
 - ⑤ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner  RETURN, puis appuyez deux fois sur la molette.



Enregistrement échelonné

- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner ON, puis appuyez sur la molette.
- (7) Appuyez sur MENU pour dégager le menu. L'indicateur d'enregistrement échelonné clignote.
- (8) Appuyez sur START/STOP pour activer l'enregistrement échelonné. L'indicateur d'enregistrement échelonné s'allume.



Pour annuler l'enregistrement échelonné

- Réglez INT.REC sur OFF dans les réglages de menu.
- Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG), VCR ou MEMORY.

Pour arrêter l'enregistrement échelonné en cours et revenir à l'enregistrement normal

Appuyez sur START/STOP. Vous ne pouvez revenir à l'enregistrement normal qu'une seule fois. Pour annuler l'enregistrement normal, appuyez une nouvelle fois sur START/STOP.

Remarque sur l'enregistrement échelonné


L'enregistrement échelonné n'est pas possible en mode MEMORY.

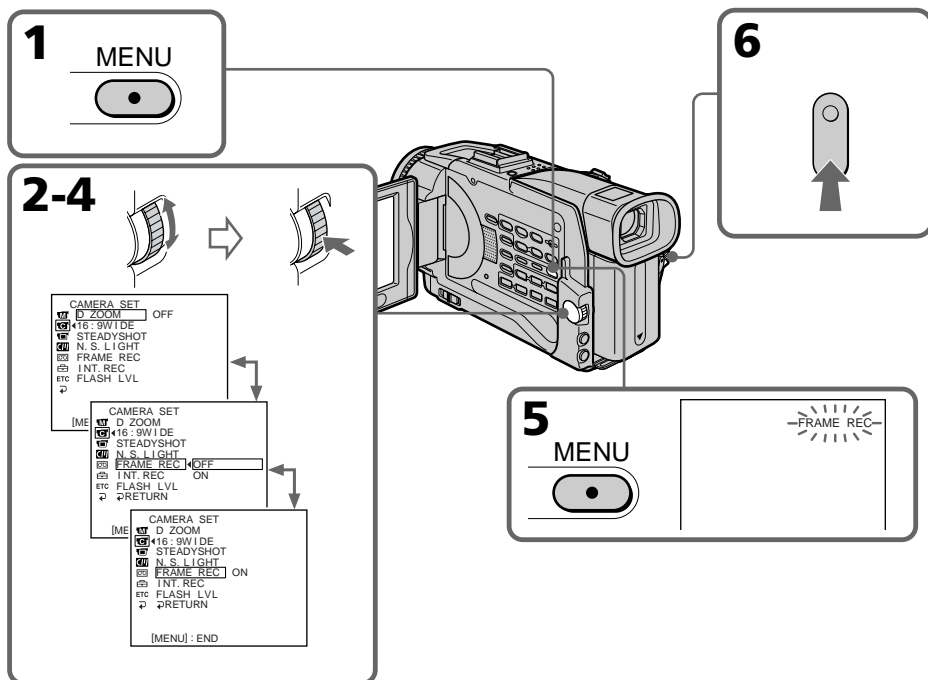
Durée d'enregistrement

La durée d'enregistrement peut être plus ou moins longue de +/- 6 images par rapport à la durée sélectionnée.

Enregistrement image par image – Enregistrement discontinu

Vous pouvez obtenir un effet animé de marche-arrêt en utilisant cette fonction. Pour ce faire, déplacez chaque fois un peu le sujet avant de l'enregistrer. Il est conseillé d'utiliser un pied photographique et d'activer le caméscope par la télécommande après l'étape 6.

- (1) Appuyez sur MENU pour afficher le menu en mode d'attente.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner FRAME REC, puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner ON, puis appuyez sur la molette.
- (5) Appuyez sur MENU pour dégager le menu.
L'indicateur FRAME REC s'allume.
- (6) Appuyez sur START/STOP pour activer l'enregistrement discontinu. Le caméscope enregistre six images environ puis se remet en attente d'enregistrement.
- (7) Déplacez le sujet et répétez l'étape 6.



Pour annuler l'enregistrement discontinu


- Réglez FRAME REC sur OFF dans les réglages de menu.
- Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG), VCR ou MEMORY.

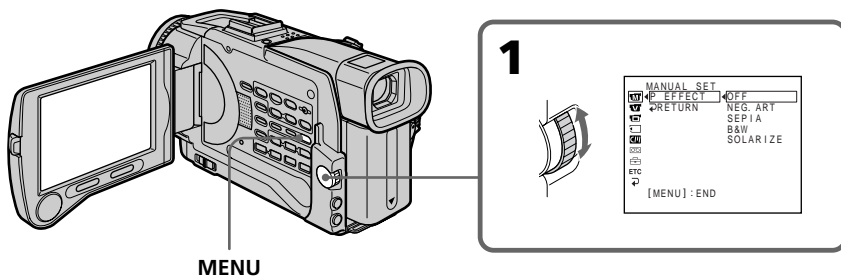
Remarques sur l'enregistrement discontinu

- La dernière prise de vue est un peu plus longue que les autres.
- L'autonomie de la cassette ne sera pas indiquée correctement si vous utilisez continuellement cette fonction.

Lecture d'une cassette avec effets d'image

Lors de la lecture, vous pouvez aussi truquer une scène en utilisant les effets d'image : NEG. ART, SEPIA, B&W et SOLARIZE.

- (1) En mode de lecture ou de pause de lecture, sélectionnez P EFFECT dans  des réglages de menu (p. 98).
- (2) Sélectionnez le mode d'effet souhaité en tournant la molette SEL/PUSH EXEC. Pour le détail sur chaque effet d'image, voir page 45.




Pour annuler l'effet d'image

Réglez P EFFECT sur OFF dans les réglages de menu.

Remarques

- Vous ne pouvez pas utiliser les effets d'images pour truquer les images fournies par un autre appareil.
- Pour enregistrer des images truquées avec des effets d'image, utilisez le caméscope comme lecteur et un magnétoscope comme enregistreur.

Images truquées avec des effets d'image

Les images auxquelles des effets d'image ont été appliqués ne peuvent pas être transmises par la prise  DV IN/OUT.

Si vous réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) ou arrêtez la lecture

L'effet d'image employé sera automatiquement annulé.

Lecture d'une cassette avec effets numériques

Pendant la lecture, vous pouvez ajouter des effets numériques à une scène en utilisant les fonctions STILL, FLASH, LUMI. et TRAIL.

- (1) En mode de lecture ou de pause de lecture, appuyez sur DIGITAL EFFECT et tournez la molette SEL/PUSH EXEC jusqu'à ce que l'indicateur de l'effet numérique souhaité clignote.

L'indicateur change de la façon suivante :

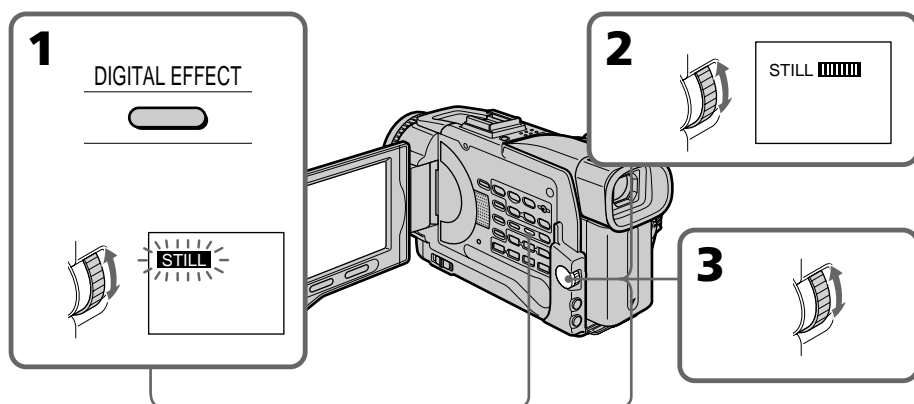
STILL ↔ FLASH ↔ LUMI. ↔ TRAIL

- (2) Appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.

L'indicateur d'effet numérique s'allume et les barres apparaissent. En mode STILL ou LUMI., l'image affichée au moment où vous appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC est mémorisée sous forme d'image fixe.

- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster l'effet et appuyez sur la molette .

Pour le détail sur chaque effet numérique, voir page 46.



Pour annuler l'effet numérique

Appuyez sur DIGITAL EFFECT.

Remarques

- Vous ne pouvez pas utiliser les effets numériques pour truquer les images fournies par un autre appareil.
- Pour enregistrer des images truquées à l'aide d'effets numériques, utilisez le caméscope comme lecteur et un magnétoscope comme enregistreur.

Images truquées avec des effets numériques

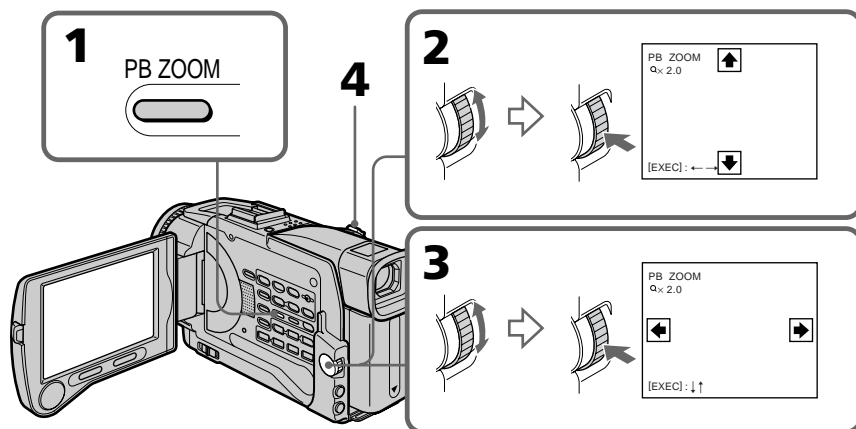
- Les images auxquelles des effets numériques ont été appliqués ne peuvent pas être transmises par la prise DV IN/OUT.
- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction PB ZOOM pour les images truquées avec des effets numériques.

Lorsque vous réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) ou arrêtez la lecture L'effet numérique employé est automatiquement annulé.

Agrandissement d'images enregistrées sur une cassette – PB ZOOM cassette

Vous pouvez agrandir les images que vous avez enregistrées sur une cassette. L'image agrandie pourra ensuite être copiée sur une cassette ou un "Memory Stick". Les images fixes enregistrées sur un "Memory Stick" peuvent aussi être agrandies (p. 145).

- (1) En mode de lecture ou de pause de lecture, appuyez sur PB ZOOM du caméscope. L'image est agrandie et ↑ ↓ ← → apparaît à l'écran.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour déplacer l'image agrandie, puis appuyez sur la molette.
↑ : Déplacement de l'image vers le bas
↓ : Déplacement de l'image vers le haut
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour déplacer l'image agrandie, puis appuyez sur la molette.
→ : Déplacement de l'image vers la gauche (rotation de la molette vers le haut)
← : Déplacement de l'image vers la droite (rotation de la molette vers le bas)
- (4) Réglez le rapport de focale avec le levier de zoom.
W : Augmentation du rapport
T : Diminution du rapport



Pour annuler la fonction PB ZOOM

Appuyez sur PB ZOOM.


Remarques

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction PB ZOOM pour agrandir les images fournies par un autre appareil.
- Vous ne pouvez pas enregistrer les images agrandies avec la fonction PB ZOOM sur votre caméscope. Pour enregistrer des images agrandies, utilisez le caméscope comme lecteur et un magnétoscope comme enregistreur.

La fonction PB ZOOM est automatiquement annulée lorsque :

- Le commutateur POWER est réglé sur OFF (CHG).
- La lecture s'arrête.
- Les réglages de menu sont affichés.

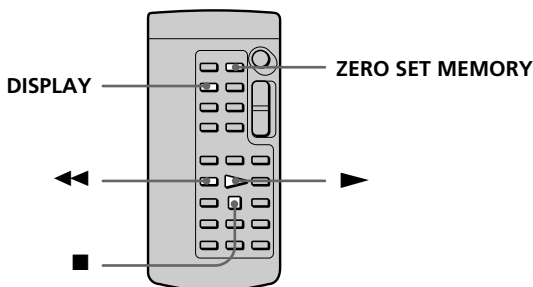
Images agrandies avec la fonction PB ZOOM

Les images agrandies avec la fonction PB ZOOM ne peuvent pas être transmises par la prise  DV IN/OUT.

Localisation rapide d'une scène par la mémorisation du point zéro

Lorsque vous utilisez cette fonction, le caméscope recherche le passage souhaité dans un sens ou l'autre jusqu'à ce que le compteur atteigne la valeur "0:00:00" et s'arrête à ce point. Pour cette opération il faut utiliser la télécommande.

- (1) En mode de lecture, appuyez sur DISPLAY.
- (2) Appuyez sur ZERO SET MEMORY au point que vous voulez localiser par la suite. Le compteur indique "0:00:00" et l'indicateur "ZERO SET MEMORY" clignote.
- (3) Appuyez sur ■ lorsque vous voulez arrêter la lecture.
- (4) Appuyez sur ◀◀ pour rembobiner la bande jusqu'au point zéro du compteur. La bande s'arrête automatiquement quand le compteur atteint approximativement zéro. L'indicateur "ZERO SET MEMORY" disparaît et le code temporel apparaît.
- (5) Appuyez sur ▶▶. La lecture commence depuis le point zéro.



Remarques

- La fonction de mémorisation du point zéro est annulée si vous appuyez une nouvelle fois sur ZERO SET MEMORY avant de rembobiner la bande.
- La différence de temps par rapport au code temporel peut être de quelques secondes.

Si la cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées

La fonction de mémorisation du point zéro n'agira pas correctement.

La mémorisation du point zéro peut être utilisée pendant l'attente d'enregistrement

Si vous voulez insérer une scène au milieu d'une cassette enregistrée, appuyez sur ZERO SET MEMORY à l'endroit où l'insertion doit prendre fin. Rembobinez la bande jusqu'au point où l'insertion doit commencer et commencez l'enregistrement.

L'enregistrement s'arrête automatiquement lorsque le compteur atteint le point zéro, puis le caméscope se remet en attente.

Recherche d'une scène d'après le titre – Recherche de titre



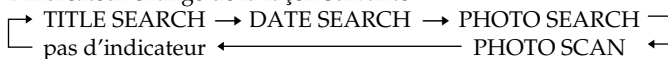
Si vous utilisez une cassette à puce, vous pourrez rechercher le titre d'un enregistrement. Pour cette opération il faut utiliser la télécommande.

Avant de commencer

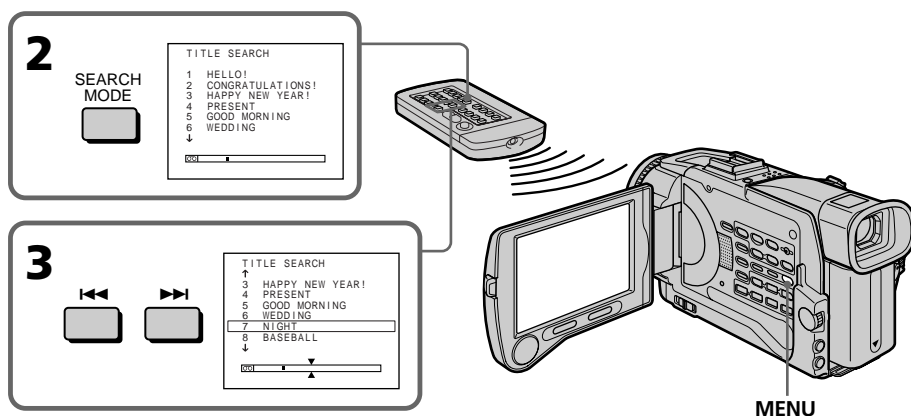
Réglez CM SEARCH sur ON dans des réglages de menu (p. 102). (Le réglage par défaut est ON.)

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez de façon répétée sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur TITLE SEARCH apparaisse.

L'indicateur change de la façon suivante :



- (3) Appuyez sur ou de la télécommande pour sélectionner le titre. La lecture commence automatiquement à la scène désignée par ce titre.



Pour arrêter la recherche

Appuyez sur .

Si vous utilisez une cassette sans puce

Vous ne pourrez pas incruster ou rechercher un titre.

Indicateur

- La barre à l'intérieur de l'indicateur indique la position actuelle sur la bande.
- La marque dans l'indicateur indique le point que vous essayez de localiser.

Si une cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées

La recherche de titre ne s'effectuera pas normalement.

Pour incruster un titre

Voir page 90.

Recherche d'une scène d'après la date


- Recherche de date

Vous pouvez localiser un passage en désignant une date précise. La lecture commencera automatiquement à partir de ce point (**Recherche de date**). Utilisez une cassette à puce de préférence. Vous ne pouvez effectuer cette opération qu'avec la télécommande.

Cette fonction permet de voir les différentes dates de vos enregistrements et de faire des montages en fonction de la date d'enregistrement.

Recherche d'une date en utilisant la mémoire

Avant de commencer

- Cette fonction ne peut être utilisée qu'avec les cassettes à puce.
- Réglez CM SEARCH sur ON dans  des réglages de menu (p. 102). (Le réglage par défaut est ON.)

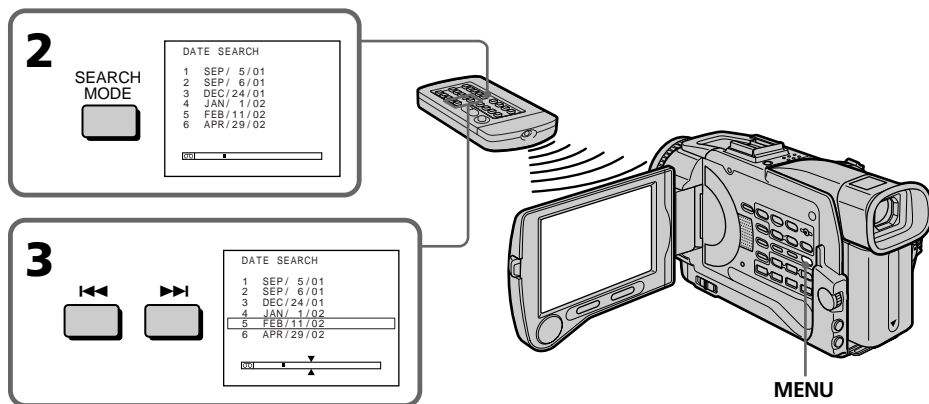
- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez plusieurs fois de suite sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur DATE SEARCH apparaisse.

L'indicateur change comme suit :




- (3) Appuyez sur  ou  de la télécommande pour sélectionner la date de l'enregistrement.

La lecture commence automatiquement à la date sélectionnée.



Pour arrêter la recherche




Appuyez sur .

Recherche d'une scène d'après la date – Recherche de date

Remarque

Si l'enregistrement effectué en une journée est inférieur à 2 minutes, le caméscope ne pourra vraisemblablement pas localiser précisément le point où la date change.

Indicateur

- La barre dans l'indicateur  indique la position actuelle sur la bande.
- La marque  dans l'indicateur  indique le point que vous essayez de localiser.






Si une cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées

La recherche de date ne s'effectuera pas normalement.


Cassette à puce

Une cassette à puce peut contenir jusqu'à six dates d'enregistrement. Pour rechercher une date à partir de la septième date, procédez comme indiqué dans "Recherche d'une date sur une cassette sans puce" ci-dessous.

Recherche d'une date sans utiliser la mémoire

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Réglez CM SEARCH sur OFF dans  des réglages de menu (p. 102).
- (3) Appuyez plusieurs fois de suite sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur DATE SEARCH apparaisse.
L'indicateur change comme suit :
→ DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN → pas d'indicateur]
- (4) Appuyez sur  de la télécommande pour sélectionner la date précédente, ou sur  pour rechercher la date suivante. La lecture commence automatiquement à l'endroit où la date change. A chaque pression de  ou , la date précédente ou suivante est localisée.

Pour arrêter la recherche

Appuyez sur .

Recherche d'une photo – Recherche de photos/Balayage des photos


Vous pouvez facilement retrouver les images fixes que vous avez enregistrées sur une cassette (**recherche de photos**).

Vous pouvez aussi revoir toutes les images fixes enregistrées en les affichant une à une pendant cinq secondes (**balayage des photos**). Pour ces opérations il faut utiliser la télécommande.

Cette fonction permet de vérifier ou d'éditer des images fixes.

Recherche d'une photo en utilisant la mémoire

Avant de commencer

- Cette fonction ne peut être utilisée qu'avec les cassettes à puce.
- Réglez CM SEARCH sur ON dans  des réglages de menu (p. 102). (Le réglage par défaut est ON.)

(1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.

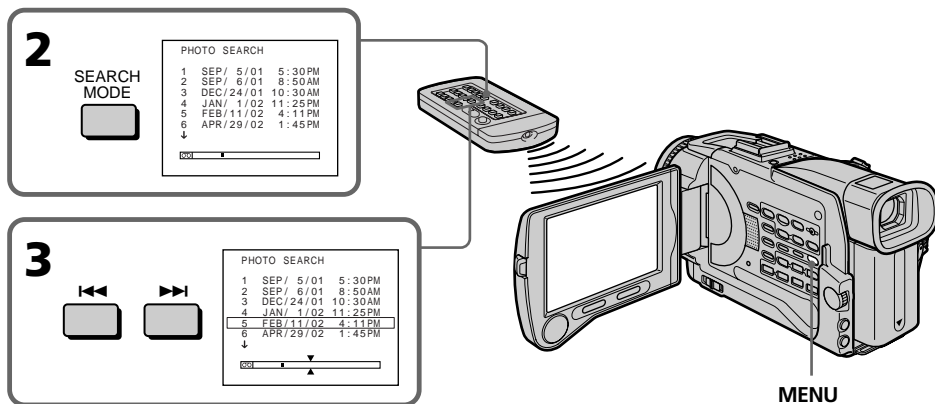
(2) Appuyez plusieurs fois de suite sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur PHOTO SEARCH apparaisse.

L'indicateur change comme suit :


┌ TITLE SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH ─┐
└ pas d'indicateur ←──────────────────────────┘

(3) Appuyez sur  ou  de la télécommande pour sélectionner la date de l'enregistrement.




La photo enregistrée à la date sélectionnée s'affiche automatiquement.



Pour arrêter la recherche

Appuyez sur .

Indicateur

- La barre dans l'indicateur  indique la position actuelle sur la bande.
- La marque  dans l'indicateur  indique le point que vous essayez de localiser.






Si une cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées

La recherche ou le balayage des photos ne s'effectuera pas normalement.


Nombre de photos pouvant être localisées en utilisant la mémoire de la cassette

Un maximum de 12 photos peuvent être localisées lorsque vous utilisez une cassette à puce. Au-delà de ce nombre, utilisez la fonction de balayage des photos pour rechercher une photo.



Recherche d'une photo sans utiliser la mémoire

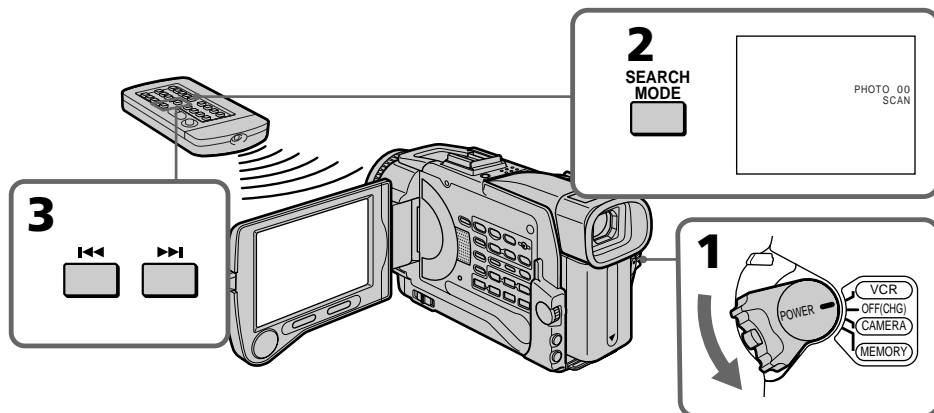
- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Réglez CM SEARCH sur OFF dans  des réglages de menu (p. 102).
- (3) Appuyez plusieurs fois de suite sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur PHOTO SEARCH apparaisse.
L'indicateur change comme suit :
→ DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN → pas d'indicateur ↵
- (4) Appuyez sur  ou  de la télécommande pour sélectionner une photo. A chaque pression de  ou , la photo précédente ou suivante est localisée. La photo sélectionnée s'affiche automatiquement.

Pour arrêter la recherche


Appuyez sur .

Balayage des photos

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez plusieurs fois de suite sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur PHOTO SCAN apparaisse.
L'indicateur change de la façon suivante :
↵ TITLE SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH ↵
pas d'indicateur ← PHOTO SCAN → ↵
- (3) Appuyez sur  ou  de la télécommande.
Chaque photo est reproduite pendant 5 secondes environ.



Pour arrêter le balayage

Appuyez sur .

Copie d'une cassette

Utilisation du cordon de liaison audio/vidéo

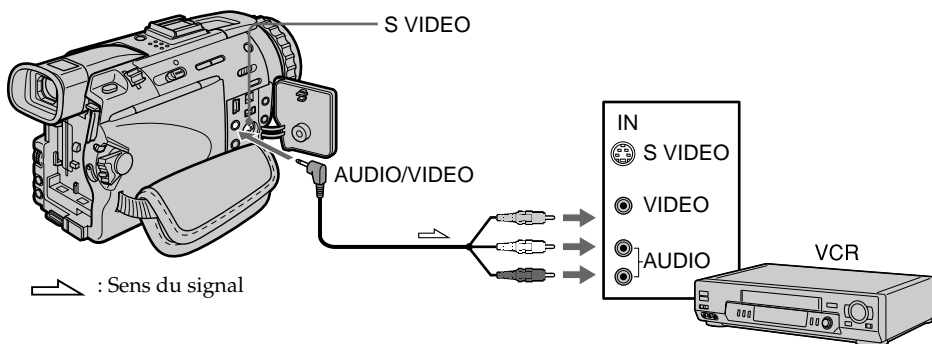
Vous pouvez faire des copies ou des montages en raccordant votre magnétope au caméscope. Votre caméscope vous servira de lecteur.

Raccordez le caméscope au magnétope avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope.

Avant de commencer

- Réglez DISPLAY sur LCD dans les réglages de menu. (Le réglage par défaut est LCD.)
- Appuyez sur les touches suivantes pour dégager les indicateurs sinon ils se superposeront au montage :
 - DISPLAY
 - DATA CODE
 - SEARCH MODE de la télécommande

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le magnétope et une cassette enregistrée dans le caméscope.
- (2) Préparez le magnétope pour l'enregistrement, puis réglez le sélecteur d'entrée sur LINE.
Voir le mode d'emploi du magnétope pour le détail.
- (3) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (4) Reproduisez la cassette enregistrée sur le caméscope.
- (5) Commencez l'enregistrement sur le magnétope. Voir le mode d'emploi du magnétope pour le détail.



Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur ■ du caméscope et du magnétope.

Vous pouvez faire des copies sur les types de magnétoscopes suivants :

8 8 mm, Hi8 Hi8, VHS VHS, S-VHS S-VHS, VHSC VHSC, S-VHSC S-VHSC,
Beta Beta ED Betamax, Mini DV DV, DV DV ou Digital8

Si votre magnétope est de type monophonique

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche ou rouge à la prise d'entrée audio du téléviseur et du magnétope.

Lorsque la fiche blanche est raccordée, vous entendez le son du canal gauche et lorsque la fiche rouge est raccordée, vous entendez le son du canal droit.

Copie d'une cassette

Si votre magnéscope est pourvu d'une prise S-vidéo

Raccordez-le au caméscope à l'aide d'un câble S-vidéo (en option) pour obtenir des images au format DV de haute qualité.

Raccordez le câble S-vidéo (en option) aux prises S-vidéo du caméscope et du magnéscope.

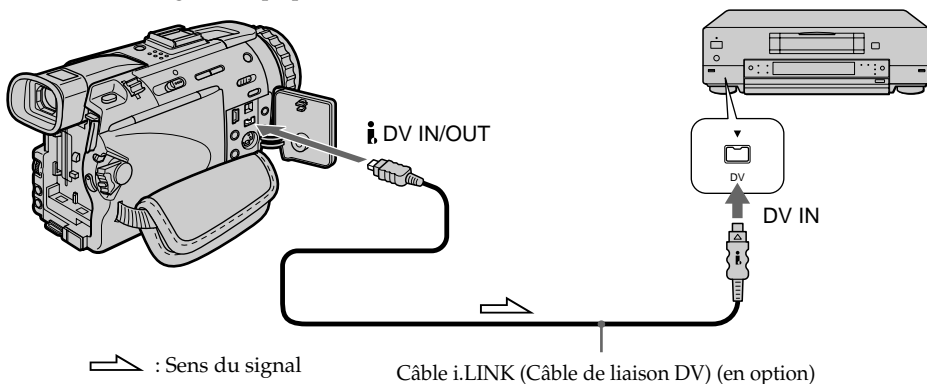
Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de relier la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Utilisation d'un câble i.LINK (Câble de liaison DV)

Raccordez simplement le câble i.LINK (câble de liaison DV) (en option) à la prise **i** DV IN/OUT du caméscope et à la prise DV IN de l'appareil DV. La liaison numérique à numérique permet la transmission de signaux vidéo et audio sous forme numérique et assure un montage de haute qualité.

Les indicateurs et les titres qui apparaissent à l'écran, les informations de la cassette à puce ou les lettres de l'index du "Memory Stick" ne peuvent pas être copiés. Réglez le sélecteur d'entrée du magnéscope sur l'entrée DV, le cas échéant.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le magnéscope et insérez la cassette enregistrée dans le caméscope.
- (2) Préparez le magnéscope pour l'enregistrement.
Réglez le sélecteur d'entrée sur LINE. Voir le mode d'emploi du magnéscope pour le détail.
- (3) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (4) Reproduisez la cassette enregistrée sur le caméscope.
- (5) Commencez l'enregistrement sur le magnéscope. Voir le mode d'emploi du magnéscope pour le détail.



Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur **■** du caméscope et de l'appareil DV raccordé.

Vous ne pouvez raccorder qu'un magnéscope avec le câble i.LINK (câble de liaison DV)

Voir page 167 pour le détail sur la norme i.LINK.

Pendant le montage numérique les fonctions suivantes n'agissent pas :

- Effets d'image
- Effets numériques
- PB ZOOM

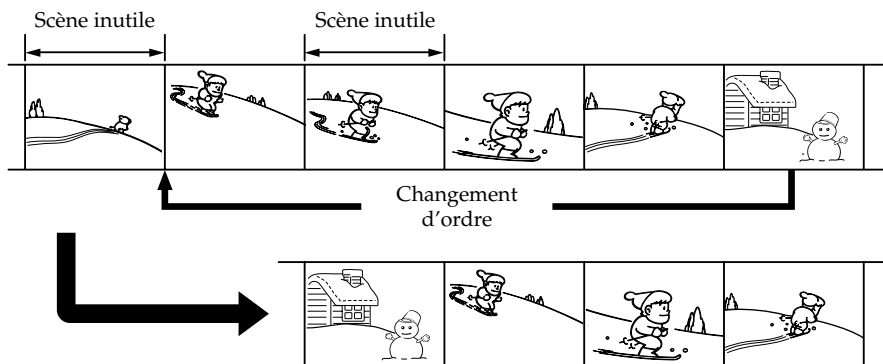
Si vous enregistrez un arrêt sur image par la prise **i** DV IN/OUT

L'image enregistrée ne sera pas détaillée, et si vous la reproduisez sur un autre appareil vidéo, elle sera probablement instable.

Copie de scènes précises

- Montage numérique programmé

Vous pouvez copier des scènes précises, sélectionnées au préalable (programmes), sur une cassette sans avoir à effectuer d'opérations sur le magnétoscope.
Les scènes peuvent être sélectionnées image par image. Vous pouvez ainsi présélectionner 20 programmes.



Montage

Avant d'effectuer le montage numérique programmé

1^e étape Raccordement au magnétoscope. (p. 69)

2^e étape Préparation du magnétoscope. (p. 70, 74)

3^e étape Synchronisation du magnétoscope. (p. 75)

Si vous faites une nouvelle copie avec le même magnétoscope, les 2^e et 3^e étapes seront superflues.

Réalisation d'un montage numérique programmé

1^e opération Création d'un programme (p. 77)

2^e opération Réalisation du montage numérique programmé (duplication). (p. 78)


1^e étape : Raccordement au magnétoscope

Vous pouvez raccorder un câble de liaison audio/vidéo ou un câble i.LINK (câble de liaison DV).

Lorsque vous utilisez un cordon de liaison audio/vidéo, raccordez les appareils comme indiqué à la page 67.

Lorsque vous utilisez un câble i.LINK (câble de liaison DV), raccordez les appareils comme indiqué à la page 68.

Remarques

- Les titres, les indicateurs ou le contenu de la mémoire de la cassette ne peuvent pas être copiés.
- Lorsque vous raccordez un câble i.LINK (câble de liaison DV), la copie peut mal s'effectuer sur certains magnétoscopes.
Réglez CONTROL sur IR dans les réglages de menu de votre caméscope.
- Lors du montage de signaux vidéo numériques, les signaux de commande ne peuvent pas être envoyés par la prise LANC .

Si vous raccordez un câble i.LINK (câble de liaison DV)

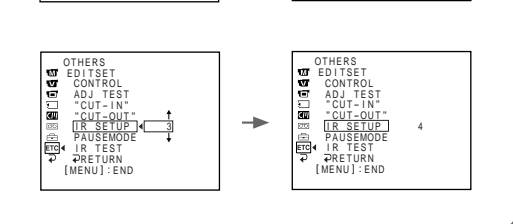
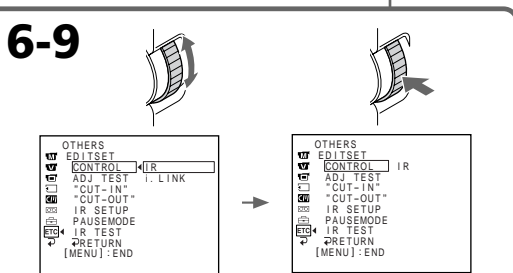
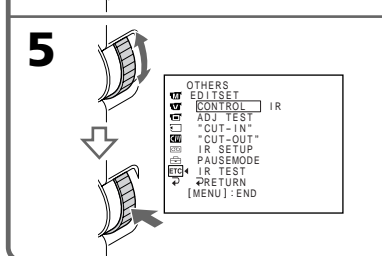
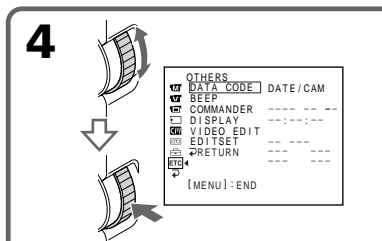
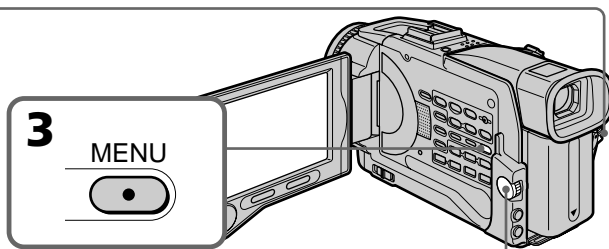
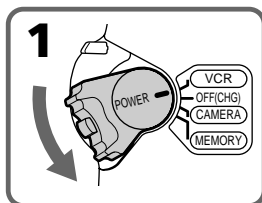
Les signaux audio et vidéo seront transmis sous forme numérique grâce à la liaison numérique à numérique et vous pourrez effectuer des montages de très grande qualité.

2^e étape : Réglage du magnétoSCOPE pour la copie avec le cordon de liaison audio/vidéo

Lors du montage sur un magnétoSCOPE, des signaux de commande infrarouges sont envoyés au capteur de télécommande du magnétoSCOPE.
Lorsque vous utilisez le cordon de liaison audio/vidéo, procédez de la façon suivante, (1) – (4), pour envoyer correctement les signaux de commande.

(1) Réglage du code IR SETUP

- ① Réglez le commutateur POWER du caméscope sur VCR.
- ② Allumez le magnétoSCOPE raccordé, puis réglez le sélecteur d'entrée sur LINE.
Si vous raccordez un autre caméscope, réglez le commutateur d'alimentation sur VCR/VTR.
- ③ Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- ④ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner **ETC**, puis appuyez sur la molette.
- ⑤ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EDIT SET, puis appuyez sur la molette.
- ⑥ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner CONTROL, puis appuyez sur la molette.
- ⑦ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner IR, puis appuyez sur la molette.
- ⑧ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner IR SETUP, puis appuyez sur la molette.
- ⑨ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le code IR SETUP de votre magnétoSCOPE, puis appuyez sur la molette.
Vérifiez le code dans "Codes IR SETUP". (p. 71)



Copie de scènes précises – Montage numérique programmé

Codes IR SETUP

Un certain nombre de codes IR SETUP sont enregistrés dans la mémoire du caméscope. Sélectionnez le code correspondant au magnétoscope que vous possédez. Le réglage par défaut est le code 3.

| Marque | Code IR SETUP |
|------------------------|----------------------------|
| Sony | 1, 2, 3, 4, 5, 6 |
| Admiral (M. Wards) | 89 |
| Aiwa | 80 |
| Audio Dynamic | 21, 35 |
| Bell&Howell (M. Wards) | 36 |
| Brocsonic | 70, 82 |
| Canon | 77, 78, 97 |
| Citizen | 47 |
| Craig | 73, 47 |
| Curtis Mathis | 8, 80, 77 |
| Daewoo | 26, 40, 77 |
| DBX | 21, 33, 35 |
| Dimensia | 8 |
| Emerson | 26, 82, 59, 48, 70, 81 |
| Fisher | 36, 45, 37, 44 |
| Funai | 80 |
| General Electric | 87, 8, 77, 32*, 94* |
| Goldstar | 47 |
| Hitachi | 78, 8, 42 |
| Instant Replay | 77, 78 |
| JC Penny | 77, 42, 8, 36, 21, 33, 35 |
| JVC | 21, 12, 13, 14, 33, 35 |
| Kenwood | 21, 33, 47, 35 |
| LXI (Sears) | 80, 47, 42, 44, 45, 36, 37 |
| Magnavox | 83, 78, 77 |
| Marantz | 21, 33, 35 |
| Marta | 47 |
| Memorex | 77, 37 |
| Minolta | 42, 8 |
| Mitsubishi/MGA | 28, 22, 23, 24 |

| Marque | Code IR SETUP |
|---------------------------|--|
| Multitech | 23, 80, 32 |
| NEC | 21, 33, 35 |
| Olympic | 77, 78 |
| Panasonic | 16, 17, 78, 77, 96 |
| Pentax | 42, 8 |
| Philco | 78, 77 |
| Philips | 83, 78, 77 |
| Pioneer | 78 |
| Quasar | 78, 77, 16, 17 |
| RCA/PROSCAN | 8, 42, 16, 77, 83, 7, 40, 41, 78*, 101 |
| Realistic | 77, 36 |
| Sansui | 21 |
| Singer | 73 |
| Samsung | 94, 41, 32, 32*, 94*, 24* |
| Sanyo | 36, 37 |
| Scott | 40, 41, 32, 37, 28, 22, 23, 24 |
| Sharp | 89, 88 |
| Shintom | 73 |
| Signature 2000 (M. Wards) | 80, 89 |
| Sylvania | 83, 78, 77, 80 |
| Symphonic | 80 |
| Tashiro | 47 |
| Tatung | 21, 33, 35 |
| Teac | 21, 33, 80, 35 |
| Technics | 77, 78 |
| Toshiba | 40, 7 |
| Wards | 89, 88, 37, 95, 47 |
| Yamaha | 36, 21, 33, 35 |
| Zenith | 95 |

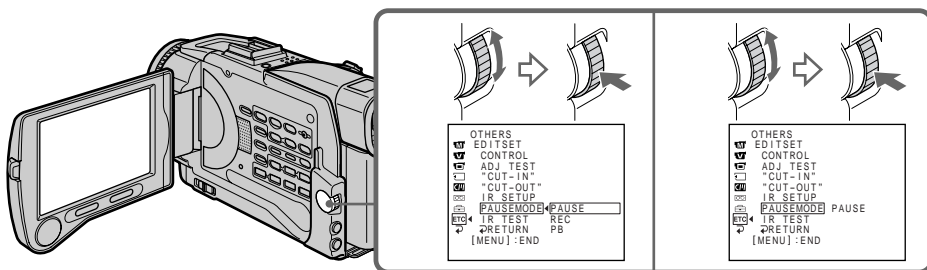
* TV/Magnétoscope

Remarque sur le code IR SETUP

Il n'est pas possible d'effectuer un montage avec les magnétoscopes n'ayant pas de code IR SETUP.

(2) Réglage du mode d'annulation de la pause d'enregistrement sur le magnétoSCOPE

- ① Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner PAUSEMODE, puis appuyez sur la molette.
- ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le mode d'annulation de la pause d'enregistrement sur le magnétoSCOPE, puis appuyez sur la molette.



Touches servant à annuler la pause d'enregistrement sur le magnétoSCOPE

La touche qu'il faut utiliser dépend du magnétoSCOPE.

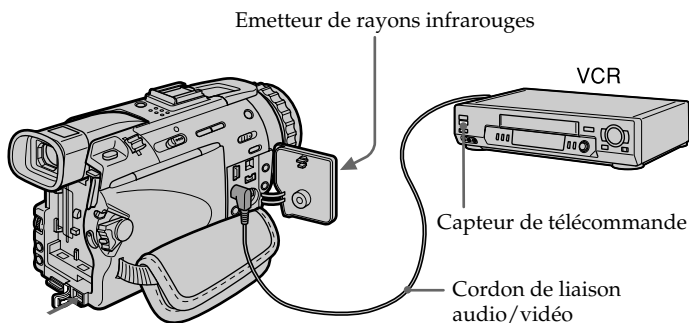
Pour annuler la pause d'enregistrement sur le magnétoSCOPE :

- Sélectionnez "PAUSE" si la touche servant à annuler la pause d'enregistrement est **II**.
- Sélectionnez "REC" si la touche servant à annuler la pause d'enregistrement est **●**.
- Sélectionnez "PB" si la touche servant à annuler la pause d'enregistrement est **▶**.

(3) Positionnement du caméscope et du magnétoSCOPE

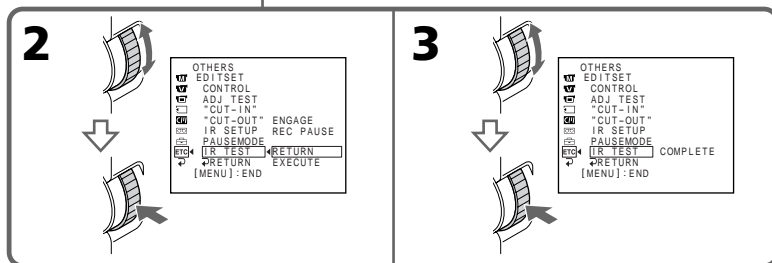
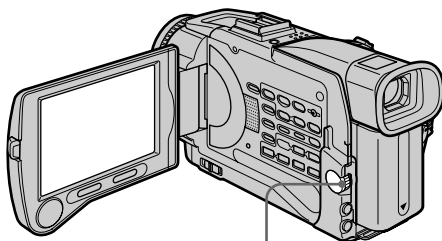
Positionnez l'émetteur de rayons infrarouges du caméscope face au capteur de télécommande du magnétoSCOPE.

Placez les appareils à environ 30 cm (12 pouces) l'un de l'autre et enlevez tout obstacle entre les deux appareils.



(4) Vérification du fonctionnement du magnétoscope

- ① Insérez une cassette enregistrable dans le magnétoscope, puis mettez le magnétoscope en pause d'enregistrement.
- ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner IR TEST, puis appuyez sur la molette.
- ③ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.
Si l'enregistrement commence sur le magnétoscope, c'est que le réglage est correct.
Lorsque l'enregistrement est terminé, l'indicateur "COMPLETE" apparaît.



Si le magnétoscope ne fonctionne pas correctement

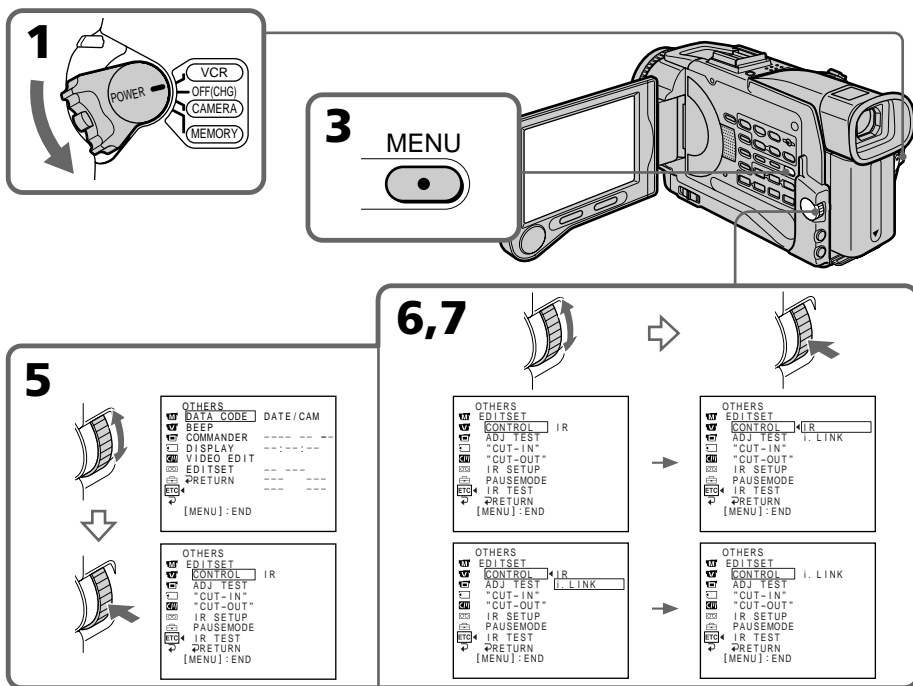
- Réglez à nouveau le code IR SETUP ou PAUSEMODE après avoir vérifié le code dans "Codes IR SETUP".
- Posez le caméscope et le magnétoscope au moins à 30 cm (12 pouces) l'un de l'autre.
- Consultez le mode d'emploi du magnétoscope.

Copie de scènes précises – Montage numérique programmé

2^e étape : Réglage du magnétoscope pour la copie avec le câble i.LINK (câble de liaison DV)

Lorsque vous utilisez un câble i.LINK (câble de liaison DV) (en option), procédez de la façon suivante.

- (1) Réglez le commutateur POWER du caméscope sur VCR.
- (2) Allumez le magnétoscope raccordé, puis réglez le sélecteur d'entrée sur l'entrée DV.
- Si vous raccordez un autre caméscope numérique, réglez le commutateur d'alimentation sur VCR/VTR.
- (3) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [ETC], puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EDIT SET, puis appuyez sur la molette.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner CONTROL, puis appuyez sur la molette.
- (7) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner i.LINK, puis appuyez sur la molette.

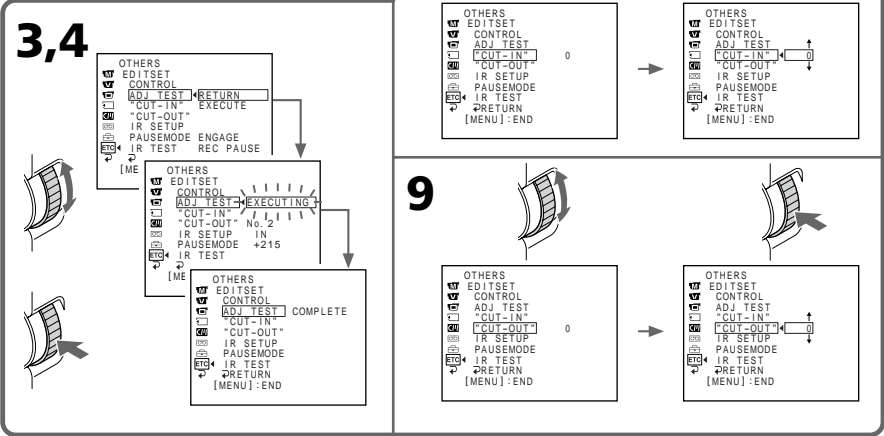
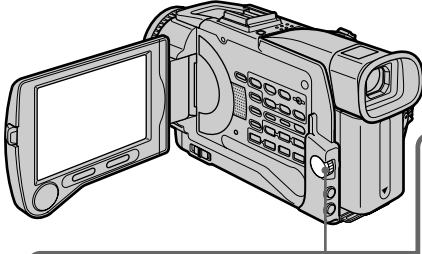


3^e étape : Synchronisation du magnétoscope

Vous pouvez synchroniser le caméscope et le magnétoscope pour qu'ils se mettent en marche et à l'arrêt en même temps. Préparez un crayon et du papier pour prendre des notes. Avant de commencer, éjectez la cassette du caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER du caméscope sur VCR.
- (2) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le magnétoscope, puis mettez le magnétoscope en pause d'enregistrement.
Lorsque vous sélectionnez i.LINK dans CONTROL, le magnétoscope n'a pas besoin d'être mis en pause.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner ADJ TEST, puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.
IN et OUT sont enregistrés 5 fois sur une image pour calculer les valeurs numériques nécessaires à la synchronisation.
L'indicateur EXECUTING clignote à l'écran.
L'indicateur COMPLETE apparaît lorsque cette opération est terminée.
- (5) Rembobinez la bande sur le magnétoscope et activez la lecture au ralenti. Notez la valeur numérique de chaque IN et la valeur numérique de chaque OUT.
- (6) Calculez la moyenne des valeurs numériques de tous les IN et la moyenne des valeurs numériques de tous les OUT.
- (7) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner "CUT-IN", puis appuyez sur la molette.
- (8) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la valeur numérique moyenne IN, puis appuyez sur la molette.
La position de début d'enregistrement est mémorisée.
- (9) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner "CUT-OUT", puis appuyez sur la molette.
- (10) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la valeur numérique moyenne OUT, puis appuyez sur la molette.
La position d'arrêt de l'enregistrement est mémorisée.
- (11) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner ↩ RETURN, puis appuyez sur la molette.

Copie de scènes précises – Montage numérique programmé



Remarques

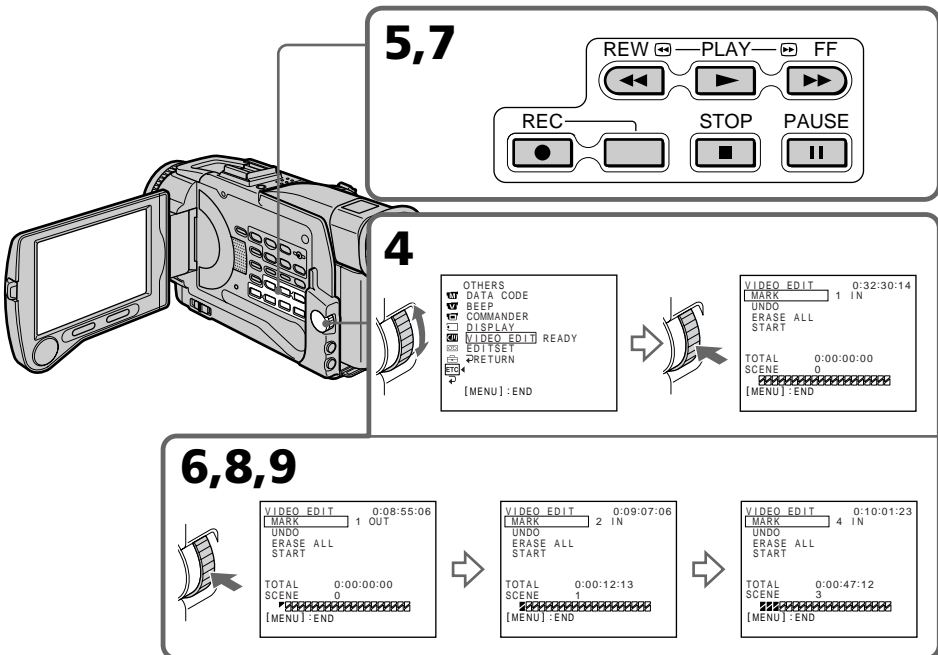
- A la fin de la 3^e étape, l'image qui sert au réglage de la synchronisation est enregistrée pendant 50 secondes environ.
- Si vous commencez l'enregistrement tout au début de la bande, les premières secondes risquent de ne pas être enregistrées correctement. Laissez défiler la bande pendant 10 secondes environ avant de commencer l'enregistrement.

Copie de scènes précises – Montage numérique programmé

1^e opération : Création d'un programme

- (1) Insérez une cassette dans le caméscope pour la lecture et une autre dans le magnétoscope pour l'enregistrement.
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner **[ETC]**, puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner VIDEO EDIT, puis appuyez sur la molette.
- (5) Recherchez le début de la première scène que vous voulez insérer en utilisant les touches de commande vidéo, puis mettez la lecture en pause.
- (6) Appuyez sur MARK de la télécommande ou sur la molette SEL/PUSH EXEC. Le point IN du premier programme est enregistré et la partie supérieure de la marque du programme devient bleu clair.
- (7) Recherchez la fin de la première scène que vous voulez insérer à l'aide des touches de commande vidéo, puis mettez la lecture en pause.
- (8) Appuyez sur MARK de la télécommande ou sur la molette SEL/PUSH EXEC. Le point OUT du premier programme est enregistré et la partie inférieure de la marque du programme devient bleu-clair.
- (9) Répétez les étapes 5 à 8, puis validez le programme.
Lorsqu'un programme est créé, sa marque devient bleu-clair.
Vous pouvez créer 20 programmes.

Montage



Suppression du programme créé

Effacez d'abord la marque OUT puis la marque IN du dernier programme créé.

- (1) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner UNDO, puis appuyez sur la molette.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.
La marque du dernier programme clignote, puis le programme est annulé.

Pour annuler la suppression d'un programme

Sélectionnez RETURN à l'étape 2.

Suppression de tous les programmes

- (1) Sélectionnez VIDEO EDIT dans les réglages de menu. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner ERASE ALL, puis appuyez sur la molette.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.
Toutes les marques de programme clignotent, puis les réglages sont annulés.

Pour annuler la suppression de tous les programmes

Sélectionnez RETURN à l'étape 2.

Pour annuler un programme

Appuyez sur MENU.

Le programme reste en mémoire jusqu'à l'éjection de la cassette.

Remarque

Pendant le montage numérique programmé, l'enregistrement n'est pas possible.

Si la cassette contient un passage vierge

Il ne sera pas possible de marquer des points IN et OUT sur cette cassette.

S'il y a un passage vierge entre les points IN et OUT

Le code temporel ne sera pas indiqué correctement.

2^e opération : Réalisation du montage numérique programmé (duplication)

Assurez-vous que le caméscope et le magnétoscope sont bien reliés et que le magnétoscope est en pause d'enregistrement. Lorsque vous utilisez un câble i.LINK (câble de liaison DV), les opérations suivantes sont superflues.

Si vous utilisez un autre caméscope numérique, réglez le commutateur d'alimentation sur VCR/VTR.

- (1) Sélectionnez VIDEO EDIT. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner START, puis appuyez la molette.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.
Recherchez le début du premier programme, puis commencez la copie.
La marque du programme clignote.
L'indicateur SEARCH apparaît pendant la recherche et l'indicateur EDIT apparaît pendant le montage à l'écran.
La marque de programme devient bleu-clair lorsque la copie est terminée.
A la fin de la copie, le caméscope et le magnétoscope s'arrêtent.

Copie de scènes précises – Montage numérique programmé

Pour arrêter la copie pendant le montage

Appuyez sur ■ à l'aide des touches de commande vidéo.

Pour terminer le montage numérique programmé

Le caméscope s'arrête de lui-même lorsque la copie est terminée. L'affichage VIDEO EDIT des réglages de menu réapparaît à ce moment.

Appuyez sur MENU pour terminer le montage numérique programmé.

Vous ne pouvez pas enregistrer sur le magnétoscope si :

- La cassette est terminée.
- Le taquet d'interdiction d'enregistrement est tiré et la marque rouge est visible.
- Le code IR SETUP n'est pas correct. (Lorsque IR est sélectionné.)
- La touche d'annulation de la pause d'enregistrement n'est pas correcte. (Lorsque IR est sélectionné.)

NOT READY apparaît à l'écran LCD lorsque :

- La programmation des scènes à copier n'a pas été effectuée.
- i.LINK est sélectionné mais le câble i.LINK (câble de liaison DV) n'est pas raccordé.
- Le magnétoscope raccordé n'est pas allumé (lorsque la liaison i.LINK est utilisée).

Utilisation du caméscope avec un appareil vidéo analogique et un ordinateur

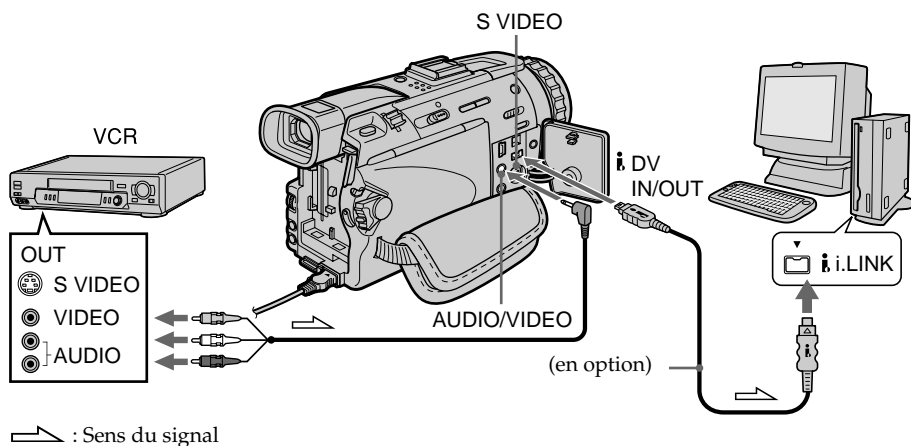
– Fonction de conversion du signal

Vous pouvez saisir sur un ordinateur les images et le son d'un appareil vidéo analogique en reliant l'appareil vidéo analogique à un ordinateur pourvu d'une prise i.LINK (DV) via le caméscope.

Avant de commencer

Réglez DISPLAY sur LCD dans les réglages de menu. (Le réglage par défaut est LCD.)

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Réglez A/V → DV OUT sur ON dans des réglages de menu. (p. 99)
- (3) Commencez la lecture sur l'appareil vidéo analogique.
- (4) Saisissez les images sur votre ordinateur. Les opérations à effectuer dépendent de l'ordinateur et du logiciel que vous utilisez.
Pour le détail sur la saisie d'images, reportez-vous au mode d'emploi de l'ordinateur et du logiciel.



Après la saisie des images et du son

Arrêtez la saisie sur l'ordinateur et la lecture sur l'appareil vidéo analogique.

Remarques

- Pour pouvoir saisir des signaux vidéo analogiques, il faut installer un logiciel capable de convertir les signaux vidéo.
- Selon l'état des signaux vidéo analogiques, les images affichées sur l'ordinateur après la conversion des signaux vidéo analogiques en signaux vidéo numériques via le caméscope seront plus ou moins bonnes. Selon l'appareil vidéo analogique, les images peuvent aussi être parasitées et les couleurs anormales.
- Vous ne pouvez pas enregistrer ni saisir les images transmises par le caméscope si elles contiennent des signaux antipiratage, comme le système ID-2.
- Vous pouvez aussi saisir les signaux vidéo et audio en utilisant un câble S-vidéo (en option) au lieu du cordon de liaison audio/vidéo (fourni).

Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision

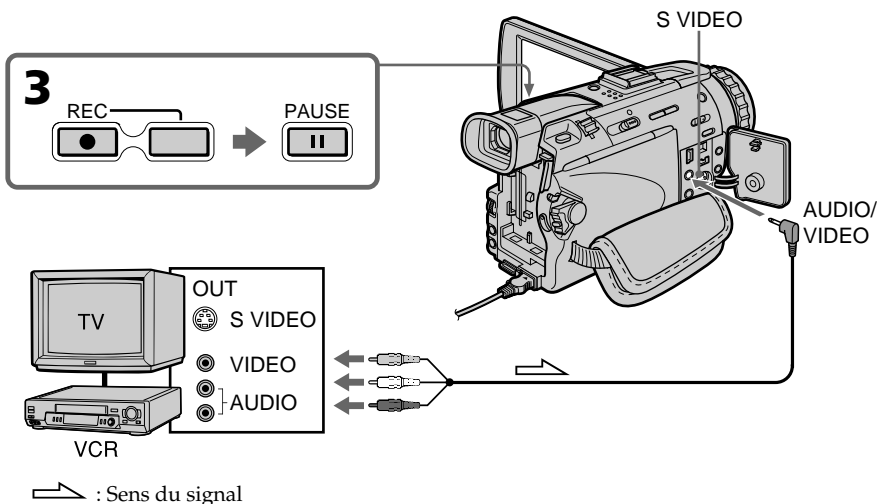
Utilisation du cordon de liaison audio/vidéo

Vous pouvez enregistrer une cassette à partir d'un autre magnétochrome ou une émission de télévision à partir d'un téléviseur pourvu de sorties audio/vidéo. Le caméscope vous servira d'enregistreur.

Avant de commencer

Réglez DISPLAY sur LCD dans les réglages de menu. (Le réglage par défaut est LCD.)

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le caméscope. Si vous voulez enregistrer depuis le magnétochrome, insérez une cassette dans le magnétochrome.
- (2) Réglez le commutateur POWER du caméscope sur VCR.
- (3) Appuyez simultanément sur ● REC et sur la touche de droite du caméscope, et immédiatement après sur || du caméscope.
- (4) Appuyer sur ► du magnétochrome pour commencer la lecture si vous enregistrez depuis un magnétochrome. Sélectionnez une émission de télévision si vous enregistrez depuis la télévision.
L'image du téléviseur ou du magnétochrome apparaît à l'écran.
- (5) Appuyez sur || du caméscope à l'endroit où vous voulez commencer la copie.



Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur ■ du caméscope et du magnétochrome.

Utilisation de la télécommande

A l'étape 3, appuyez simultanément sur ● REC et MARK et immédiatement après sur ||. A l'étape 5, appuyez sur || au début de la scène que vous voulez enregistrer.

Remarque sur la télécommande

Le caméscope utilise le mode de télécommande VTR 2. Les modes de télécommande 1, 2 et 3 permettent de distinguer le caméscope d'autres magnétochromes/caméscopes Sony et d'éviter les interférences de télécommande. Si vous utilisez un autre magnétochrome/caméscope Sony avec le mode de télécommande VTR 2, il sera préférable de changer le mode de télécommande ou de masquer le capteur infrarouge du magnétochrome avec du papier noir.

Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision

Si votre magnéscope est de type monophonique

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise de sortie vidéo et la fiche blanche ou rouge à la prise de sortie audio du magnéscope ou du téléviseur. Lorsque la fiche blanche est raccordée, le son est fourni par le canal gauche et lorsque la fiche rouge est raccordée, le son est fourni par le canal droit.

Si votre téléviseur ou magnéscope a une prise S-vidéo

Raccordez-le à l'aide d'un câble S-vidéo (en option) pour obtenir des images DV de très haute qualité.

Raccordez le câble S-vidéo (en option) aux prises S-vidéo du caméscope et du magnéscope.

Avec ce type de liaison, vous n'avez pas besoin de relier la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

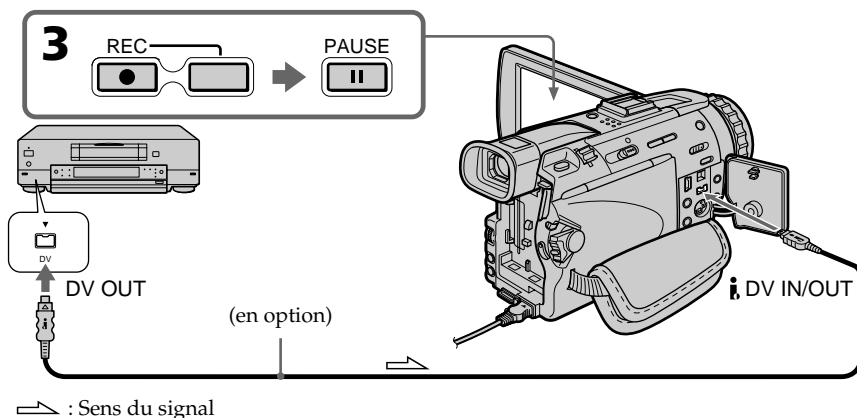
Utilisation d'un câble i.LINK (câble de liaison DV)

Reliez simplement le câble i.LINK (câble de liaison DV) (en option) à **i** DV IN/OUT du caméscope et à DV OUT de l'autre appareil DV. Lors d'une liaison numérique à numérique, les signaux vidéo et audio sont transmis sous forme numérique et permettent d'effectuer des montages de très grande qualité.

Avant de commencer

Réglez DISPLAY sur LCD dans les réglages de menu. (Le réglage par défaut est LCD.)

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le caméscope et une cassette enregistrée dans le magnéscope.
- (2) Réglez le commutateur POWER du caméscope sur VCR.
- (3) Appuyez simultanément sur ● REC et sur la touche de droite du caméscope, et immédiatement après sur || du caméscope.
- (4) Appuyez sur ► du magnéscope pour commencer la lecture. L'image qui doit être enregistrée apparaît à l'écran.
- (5) Appuyez sur || du caméscope à l'endroit où vous voulez commencer la copie.



Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision

Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur ■ du caméscope et du magnéto- scope.

Utilisation de la télécommande

A l'étape 3, appuyez simultanément sur ● REC et MARK et immédiatement après sur ■■. A l'étape 5, appuyez sur ■■ au début de la scène que vous voulez enregistrer.

Remarque sur la télécommande

Le caméscope utilise le mode de télécommande VTR 2. Les modes de télécommande 1, 2 et 3 permettent de distinguer le caméscope d'autres magnétoscopes/caméscopes Sony et d'éviter les interférences de télécommande. Si vous utilisez un autre magnéto- scope/caméscope Sony avec le mode de télécommande VTR 2, il sera préférable de changer le mode de télécommande ou de masquer le capteur infrarouge du magnéto- scope avec du papier noir.

Vous ne pouvez raccorder qu'un seul magnéto- scope avec le câble i. LINK (câble de liaison DV)

Lors de la copie numérique

La couleur de l'image affichée peut être irrégulière, mais l'image copiée est normale.

Si vous enregistrez un arrêt sur image par la prise i DV IN/OUT

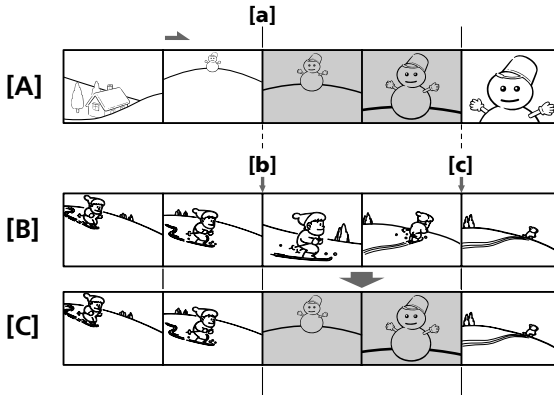
L'image enregistrée ne sera pas très détaillée et elle risque de scintiller lors de la lecture sur le caméscope.

Avant l'enregistrement

Assurez-vous que l'indicateur DV IN apparaît à l'écran. L'indicateur DV IN peut apparaître sur les deux appareils.

Insertion d'une scène depuis un magnétoscope – Montage à insertion

Vous pouvez insérer une scène depuis un magnétoscope sur une cassette enregistrée en spécifiant les points où l'insertion doit commencer et prendre fin. Pour ce faire, utilisez la télécommande. Les liaisons sont les mêmes que celles indiquées aux pages 81 ou 82. Mettez la cassette contenant la scène qui doit être insérée dans le magnétoscope.

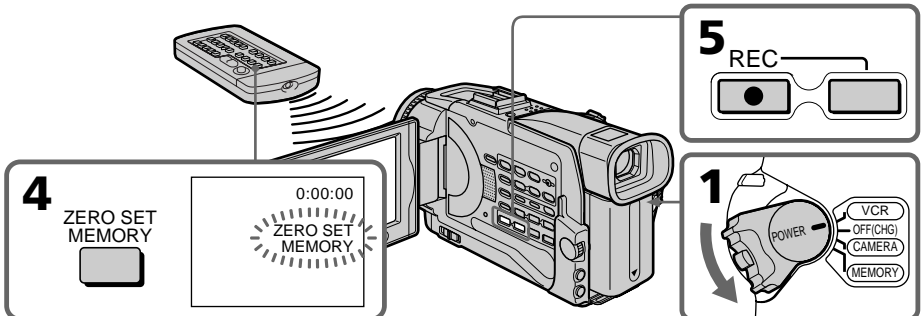


[A]: Bande contenant la scène qui doit être superposée.

[B]: Bande avant le montage.

[C]: Bande après le montage.

- (1) Réglez le commutateur POWER du caméscope sur VCR.
- (2) Sur le magnétoscope raccordé au caméscope, localisez le point juste avant le début de l'insertion [a] et appuyez sur **II** pour mettre le magnétoscope en pause de lecture.
- (3) Sur le caméscope, localisez le point de fin d'insertion [c] en appuyant **◀◀** ou **▶▶**, puis appuyez sur **II** pour mettre le caméscope en pause de lecture.
- (4) Appuyez sur ZERO SET MEMORY de la télécommande. L'indicateur ZERO SET MEMORY clignote et le point de fin d'insertion est mémorisé. Le compteur indique "0:00:00"
- (5) Sur le caméscope, localisez le point de début d'insertion [b] en appuyant sur **◀◀**, puis appuyez simultanément sur **● REC** et sur la touche de droite.
- (6) Appuyez d'abord sur **II** du magnétoscope et quelques secondes plus tard sur **II** du caméscope pour insérer la nouvelle scène. L'insertion s'arrête automatiquement quand le compteur atteint le point zéro et le caméscope se met automatiquement en pause d'enregistrement.



Insertion d'une scène depuis un magnétoscope - Montage à insertion

Pour changer le point de fin d'insertion

Appuyez une nouvelle fois sur ZERO SET MEMORY après l'étape 5 pour supprimer l'indicateur ZERO SET MEMORY et commencez par l'étape 3.

Utilisation de la télécommande

A l'étape 5, appuyez simultanément sur ● REC et sur MARK, et immédiatement après sur ■. A l'étape 6, appuyez sur ■ au début de la scène que vous voulez enregistrer.

Remarque

L'image et le son enregistrés entre le début et la fin de l'insertion sont remplacés par la nouvelle scène.

Remarque sur la télécommande

Le caméscope utilise le mode de télécommande VTR 2. Les modes de télécommande 1, 2 et 3 permettent de distinguer le caméscope d'autres magnétoscopes/caméscopes Sony et d'éviter les interférences de télécommande. Si vous utilisez un autre magnétoscope/caméscope Sony avec le mode de télécommande VTR 2, il sera préférable de changer le mode de télécommande ou de masquer le capteur infrarouge du magnétoscope avec du papier noir.

Si vous insérez une scène sur une cassette enregistrée sur un autre caméscope (DCR-TRV30 compris)

L'image et le son présenteront de la distorsion. Il est conseillé d'insérer les scènes sur une cassette enregistrée sur ce caméscope.

A la lecture de la scène insérée

L'image et le son peuvent présenter de la distorsion à la fin de l'insertion. Il ne s'agit pas d'une anomalie.

L'image et le son au début et à la fin de l'insertion peuvent aussi présenter de la distorsion dans le mode LP.

Pour insérer une scène sans marquer la fin de l'insertion

Ignorez les étapes 3 et 4 et appuyez sur ■ pour arrêter l'insertion au moment voulu.

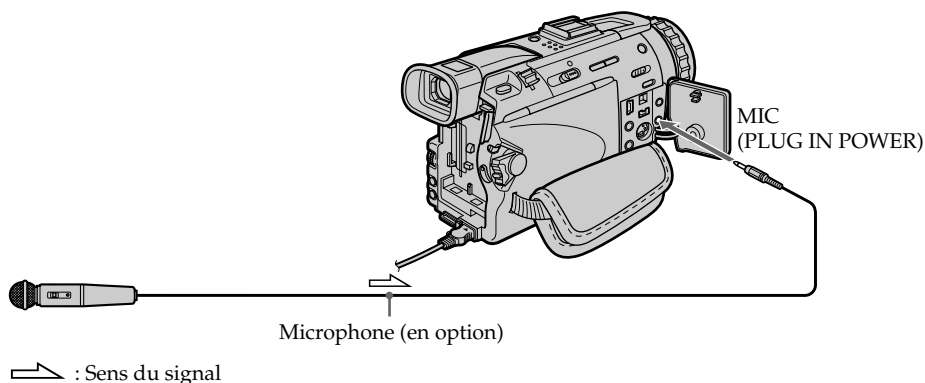
Doublage sonore

Vous pouvez enregistrer une bande sonore que vous ajouterez à la bande originale en raccordant le caméscope à un appareil audio ou à un microphone. Pour ce faire, vous devez spécifier le début et la fin du passage qui doit être doublé. La bande originale ne sera pas effacée entre ces deux points.

Pour le doublage il faut utiliser la télécommande.

Sélectionnez une des liaisons suivantes pour ajouter une bande sonore.

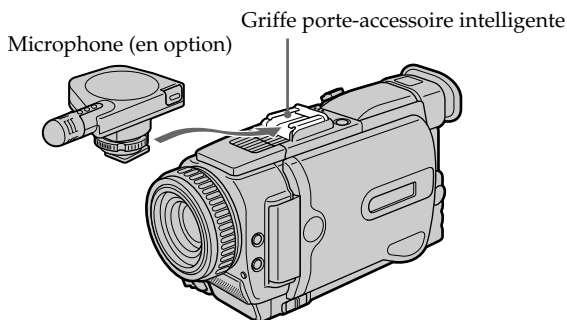
Raccordement d'un microphone à la prise MIC



L'image et le son enregistrés peuvent être contrôlés sur un téléviseur relié à la prise AUDIO/VIDEO du caméscope.

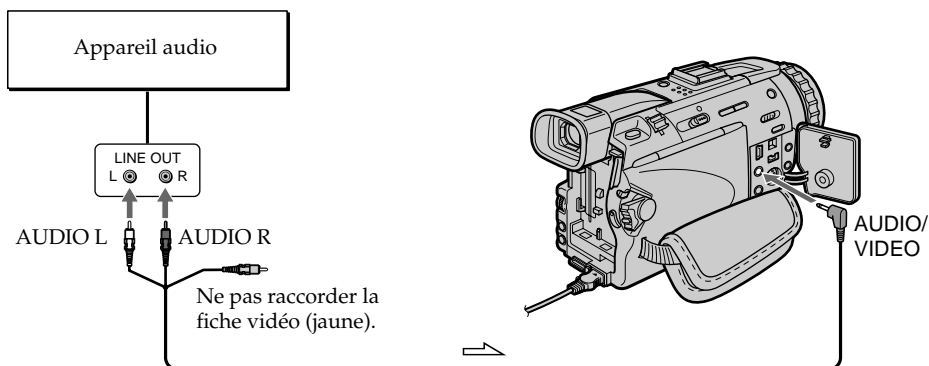
Le haut-parleur ne restitue pas le son enregistré. Ecoutez-le par un casque ou le téléviseur.

Raccordement d'un microphone par la griffe porte-accessoire intelligente



Doublage sonore

Raccordement d'un cordon de liaison audio/vidéo à la prise AUDIO/VIDEO



▬ : Sens du signal

Doublage sonore avec le microphone intégré

Aucune liaison n'est nécessaire dans ce cas.

Remarque

Lorsque la prise AUDIO/VIDEO ou le microphone intégré est utilisé pour le doublage sonore, le signal vidéo n'est pas transmis par la prise S VIDEO ou AUDIO/VIDEO. Il faut vérifier l'image enregistrée à l'écran. Le son peut être contrôlé à l'aide d'un casque.

Si vous avez réalisé toutes les liaisons

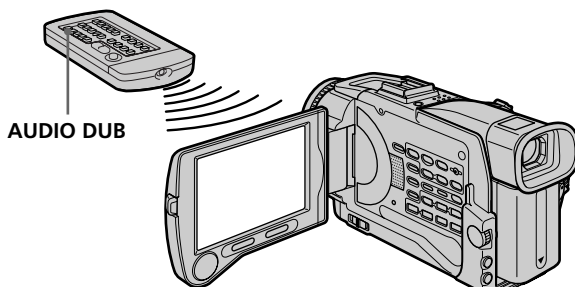
L'entrée audio sélectionnée en priorité pour l'enregistrement sera dans l'ordre :

- Prise MIC (PLUG IN POWER)
- Griffe porte-accessoire intelligente
- Prise AUDIO/VIDEO
- Microphone intégré

Ajout d'un son à une cassette enregistrée


Choisissez une des liaisons mentionnées précédemment et raccordez l'appareil audio ou le microphone à votre caméscope, puis procédez de la façon suivante.

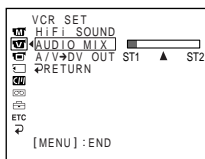
- (1) Insérez la cassette enregistrée dans le caméscope.
- (2) Réglez le commutateur POWER du caméscope sur VCR.
- (3) Localisez le début de l'enregistrement en appuyant sur ► de la télécommande. Appuyez ensuite sur || à l'endroit où vous voulez commencer l'enregistrement pour mettre le caméscope en pause de lecture.
- (4) Appuyez sur AUDIO DUB de la télécommande. L'indicateur vert ●|| apparaît à l'écran.
- (5) Appuyez sur || du caméscope ou de la télécommande et reproduisez le son que vous voulez enregistrer.
La nouvelle bande sonore est enregistrée en stéréo 2 (ST2) pendant la lecture. Pendant l'enregistrement de la nouvelle bande sonore, l'indicateur rouge ●■ apparaît à l'écran.
- (6) Appuyez sur ■ de la télécommande ou du caméscope à l'endroit où vous voulez arrêter l'enregistrement.



Contrôle de la nouvelle bande sonore

Pour écouter le son

Réglez la balance entre la bande sonore originale (ST1) et la nouvelle bande sonore (ST2) en sélectionnant AUDIO MIX dans  des réglages de menu (p. 99).



Le réglage original de la bande sonore (ST1) de AUDIO MIX est rétabli cinq minutes environ après le débranchement de la source d'alimentation ou du retrait de la batterie. Le réglage par défaut est la bande sonore originale seulement.

Remarques

- Il n'est pas possible d'enregistrer une nouvelle bande sonore sur une cassette enregistrée en mode 16 bits (32 kHz, 44,1 kHz ou 48 kHz) (p. 102).
- Il n'est pas possible d'enregistrer une nouvelle bande sonore sur une cassette enregistrée en mode LP (p. 102).
- Il n'est pas possible d'ajouter une bande sonore en enregistrant par la prise **i** DV IN/OUT.
- Il n'est pas possible d'ajouter une bande sonore à un passage vierge de la cassette.

Si un câble i.LINK (câble de liaison DV) (en option) est raccordé au caméscope

Il ne sera pas possible d'ajouter une bande sonore à la cassette enregistrée.

Il est conseillé d'ajouter une bande sonore à une cassette enregistrée avec ce caméscope

Si vous voulez ajouter une bande sonore à une cassette enregistrée sur un autre caméscope (DCR-TRV30 compris), le son risque d'être de moindre qualité.

Si le taquet d'interdiction d'enregistrement est tiré (marque rouge visible)

Il ne sera pas possible d'enregistrer sur la cassette. Changer le taquet de position pour permettre l'enregistrement.

Pour ajouter une nouvelle bande sonore avec plus de précision

Pendant la lecture, appuyez sur ZERO SET MEMORY de la télécommande à l'endroit où vous voulez arrêter ultérieurement l'enregistrement.

Effectuez les étapes 3 à 5. L'enregistrement s'arrête automatiquement à l'endroit où vous avez appuyé sur ZERO SET MEMORY.

Incrustation d'un titre



Si vous utilisez une cassette à puce, vous pourrez superposer un titre à l'image. Lors de la lecture, ce titre restera affiché pendant 5 secondes.

Vous pouvez sélectionner un des 8 titres préréglés et 2 titres personnalisés (p. 93). Vous pouvez aussi choisir la langue, la couleur, la taille et la position des titres.



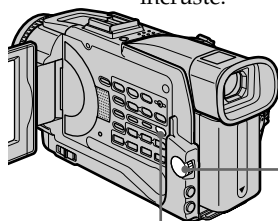
- (1) En mode CAMERA ou VCR, sélectionnez dans les réglages de menu, puis appuyez sur la molette.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner TITLE, puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le titre souhaité, puis appuyez sur la molette. Le titre clignote. Le titre clignote.
- (5) Changez au besoin la couleur, la taille ou la position du titre.
 - ① Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner COLOR, SIZE ou POSITION, puis appuyez sur la molette. Le paramètre apparaît.
 - ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le paramètre souhaité, puis appuyez sur la molette.
 - ③ Répétez les opérations ① et ② jusqu'à ce que le titre soit comme vous voulez.
- (6) Appuyez une nouvelle fois sur la molette SEL/PUSH EXEC pour valider le réglage.

En mode d'enregistrement, de lecture ou de pause de lecture :

L'indicateur "TITLE SAVE" apparaît à l'écran pendant 5 secondes et le titre est incrusté.

En mode d'attente :

L'indicateur "TITLE" apparaît. Lorsque vous appuyez sur START/STOP pour filmer, "TITLE SAVE" apparaît à l'écran pendant 5 secondes et le titre est incrusté.




MENU

| | | |
|----------|--|--|
| 3 | <pre> PRESET TITLE HELLO! HAPPY BIRTHDAY HAPPY HOLIDAYS CONGRATULATIONS! OUR SWEET BABY WEDDING VACATION THE END [RETURN] [MENU]:END </pre> | <pre> PRESET TITLE HELLO! HAPPY BIRTHDAY HAPPY HOLIDAYS CONGRATULATIONS! OUR SWEET BABY WEDDING VACATION THE END [RETURN] [MENU]:END </pre> |
| 4 | <pre> PRESET TITLE HELLO! HAPPY BIRTHDAY HAPPY HOLIDAYS CONGRATULATIONS! OUR SWEET BABY WEDDING VACATION THE END [RETURN] [MENU]:END </pre> | <pre> TITLE - VACATION - [EXEC]:SAVE [MENU]:END </pre> |
| 5 | <pre> SIZE SMALL SIZE LARGE VACATION </pre> | <pre> TITLE - VACATION - [EXEC]:SAVE [MENU]:END </pre> |

Si le taquet d'interdiction d'enregistrement est tiré (marque rouge visible)

Vous ne pourrez pas incruster ni supprimer le titre. Tirez le taquet dans le sens inverse pour permettre l'enregistrement.

Pour utiliser un titre personnalisé

Si vous voulez personnaliser votre titre, sélectionnez  à l'étape 3.

Si la cassette contient un passage vierge

Vous ne pourrez pas incruster de titre sur ce passage.

Si la cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées

Le titre ne pourra pas être affiché correctement.

Titres incrustés avec le caméscope

- Ces titres sont affichés seulement par les appareils vidéo au format DV^{Mini} DV pourvu d'une fonction de titrage.
- Le point où vous avez incrusté un titre peut être détecté comme index lors de la recherche d'un enregistrement sur un autre appareil vidéo.

Si la cassette a trop d'index

Il peut être impossible de superposer un titre parce que la mémoire est pleine. Dans ce cas, supprimez les données dont vous n'avez pas besoin.

Si vous ne voulez pas afficher les titres

Réglez TITLE DSPL sur OFF dans les réglages de menu (p. 102).

Réglage du titre

- La couleur du titre change de la façon suivante :
WHITE (blanc) ↔ YELLOW (jaune) ↔ VIOLET (violet) ↔ RED (rouge) ↔ CYAN (cyan) ↔ GREEN (vert) ↔ BLUE (bleu)
- La taille du titre change de la façon suivante :
SMALL (petit) ↔ LARGE (gros)
Vous ne pouvez pas enregistrer plus de 12 caractères pour un gros titre. Si vous saisissez plus de 12 caractères, un petit titre sera automatiquement utilisé même si vous avez sélectionné LARGE.
- Si vous sélectionnez SMALL, vous aurez le choix entre 9 positions de titre.
Si vous sélectionnez LARGE, vous aurez le choix entre 8 positions de titre.

Une cassette peut contenir jusqu'à 20 titres, si chaque titre contient cinq caractères

Toutefois, si la mémoire de la cassette à puce est pleine (dates, photos et noms de cassette) elle ne pourra contenir que 11 titres de 5 caractères chacun.

La capacité de la mémoire d'une cassette à puce est la suivante :


- 6 dates
- 12 photos
- 1 nom de cassette

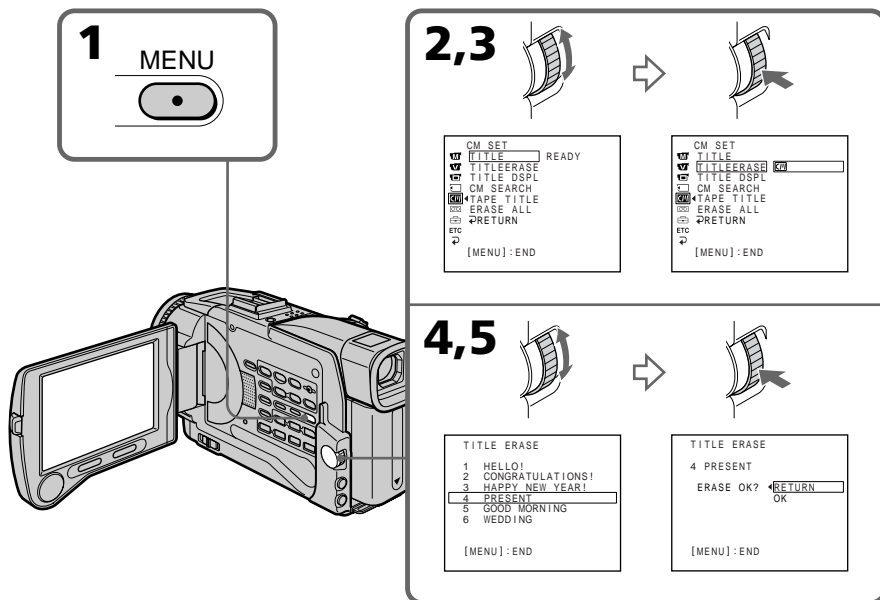
Si la marque " FULL" apparaît

C'est que la mémoire est pleine. Si vous effacez des titres, vous pourrez titrer la cassette.

Incrustation d'un titre

Effacement d'un titre

- (1) Réglez POWER sur CAMERA ou VCR et appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner  dans les réglages de menu, puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner TITLEERASE, puis appuyez sur la molette.
L'affichage d'effacement de titre apparaît.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le titre que vous voulez effacer, puis appuyez sur la molette.
L'indication "ERASE OK ?" apparaît.
- (5) Assurez-vous que vous voulez bien effacer ce titre et tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner OK, puis appuyez sur la molette. OK est remplacé par EXECUTE.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette. L'indicateur "COMPLETE" apparaît lorsque l'indicateur "ERASING" clignote.





Pour annuler l'effacement d'un titre

Sélectionnez RETURN à l'étape 6.

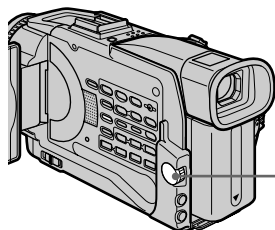
Création de titres personnalisés

























CM
only

Vous pouvez créer 2 titres qui resteront mémorisés dans le caméscope. Chaque titre peut contenir 20 caractères au maximum.

- (1) Appuyez sur MENU pour afficher le menu en mode d'attente ou VCR.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner TITLE, puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la première ligne (CUSTOM1 SET) ou la seconde ligne (CUSTOM2 SET), puis appuyez sur la molette.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la colonne du caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (7) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (8) Répétez les opérations 6 et 7 jusqu'à ce que vous ayez sélectionné tous les caractères et saisi tout le titre.
- (9) Quand vous avez terminé, tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [SET], puis appuyez sur la molette.
- (10) Appuyez sur MENU pour faire disparaître le menu de titres.

Montage



| | | | | | | |
|----------------------|---|---|---|---|---|---|
| 4 |  | TITLE SET  CUSTOM1 SET CUSTOM2 SET [MENU]: END |  | TITLE SET  CUSTOM1 SET CUSTOM2 SET *RETURN |  | TITLE SET  ----- ABCDE 12345 FGH I J 67890 KLMNO . / - PORST [+] UVWXY [SET] Z & ? ! [MENU]: END |
| |  | TITLE SET  CUSTOM1 SET CUSTOM2 SET *RETURN |  | TITLE SET  ----- ABCDE 12345 FGH I J 67890 KLMNO . / - PORST [+] UVWXY [SET] Z & ? ! [MENU]: END |  | TITLE SET  ----- ABCDE 12345 FGH I J 67890 KLMNO . / - PORST [+] UVWXY [SET] Z & ? ! [MENU]: END |
| 6 8 | 1  | TITLE SET  ----- ABCDE 12345 FGH I J 67890 KLMNO . / - PORST [+] UVWXY [SET] Z & ? ! [MENU]: END | 2  | TITLE SET  ----- ABCDE 12345 FGH I J 67890 KLMNO . / - PORST [+] UVWXY [SET] Z & ? ! [MENU]: END |  | TITLE SET  ----- ABCDE 12345 FGH I J 67890 KLMNO . / - PORST [+] UVWXY [SET] Z & ? ! [MENU]: END |
| | 3  | TITLE SET  ----- ABCDE 12345 FGH I J 67890 KLMNO . / - PORST [+] UVWXY [SET] Z & ? ! [MENU]: END | 4  | TITLE SET  ----- ABCDE 12345 FGH I J 67890 KLMNO . / - PORST [+] UVWXY [SET] Z & ? ! [MENU]: END |  | TITLE SET  ----- ABCDE 12345 FGH I J 67890 KLMNO . / - PORST [+] UVWXY [SET] Z & ? ! [MENU]: END |

Création de titres personnalisés

Pour modifier un titre mémorisé

A l'étape 3, sélectionnez CUSTOM1 SET ou CUSTOM2 SET selon le titre que vous voulez modifier, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [←], puis appuyez sur la molette pour supprimer le titre. Le dernier caractère est effacé. Ecrivez le nouveau titre.

Si vous mettez plus de 5 minutes pour saisir les caractères en mode d'attente alors que le caméscope contient une cassette

L'alimentation sera coupée mais les caractères que vous avez saisis seront mémorisés. Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) puis à nouveau sur CAMERA et recommencez à partir de l'étape 1.

Il est conseillé de régler le commutateur POWER sur VCR ou d'enlever la cassette pour que le caméscope ne s'éteigne pas automatiquement lorsque vous saisissez les caractères du titre.

Pour supprimer un titre

Sélectionnez [←]. Le dernier caractère s'efface.

Pour insérer un espace

Sélectionnez [Z& ?!], puis sélectionnez l'espace.

Titrage d'une cassette

CM
only

Si vous utilisez une cassette à puce, vous pourrez la titrer. Le nom qui peut contenir 10 caractères au maximum, reste enregistré dans la mémoire de la cassette. Lorsque vous insérez une cassette titrée et allumez le caméscope, le nom de la cassette apparaît pendant 5 secondes environ.

- (1) Insérez la cassette que vous voulez titrer.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (3) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner **[CM]**, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner TAPE TITLE, puis appuyez sur la molette. Le nom de la cassette s'affiche.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la colonne du caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (7) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (8) Répétez les opérations 6 et 7 jusqu'à ce que vous ayez saisi tout le titre.
- (9) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [SET], puis appuyez sur la molette.

Le nom de la cassette est mémorisé.

Montage

2

4,5

6~8

Titration d'une cassette

Pour effacer le nom de la cassette

A l'étape 6, tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [←], puis appuyez sur la molette. Le dernier caractère est effacé.

Pour changer le nom de la cassette

Insérez la cassette pour changer le nom et donnez un nouveau nom à la cassette.

Si le taquet d'interdiction d'enregistrement est tiré (marque rouge visible)

Vous ne pourrez pas titrer la cassette. Tirez le taquet dans le sens inverse pour permettre l'enregistrement.

Si la marque apparaît à l'étape 5

C'est que la mémoire de la cassette à puce est pleine. Effacez un titre pour titrer la cassette.

Si vous avez incrusté des titres sur la cassette

Lorsque le nom de la cassette est affiché, quatre titres de scènes sont également affichés.

Si l'indicateur "-----" a moins de 10 espaces

C'est que la mémoire de la cassette est pleine.

"-----" indique le nombre de caractères pouvant être sélectionné pour le nom.

Pour saisir un espace

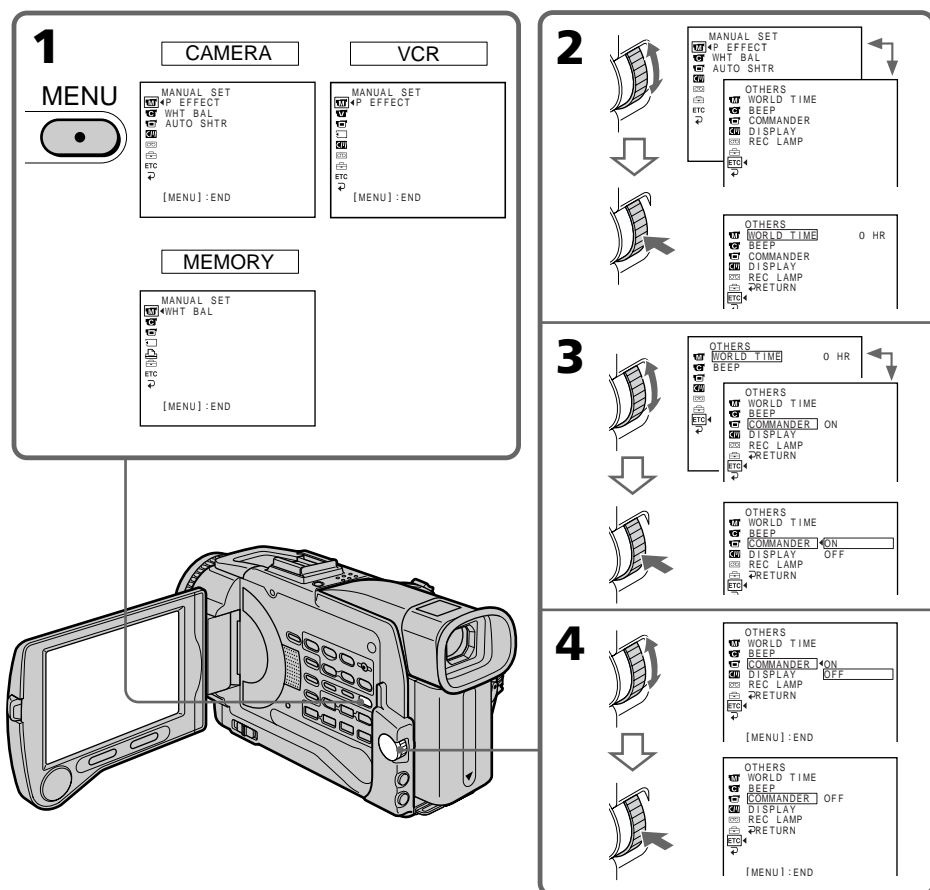
Sélectionnez [Z& ? !], puis sélectionnez l'espace.

Changement des réglages de menu

Pour changer les réglages de menu, sélectionnez un paramètre du menu avec la molette SEL/PUSH EXEC. Les réglages par défaut peuvent être partiellement changés. Sélectionnez d'abord l'icône puis le paramètre et enfin le mode.

- (1) En mode CAMERA, MEMORY ou VCR, appuyez sur MENU.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner l'icône souhaitée, puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le paramètre souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le mode souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (5) Si vous voulez changer de paramètre, sélectionnez ↻ RETURN et appuyez sur la molette, puis répétez les opérations 2 à 4.

Pour le détail, voir "Sélection du réglage de mode de chaque paramètre" (p. 98).













Pour dégager l'affichage d'un menu

Appuyez sur MENU.

Changement des réglages de menu



Les paramètres du menu sont regroupés sous les icônes suivantes :

-  MANUAL SET (Réglages manuels)
-  CAMERA SET (Réglages enregistreur)
-  VCR SET (Réglages lecteur)
-  LCD/VF SET (Réglages écran/viseur)
-  MEMORY SET (Réglages mémoire)
-  PRINT SET (Réglage impression)
-  CM SET (Réglages cassette à puce)
-  TAPE SET (Réglages cassette)
-  SETUP MENU (Menu de configuration)
-  OTHERS (Autres réglages)

Sélection du réglage de mode de chaque paramètre

● est le réglage par défaut.


Les paramètres du menu dépendent de la position du commutateur POWER. Seuls les paramètres qui peuvent être utilisés à un moment donné apparaissent.

| Icône/Paramètre | Mode | Signification | Commutateur POWER |
|--|---------|--|--|
|  P EFFECT | — | Addition d'effets spéciaux aux images comme au cinéma ou à la télévision (p. 45) | CAMERA VCR |
| | WHT BAL | — | Réglage de la balance des blancs (p. 40) |
| AUTO SHTR | ● ON | Activation automatique de l'obturateur électronique lors de la prise de vue sous un éclairage lumineux | CAMERA |
| | OFF | Obturateur électronique non activé quel que soit l'éclairage | |
|  D ZOOM | ● OFF | Débrayage du zoom numérique. La variation de focale est de 10 au maximum. | CAMERA |
| | 20× | Activation du zoom numérique. Une variation de focale de 10 à 20 s'effectue numériquement (p. 22). | |
| | 120× | Activation du zoom numérique. Une variation de focale de 10 à 120 s'effectue numériquement (p. 22). | |
| 16:9WIDE | ● OFF | — | CAMERA |
| | ON | Enregistrement en mode Grand écran 16:9 (p. 41) | |
| STEADYSHOT | ● ON | Compensation des bougés lors de la prise de vue | CAMERA |
| | OFF | Débrayage du stabilisateur. Les images sont plus naturelles lorsque vous filmez un sujet stationnaire avec un pied photographique. | |
| N.S. LIGHT | ● ON | Utilisation de la fonction NightShot pour la prise de vue nocturne (p. 25) | CAMERA MEMORY |
| | OFF | Annulation de la fonction NightShot | |

Remarques sur le stabilisateur

- Le stabilisateur ne corrige pas les bougés excessifs du caméscope.
- La fixation d'un convertisseur (en option) peut avoir une influence sur le stabilisateur.



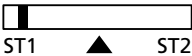

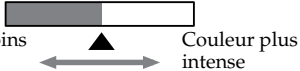
Si vous débrayez le stabilisateur

L'indicateur  apparaîtra et les bougés du caméscope ne seront pas compensés.

Lorsque vous utilisez un flash externe (en option)

Il n'est pas possible d'ajuster la luminosité du flash (FLASH LVL) si ce flash ne permet pas le réglage de luminosité.

Changement des réglages de menu

| Icône/Paramètre | Mode | Signification | Commutateur POWER | |
|---|------------------|--|--|--|
|  FRAME REC | ● OFF | Désactivation de l'enregistrement discontinu | CAMERA | |
| | ON | Activation de l'enregistrement discontinu (p. 57) | | |
| | INT. REC | ON | Activation de l'enregistrement échelonné (p. 55) | CAMERA |
| ● OFF | | Désactivation de l'enregistrement échelonné | | |
| SET | | Réglage de la durée d'attente et de la durée d'enregistrement pour l'enregistrement échelonné (p. 55) | | |
| FLASH LVL | HIGH | Eclair plus lumineux que le réglage normal | CAMERA MEMORY | |
| | ● NORMAL | Eclair normal | | |
| | LOW | Eclair moins lumineux que le réglage normal | | |
|  HiFi SOUND | ● STEREO | Reproduction de la bande principale et de la bande secondaire d'une cassette stéréo ou d'une cassette à deux bandes sonores (p. 164) | VCR | |
| | 1 | Reproduction de la voie gauche d'une cassette stéréo ou de la bande sonore principale d'une cassette à double bande sonore. | | |
| | 2 | Reproduction de la voie droite d'une cassette stéréo ou de la bande sonore secondaire d'une cassette à double bande sonore. | | |
| | AUDIO MIX | — | | Réglage de la balance entre la piste stéréo 1 et la piste stéréo 2 (p. 88) |
| | |  | | |
| A/V→DV OUT | ● OFF | Conversion de signaux numériques en signaux analogiques par le caméscope | VCR | |
| | ON | Conversion de signaux analogiques en signaux numériques par le caméscope (p. 80) | | |
|  LCD B. L. | ● BRT NORMAL | Réglage normal de la luminosité de l'écran LCD | VCR CAMERA MEMORY | |
| | BRIGHT | Réglage plus lumineux de l'écran LCD | | |
| LCD COLOR | — | Réglage de la couleur à l'écran LCD par une rotation et une pression de la molette SEL/PUSH EXEC. | VCR CAMERA MEMORY | |
| | |  | | |
| VF B.L. | ● BRT NORMAL | Réglage normal de la luminosité du viseur | VCR CAMERA MEMORY | |
| | BRIGHT | Réglage plus lumineux du viseur | | |

Remarques sur LCD B.L. et VF B.L.

- Lorsque vous sélectionnez BRIGHT, l'autonomie de la batterie est réduite de 10 pour-cent lors de l'enregistrement.
- Lorsque vous utilisez une autre source d'alimentation que la batterie, BRIGHT est automatiquement sélectionné.



Changement des réglages de menu

| Icône/Paramètre | Mode | Signification | Commutateur POWER |
|-------------------|---------------|--|-------------------|
| STILL SET | | | |
| PIC MODE | ● SINGLE | Enregistrement d'images uniques | MEMORY |
| | NORMAL | Enregistrement en continu (p. 114) | |
| | HIGH SPEED | Enregistrement en continu rapide (p. 114) | |
| | MULTI SCRN | Enregistrement en continu de 9 images (p.114) | |
| QUALITY | ● SUPER FINE | Enregistrement d'images fixes très détaillées (p. 108) | VCR MEMORY |
| | FINE | Enregistrement d'images fixes détaillées (p. 108) | |
| | STANDARD | Enregistrement d'images fixes normales (p. 108) | |
| IMAGESIZE | ● 1360 × 1020 | Enregistrement d'images fixes de taille 1360 × 1020 (p. 109) | MEMORY |
| | 640 × 480 | Enregistrement d'images fixes de taille 640 × 480 (p. 109) | |
| MOVIE SET | | | |
| IMAGESIZE | ● 320 × 240 | Enregistrement d'images animées de taille 320 × 240 (p. 109) | VCR MEMORY |
| | 160 × 112 | Enregistrement d'images animées de taille 160 × 112 (p. 109) | |
| REMAIN | ● AUTO | Affichage de la capacité restante du "Memory Stick" dans les cas suivants : <ul style="list-style-type: none"> pendant 5 secondes après le réglage du commutateur POWER sur VCR. pendant 5 secondes après le réglage du commutateur POWER sur MEMORY pendant 5 secondes après l'insertion d'un "Memory Stick" dans le caméscope en mode MEMORY ou VCR lorsque la capacité du "Memory Stick" est inférieure à 1 minute en mode MEMORY. pendant 5 secondes après l'enregistrement d'une image animée | VCR MEMORY |
| | ON | Affichage continu de la capacité restante du "Memory Stick" | |

Remarque sur IMAGESIZE pour STILL SET

Si vous réglez PIC MODE sur HIGH SPEED ou MULTI SCRN, ou POWER sur VCR, le réglage IMAGESIZE 640 × 480 sera automatiquement sélectionné.

Changement des réglages de menu

| Icône/Paramètre | Mode | Signification | Commutateur POWER |
|--|----------|---|-------------------|
|  PRINT MARK | ● OFF | Annulation des marques d'impression inscrites sur les images fixes | VCR MEMORY |
| | ON | Inscription d'une marque d'impression sur les images fixes enregistrées pour une impression ultérieure (p. 151) | |
| PROTECT | ● OFF | Images fixes non protégées | VCR MEMORY |
| | ON | Protection des images fixes sélectionnées (p. 148) | |
| SLIDE SHOW | — | Lecture des images en diaporama (p. 147) | MEMORY |
| DELETE ALL | — | Suppression de toutes les images non protégées (p. 150) | MEMORY |
| FORMAT | ● RETURN | Annulation du formatage | MEMORY |
| | OK | Pour formater le "Memory Stick" inséré : 1. Sélectionnez FORMAT avec la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette. 2. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner OK, puis appuyez sur la molette. 3. Lorsque "EXECUTE" apparaît, appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC. "FORMATTING" clignote durant le formatage. "COMPLETE" apparaît lorsque le formatage est terminé. | |
| PHOTO SAVE | — | Copie d'images fixes d'une cassette sur un "Memory Stick" (p. 131) | VCR |
|  9PIC PRINT | ● RETURN | Annulation de l'impression d'un écran divisé | MEMORY |
| | SAME | Impression du même écran divisé (p. 153) | |
| | MULTI | Impression de différents écrans divisés (p. 153) | |
| | MARKED | Impression des images marquées seulement, dans l'ordre de l'enregistrement (p. 153) | |
| DATE/TIME | ● OFF | Impression d'images sans la date et l'heure d'enregistrement | MEMORY |
| | DATE | Impression d'images avec la date d'enregistrement (p. 153) | |
| | DAY&TIME | Impression d'images avec la date et l'heure d'enregistrement (p. 153) | |

Remarques sur le formatage

- Le "Memory Stick" fourni est déjà formaté. Il n'est donc pas nécessaire de le formater sur ce caméscope.
- N'éteignez pas le caméscope par le commutateur POWER et n'appuyez sur aucune autre touche lorsque "FORMATTING" est affiché.
- Vous ne pourrez pas formater le "Memory Stick" si le taquet d'interdiction d'enregistrement du "Memory Stick" est réglé sur LOCK.
- Reformatez le "Memory Stick" lorsque "FORMAT ERROR" s'affiche.

Le formatage supprime toutes les informations que contient le "Memory Stick"




Vérifiez le contenu du "Memory Stick" avant de le formater.

- Le formatage supprime les échantillons d'images enregistrés sur le "Memory Stick".
- Le formatage supprime les images protégées enregistrées sur le "Memory Stick".

Remarque sur PRINT SET

9PIC PRINT et DATE/TIME n'apparaissent que lorsqu'une imprimante externe (en option) est raccordée à la prise porte-accessoire intelligente.

Changement des réglages de menu

| Icône/Paramètre | Mode | Signification | Commutateur POWER |
|--|------------|--|--|
|  TITLE | — | Incrustation d'un titre ou création de titre | VCR CAMERA |
| | TITLEERASE | — | Effacement d'un titre incrusté (p. 92) |
| TITLE DSPL | ● ON | Affichage d'un titre incrusté | VCR |
| | OFF | Pas d'affichage de titre | |
| CM SEARCH | ● ON | Recherche d'une scène en utilisant la mémoire d'une cassette à puce (p.62) | VCR |
| | OFF | Recherche d'une scène sans utiliser la mémoire | |
| TAPE TITLE | — | Titrage d'une cassette (p. 95) | VCR CAMERA |
| ERASE ALL | — | Effacement de toutes les données de la mémoire d'une cassette à puce | VCR CAMERA |
|  REC MODE | ● SP | Enregistrement dans le mode SP (durée standard) | VCR CAMERA |
| | LP | Enregistrement 1,5 fois plus long que dans le mode SP | |
| AUDIO MODE | ● 12BIT | Enregistrement en mode 12 bits (deux bandes sonores stéréo) | VCR CAMERA |
| | 16BIT | Enregistrement en mode 16 bits (une bande sonore stéréo de grande qualité) | |
|  REMAIN | ● AUTO | Affichage de la barre indiquant l'autonomie de la bande : <ul style="list-style-type: none"> • pendant 8 secondes environ après la mise sous tension du caméscope et le calcul de l'autonomie de la bande • pendant 8 secondes environ après l'insertion d'une cassette et le calcul de l'autonomie de la bande • pendant 8 secondes environ après une pression sur ► en mode VCR • pendant 8 secondes environ après une pression sur DISPLAY pour afficher les indicateurs • pendant la période de rembobinage, l'avance ou la recherche d'image en mode VCR | VCR CAMERA |
| | ON | Affichage continu de l'indicateur de bande. | |


Remarques sur le mode LP

- Lorsque vous enregistrez une cassette en mode LP sur ce caméscope, il est préférable de la lire ensuite sur ce caméscope. Si la cassette est reproduite sur un autre caméscope ou sur un magnéscope, des parasites perturberont l'image ou le son.
- Si vous enregistrez en mode LP, il est préférable d'utiliser des cassettes Sony Excellence/Master pour tirer le meilleur parti de votre caméscope.
- Il n'est pas possible d'effectuer de doublage sonore sur une cassette enregistrée en mode LP. Utilisez le mode SP si vous avez l'intention de doubler ultérieurement le son.
- Si vous enregistrez une même cassette dans les modes SP et LP, l'image risque d'être parasitée ou le code temporel risque de ne pas s'inscrire correctement entre les scènes.

Remarques sur AUDIO MODE

- Il n'est pas possible de doubler le son d'une cassette enregistrée en mode 16 bits.
- Il n'est pas possible de régler la balance dans AUDIO MIX à la lecture d'une cassette enregistrée en mode 16 bits.

Changement des réglages de menu

| Icône/Paramètre | Mode | Signification | Commutateur POWER |
|---|------------------------------|--|-------------------------|
|  CLOCK SET | — | Réglage de la date ou de l'heure (p. 16). | CAMERA MEMORY |
| AUTO TV ON | ● OFF | — | VCR CAMERA MEMORY |
| | ON | Mise sous tension automatique d'un téléviseur Sony par la liaison laser (p. 33) | |
| TV INPUT | ● VIDEO1 VIDEO2 VIDEO3 | Commutation de l'entrée vidéo d'un téléviseur Sony par la liaison laser (p. 33). | VCR CAMERA MEMORY |
| | OFF | — | |
| | | | |
| LTR SIZE | ● NORMAL | Affichage normal des paramètres de menu sélectionnés. | VCR CAMERA MEMORY |
| | 2× | Doublement de taille des paramètres de menu sélectionnés. | |
| DEMO MODE | ● ON | Démonstration des fonctions du caméscope | CAMERA |
| | OFF | Annulation du mode de démonstration | |

Remarques sur DEMO MODE

- Il n'est pas possible de sélectionner DEMO MODE si le caméscope contient une cassette.
- DEMO MODE a été réglé sur STBY (attente) par défaut et la démonstration démarre 10 minutes environ après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA, si le caméscope ne contient pas de cassette.
Il n'est pas possible de sélectionner STBY de DEMO MODE dans les réglages de menu.
- Si NIGHTSHOT est réglé sur ON, l'indicateur "NIGHTSHOT" apparaîtra à l'écran et vous ne pourrez pas sélectionner DEMO MODE dans les réglages de menu.

Changement des réglages de menu

| Icône/Paramètre | Mode | Signification | Commutateur POWER |
|-----------------|------------|--|-------------------------|
| ETC DATA CODE | ● DATE/CAM | Affichage de la date, de l'heure et de différents réglages pendant la lecture (p. 29) | VCR MEMORY |
| | DATE | Affichage de la date et de l'heure pendant la lecture (p. 29) | |
| WORLD TIME | — | Réglage de l'heure locale. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour indiquer un décalage horaire. L'heure sera rectifiée en fonction du décalage horaire indiqué. Si vous indiquez 0, l'heure initiale sera rétablie. | CAMERA MEMORY |
| BEEP | ● MELODY | Mélodie pour indiquer le début et la fin de l'enregistrement ou la présence d'un problème inhabituel. | VCR CAMERA MEMORY |
| | NORMAL | Remplacement de la mélodie par un bip. | |
| | OFF | Annulation de tous les sons, obturateur compris | |
| COMMANDER | ● ON | Activation de la télécommande fournie avec le caméscope. | VCR CAMERA MEMORY |
| | OFF | Désactivation de la télécommande pour éviter les interférences avec une autre télécommande de magnétoscope/caméscope. | |
| DISPLAY | ● LCD | Affichage des indicateurs à l'écran LCD et dans le viseur. | VCR CAMERA MEMORY |
| | V-OUT/LCD | Affichage des indicateurs à l'écran de télévision, l'écran LCD et le viseur. | |
| REC LAMP | ● ON | Eclairage du témoin de tournage à l'avant du caméscope. | CAMERA MEMORY |
| | OFF | Annulation du témoin de tournage à l'avant du caméscope pour ne pas attirer l'attention du sujet. | |
| VIDEO EDIT | — | Programmation et réalisation de montages vidéo (p. 77) | VCR |
| EDIT SET | — | Synchronisation du caméscope et du magnétoscope pour le montage vidéo (p. 70) | VCR |

Remarque

Si vous appuyez sur DISPLAY lorsque DISPLAY est réglé sur V-OUT/LCD dans les réglages de menu, l'image du téléviseur ou du magnétoscope n'apparaîtra pas à l'écran LCD même si le caméscope est relié aux sorties du téléviseur ou du magnétoscope.

Enregistrement d'un sujet proche

Lorsque REC LAMP est réglé sur ON, le témoin de tournage rouge à l'avant du caméscope peut se refléter sur le sujet s'il est trop près. Dans ce cas, il est conseillé de régler REC LAMP sur OFF.

Dans les 5 minutes qui suivent le retrait de la source d'alimentation

Les paramètres PROGRAM AE, WHT BAL, FLASH LVL, HiFi SOUND, AUDIO MIX et COMMANDER reviennent à leurs réglages par défaut.

Les autres paramètres du menu restent mémorisés même si vous enlevez la batterie.

Utilisation d’un “Memory Stick”

– Introduction

Vous pouvez enregistrer des images sur le “Memory Stick” fourni avec le caméscope. Ces images pourront facilement être affichées ou supprimées ultérieurement. Elles pourront aussi être transférées sur un autre appareil, par exemple un ordinateur, par l’intermédiaire du câble USB (spécial “Memory Stick”) fourni avec le caméscope.

Format des fichiers

Image fixe (JPEG)

Le caméscope compresse les données d’images dans le format JPEG (extension.jpg).

Image animée (MPEG)

Le caméscope compresse les données d’images animées dans le format MPEG (extension.mpg).

Nom typique d’un fichier de données d’image

Image fixe

100-0001: Ce nom de fichier apparaît à l’écran du caméscope.

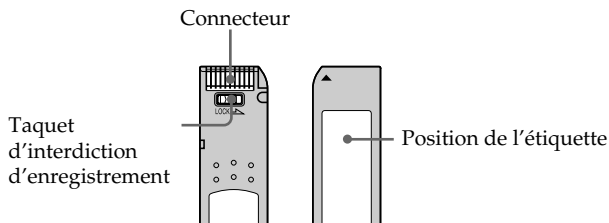
Dsc00001.jpg: Ce nom de fichier apparaît à l’écran de l’ordinateur.

Image animée

MOV00001: Ce nom de fichier apparaît à l’écran du caméscope.

Mov00001.mpg: Ce nom de fichier apparaît à l’écran de l’ordinateur.

Utilisation d’un “Memory Stick”




- Il n’est pas possible d’enregistrer ni de supprimer des images lorsque le taquet d’interdiction d’enregistrement du “Memory Stick” est réglé sur LOCK. La position et la forme du taquet d’interdiction d’enregistrement peuvent être différentes.
- Il est conseillé de faire une copie de sauvegarde des données importantes.
- Les données d’images peuvent être endommagées dans les cas suivants :
 - Vous enlevez le “Memory Stick” ou éteignez le caméscope pendant la lecture ou l’enregistrement de données.
 - Vous utilisez un “Memory Stick” près d’un champ magnétique ou électrostatique.
- Évitez le contact des parties métalliques du connecteur avec des objets métalliques ou les doigts.
- Collez l’étiquette à la bonne position.
- Ne pliez pas le “Memory Stick” et ne le laissez pas tomber. Ne l’exposez pas non plus à des chocs.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le “Memory Stick”.
- Ne mouillez pas le “Memory Stick”.
- N’utilisez pas le “Memory Stick” dans les lieux suivants :
 - Extrêmement chauds, comme dans une voiture garée en plein soleil
 - Exposés aux rayons du soleil
 - Très humides ou exposés à des gaz corrosifs
- Lorsque vous portez ou rangez un “Memory Stick”, rangez-le toujours dans son étui.

"Memory Stick" formatés sur un ordinateur

Les "Memory Stick" formatés sur un ordinateur Windows ou Macintosh ne sont pas garantis compatibles avec le caméscope.

Remarques sur la compatibilité des données d'images

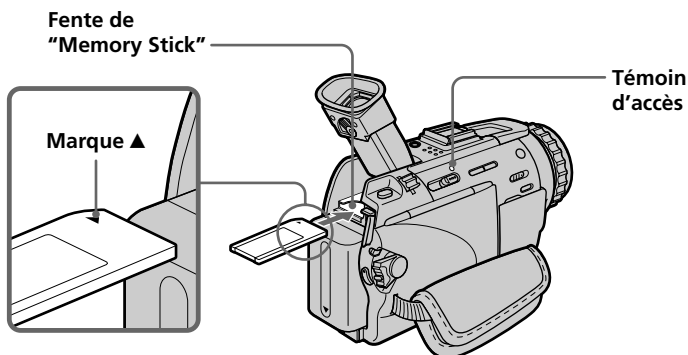
- Les fichiers d'images enregistrés avec ce caméscope sur un "Memory Stick" sont conformes au standard universel établi par le JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries) pour l'archivage des fichiers de caméra. Il n'est pas possible de reproduire ces fichiers sur un appareil n'utilisant pas ce standard (DCR-TRV890E/TRV900/TRV900E ou DSC-D700/D770). (Ces modèles sont commercialisés dans certains pays.)
- Si vous ne pouvez pas utiliser un "Memory Stick" qui a été utilisé sur un autre appareil, vous pourrez le formater sur votre caméscope (p. 101). Notez, toutefois, que toutes les images enregistrées sur ce "Memory Stick" seront supprimées par le formatage.

-
- "Memory Stick" et  sont des marques de fabrique de Sony Corporation.
 - Windows, ActiveMovie et DirectShow sont soit des marques de fabrique soit des marques déposées de Microsoft Corporation, enregistrées aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
 - Macintosh, Mac OS et QuickTime sont des marques de fabrique de Apple Computer, Inc.
 - Tous les autres noms de produits mentionnés ici peuvent être soit des marques de fabrique soit des marques déposées de leurs sociétés respectives.
 - Par ailleurs, "TM" et "®" ne sont pas mentionnés dans tous les cas dans ce manuel.

Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction

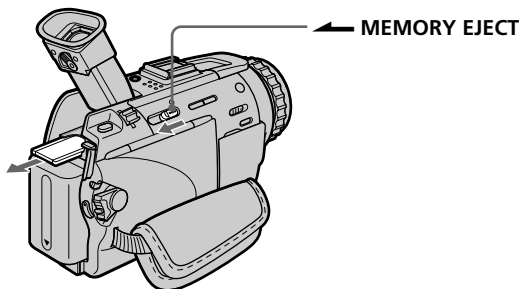
Insertion du "Memory Stick"

Relevez le viseur et insérez le "Memory Stick" à fond dans la fente de "Memory Stick" avec la marque ▲ orientée vers la fente, comme indiqué sur l'illustration.



Ejection du "Memory Stick"

Relevez le viseur et poussez ← MEMORY EJECT dans le sens de la flèche.



Si vous tirez complètement le viseur

Vous ne pourrez pas insérer ni éjecter le "Memory Stick".

Lorsque le témoin d'accès est allumé ou clignote

Ne secouez et ne cognez pas le caméscope parce qu'il est en train de lire ou d'inscrire des données sur le "Memory Stick". N'éteignez pas le caméscope, n'éjectez pas le "Memory Stick" et n'enlevez pas la batterie. Les données d'images pourraient sinon être détruites.


Si "MEMORYSTICK ERROR" s'affiche

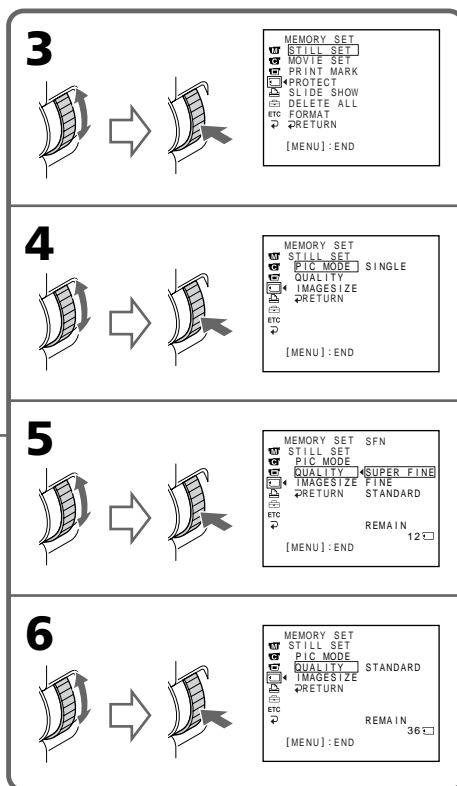
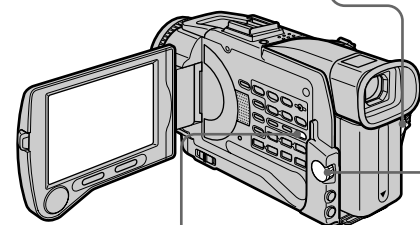
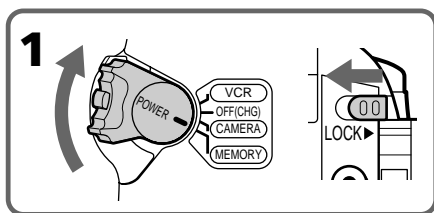
Le "Memory Stick" est vérolé. Dans ce cas, utilisez un autre "Memory Stick".

Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction

Sélection de la qualité de l'image

La qualité de l'image peut être sélectionnée lors de l'enregistrement d'images fixes. Le réglage par défaut est SUPER FINE.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY ou VCR. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position gauche (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner STILL SET, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner QUALITY, puis appuyez sur la molette.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la qualité de l'image, puis appuyez sur la molette.



Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction

Réglages de la qualité de l'image

| Réglage | Signification |
|------------------|--|
| SUPER FINE (SFN) | C'est la meilleure qualité d'image. Le nombre d'images fixes pouvant être enregistrées dans ce mode est inférieur au mode FINE. L'image est compressée à 1/3 ^e environ. |
| FINE (FINE) | Utilisez ce mode pour enregistrer des images de haute qualité. L'image est compressée à 1/6 ^e environ. |
| STANDARD (STD) | Qualité normale de l'image. L'image est compressée à 1/10 ^e environ. |

Remarque

Dans certains cas, le changement de qualité n'aura aucun effet. Cela dépend des images prises.

Différences entre les trois modes de qualité

Les images enregistrées sont compressées dans le format JPEG avant d'être stockées dans la mémoire. La capacité de mémoire disponible pour chaque image dépend de la qualité et de la taille choisies, comme indiqué dans le tableau ci-dessous. (Vous pouvez sélectionner 1360 × 1020 ou 640 × 480 comme taille dans les réglages de menu.)

Taille de l'image 1360 × 1020

| Mode de qualité | Capacité de la mémoire |
|-----------------|------------------------|
| SUPER FINE | 900 Ko environ |
| FINE | 450 Ko environ |
| STANDARD | 300 Ko environ |

Taille de l'image 640 × 480

| Mode de qualité | Capacité de la mémoire |
|-----------------|------------------------|
| SUPER FINE | 190 Ko environ |
| FINE | 100 Ko environ |
| STANDARD | 60 Ko environ |

Indicateur du mode de qualité

L'indicateur du mode de qualité n'apparaît pas pendant la lecture.

Sélection de la taille de l'image


Vous avez le choix entre deux tailles d'image.

Images fixes : 1360 × 1020 ou 640 × 480. (En mode VCR, la taille de l'image se règle automatiquement sur 640 × 480.)

Le réglage par défaut est 1360 × 1020.

Images animées : 320 × 240 ou 160 × 112

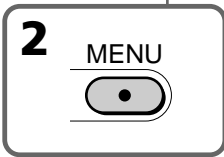
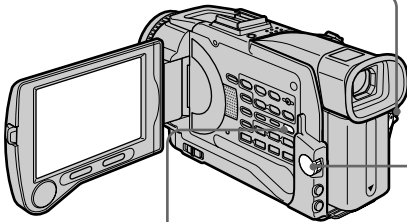
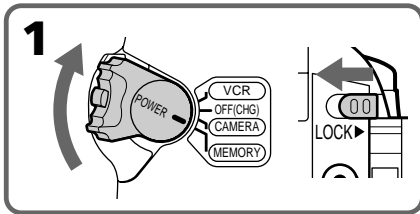
Le réglage par défaut est 320 × 240.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position gauche (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.

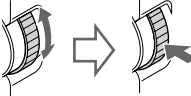
Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction

- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner STILL SET (image fixe) ou MOVIE SET (image animée), puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner IMAGESIZE, puis appuyez sur la molette.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la taille de l'image, puis appuyez sur la molette.

L'indicateur change de la façon suivante :



3



MEMORY SET

STILL SET

MOVIE SET

PRINT MARK

PROTECT

SLIDE SHOW

DELETE ALL

ETC FORMAT

RETURN

[MENU] : END

4 STILL SET

MEMORY SET

STILL SET

ETC MODE SINGLE

QUALITY

IMAGESIZE

RETURN

ETC

[MENU] : END

MOVIE SET

MEMORY SET

MOVIE SET

IMAGESIZE 320×240

REMAIN

RETURN

ETC

REMAIN 40sec

[MENU] : END

5 STILL SET

MEMORY SET 1360

STILL SET

PIC MODE

QUALITY

IMAGESIZE 1360×1020

RETURN 640×480

ETC

REMAIN 12

[MENU] : END

MOVIE SET

MEMORY SET 160

MOVIE SET

IMAGESIZE 160×112

REMAIN

RETURN

ETC

REMAIN 40sec

[MENU] : END

6 STILL SET

MEMORY SET

STILL SET

PIC MODE

QUALITY

IMAGESIZE 640×480

RETURN

ETC

REMAIN 60

[MENU] : END

MOVIE SET

MEMORY SET

MOVIE SET

IMAGESIZE 160×112

REMAIN

RETURN

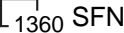







ETC

REMAIN 2min

[MENU] : END

Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction

Réglages de la taille de l'image

| Réglage | Signification | Indicateur | |
|-------------|--|---|---|
| | | Enregistrement | Lecture |
| 1360 × 1020 | Enregistrement d'images fixes de 1360 × 1020 |  SFN |  |
| 640 × 480 | Enregistrement d'images fixes de 640 × 480 |  SFN |  |
| 320 × 240 | Enregistrement d'images animées de 320 × 240 |  |  |
| 160 × 112 | Enregistrement d'images animées de 160 × 112 |  |  |

Temps maximal d'enregistrement d'images animées

| Taille de l'image | Temps maximal d'enregistrement |
|-------------------|--------------------------------|
| 320 × 240 | 15 secondes |
| 160 × 112 | 60 secondes |

Nombre approximatif d'images fixes pouvant être enregistrées sur un "Memory Stick"

Le nombre d'images pouvant être enregistrées dépend de la qualité d'image et de la taille sélectionnées, et de la complexité du sujet.

"Memory Stick" de 4 Mo (fourni) :

| Taille de l'image | 640 × 480 | 1360 × 1020 |
|-------------------|-----------|-------------|
| SUPER FINE (SFN) | 20 images | 4 images |
| FINE (FINE) | 40 images | 8 images |
| STANDARD (STD) | 60 images | 12 images |

"Memory Stick" de 8 Mo (en option) :

| Taille de l'image | 640 × 480 | 1360 × 1020 |
|-------------------|------------|-------------|
| SUPER FINE (SFN) | 40 images | 8 images |
| FINE (FINE) | 81 images | 17 images |
| STANDARD (STD) | 122 images | 25 images |

"Memory Stick" de 16 Mo (en option) :

| Taille de l'image | 640 × 480 | 1360 × 1020 |
|-------------------|------------|-------------|
| SUPER FINE (SFN) | 82 images | 17 images |
| FINE (FINE) | 164 images | 35 images |
| STANDARD (STD) | 246 images | 51 images |

Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction

"Memory Stick" de 32 Mo (en option) :

| Taille de l'image | 640 × 480 | 1360 × 1020 |
|-------------------|------------|-------------|
| SUPER FINE (SFN) | 164 images | 35 images |
| FINE (FINE) | 329 images | 70 images |
| STANDARD (STD) | 494 images | 104 images |

"Memory Stick" de 64 Mo (en option) :

| Taille de l'image | 640 × 480 | 1360 × 1020 |
|-------------------|------------|-------------|
| SUPER FINE (SFN) | 329 images | 71 images |
| FINE (FINE) | 659 images | 141 images |
| STANDARD (STD) | 988 images | 208 images |

"Memory Stick" de 128 Mo (en option) :

| Taille de l'image | 640 × 480 | 1360 × 1020 |
|-------------------|-------------|-------------|
| SUPER FINE (SFN) | 659 images | 143 images |
| FINE (FINE) | 1319 images | 282 images |
| STANDARD (STD) | 1978 images | 416 images |

Temps approximatif d'enregistrement d'images animées sur un "Memory Stick"

Le temps d'enregistrement dépend de la taille de l'image sélectionnée et de la complexité du sujet.

"Memory Stick" de 4 Mo (fourni) :

| Taille de l'image | 160 × 112 | 320 × 240 |
|------------------------|--------------|-----------|
| Temps d'enregistrement | 2 min 40 sec | 40 sec |

"Memory Stick" de 8 Mo (en option) :

| Taille de l'image | 160 × 112 | 320 × 240 |
|------------------------|--------------|--------------|
| Temps d'enregistrement | 5 min 20 sec | 1 min 20 sec |

"Memory Stick" de 16 Mo (en option) :

| Taille de l'image | 160 × 112 | 320 × 240 |
|------------------------|---------------|--------------|
| Temps d'enregistrement | 10 min 40 sec | 2 min 40 sec |

"Memory Stick" de 32 Mo (en option) :

| Taille de l'image | 160 × 112 | 320 × 240 |
|------------------------|---------------|--------------|
| Temps d'enregistrement | 21 min 20 sec | 5 min 20 sec |

"Memory Stick" de 64 Mo (en option) :

| Taille de l'image | 160 × 112 | 320 × 240 |
|------------------------|---------------|---------------|
| Temps d'enregistrement | 42 min 40 sec | 10 min 40 sec |

"Memory Stick" de 128 Mo (en option) :

| Taille de l'image | 160 × 112 | 320 × 240 |
|------------------------|---------------|---------------|
| Temps d'enregistrement | 85 min 20 sec | 21 min 20 sec |

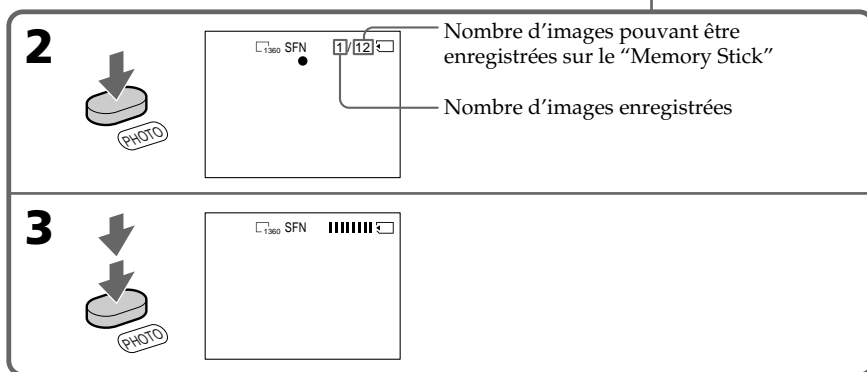
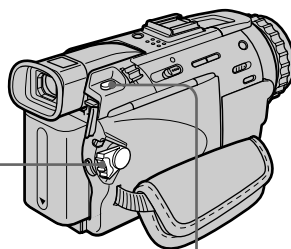
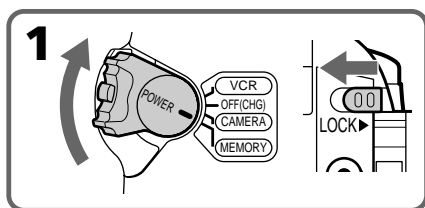
Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" – Enregistrement de photos dans la mémoire

Les images fixes peuvent être enregistrées sur un "Memory Stick".

Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position gauche (déverrouillage).
- (2) Appuyez légèrement sur PHOTO jusqu'à ce que l'image souhaitée apparaisse. La marque verte ● cesse de clignoter, puis s'allume. La luminosité de l'image et la mise au point s'ajustent sur le centre de l'image et les réglages obtenus sont verrouillés.
L'enregistrement ne commence pas encore à ce moment.
- (3) Appuyez à fond sur PHOTO. L'image affichée à l'écran s'enregistre sur le "Memory Stick". L'enregistrement est terminé lorsque l'indicateur à barres disparaît.



Lorsque le commutateur POWER est réglé sur MEMORY

Les fonctions suivantes n'agissent pas :

- Mode Grand écran
- Zoom numérique
- Stabilisateur
- SUPER NIGHTSHOT
- Transitions en fondu
- Effets d'image
- Effets numériques
- Titrage
- Mode Faible éclairage (L'indicateur clignote.)
- Mode Sports (L'indicateur clignote.)

Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" - Enregistrement de photos dans la mémoire

Lorsque vous enregistrez une image fixe

Il n'est pas possible d'éteindre le caméscope ni d'appuyer sur PHOTO.

Lorsque vous appuyez sur la touche PHOTO de la télécommande

Le caméscope enregistre immédiatement l'image affichée à l'écran au moment où vous appuyez sur cette touche.

Lorsque vous appuyez légèrement sur PHOTO à l'étape 2

L'image vacille momentanément. C'est normal.

Lors de l'enregistrement en mode MEMORY

L'angle de vue est légèrement plus grand qu'en mode CAMERA.

Enregistrement continu d'images

Il est possible d'enregistrer des images fixes en continu. Sélectionnez un des trois modes suivants avant d'enregistrer.

NORMAL [a]

Si 1360×1020 est sélectionné comme taille d'image, 3 images pourront être enregistrées en continu.

Si 640×480 est sélectionné comme taille d'image, 9 images pourront être enregistrées en continu.

Le nombre d'images pouvant être enregistrées en continu dépend de la capacité du "Memory Stick".

HIGH SPEED (Taille de l'image enregistrée 640×480)

Vous pouvez enregistrer 16 images en continu. Le nombre de photos enregistrées en mode continu dépend de la capacité du "Memory Stick".

MULTI SCRN (Taille de l'image enregistrée 640×480) [b]

Vous pouvez enregistrer 9 images en continu sur une seule page.

[a]




[b]

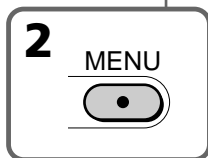
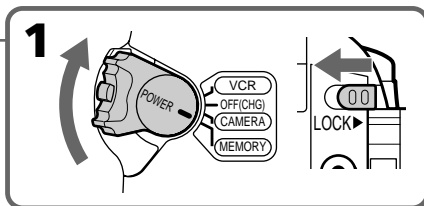
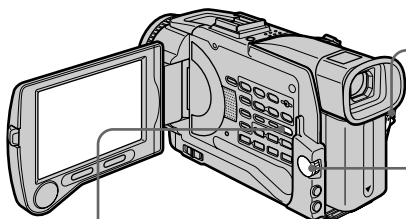


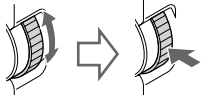
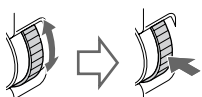
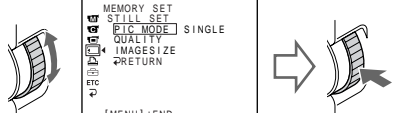
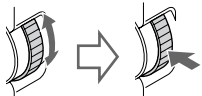
Lorsque vous appuyez sur PHOTO, le caméscope enregistre le nombre maximal d'images fixes.

Lorsque vous cessez d'appuyer, l'enregistrement s'arrête.

Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" - Enregistrement de photos dans la mémoire

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position gauche (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner STILL SET, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner PIC MODE, puis appuyez sur la molette.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyez sur la molette.




| | | |
|----------|---|---|
| 3 |  | <pre> MEMORY SET STILL SET MOVIE SET PRINT MARK *PROTECT SLIDE SHOW DELETE ALL FORMAT *RETURN [MENU] : END </pre> |
| 4 |  | <pre> MEMORY SET STILL SET *PIC MODE SINGLE QUALITY IMAGESIZE *RETURN ETC [MENU] : END </pre> |
| 5 |  | <pre> MEMORY SET STILL SET *PIC MODE SINGLE QUALITY IMAGESIZE *RETURN ETC [MENU] : END </pre> |
| 6 |  | <pre> MEMORY SET STILL SET *PIC MODE HIGH SPEED QUALITY IMAGESIZE *RETURN ETC [MENU] : END </pre> |




Opérations liées au "Memory Stick"

Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" – Enregistrement de photos dans la mémoire

Si le "Memory Stick" est saturé

" FULL" apparaîtra à l'écran et il ne sera pas possible d'enregistrer d'images fixes sur ce "Memory Stick".

Réglages d'enregistrement continu

| Réglage | Signification (Indicateur affiché) |
|------------|--|
| SINGLE | Une photo est prise. (pas d'indicateur) |
| NORMAL | 3 images fixes au maximum sont enregistrées en 1360 × 1020 ou 9 images fixes en 640 × 480 à 0,5 seconde d'intervalle environ. () |
| HIGH SPEED | 16 photos de taille 640 × 480 sont prises à 0,07 seconde d'intervalles chacune environ. () |
| MULTI SCRN | 9 photos sont prises à 0,4 seconde d'intervalles environ. Ces photos apparaissent sur une seule page divisée en 9 cases. Elles sont enregistrées en 640 × 480. () |

Nombre d'images enregistrées en continu

Le nombre d'images pouvant être enregistrées dépend de la qualité d'images sélectionnée et de la capacité du "Memory Stick".

En mode continu ou multi-écran

Le flash ne fonctionne pas.


Lors de l'enregistrement avec le retardateur ou la télécommande

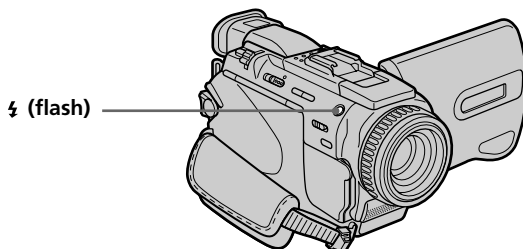
Le nombre maximal d'images fixes est automatiquement enregistré.


Lorsque HIGH SPEED est sélectionné







Un scintillement ou changement de couleur peut se produire. La mise au point sur les sujets rapprochés n'est pas non plus possible.

Enregistrement d'images avec le flash

Le flash ressort automatiquement. Le réglage par défaut est le flash automatique (pas indicateur). Pour changer de réglage de flash, appuyez de façon répétée sur  (flash) de sorte que l'indicateur du mode de flash souhaité apparaisse.



A chaque pression de , l'indicateur change de la façon suivante :

-  →  →  → pas d'indicateur
-  Réduction des yeux rouges : Le flash se déclenche une fois avant l'enregistrement pour réduire le phénomène des yeux rouges.
-  Flash toujours activé : Le flash se déclenche toujours quelle que soit la luminosité ambiante.
-  Pas de flash : Le flash ne se déclenche jamais.

Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" - Enregistrement de photos dans la mémoire

La luminosité du flash se règle de façon appropriée grâce à la cellule photosensible. Vous pouvez changer le niveau du flash avec FLASH LVL des réglages de menu (p. 99). Faites d'abord des essais pour voir quel est le meilleur réglage.

Remarques

- La portée du flash intégré va de 0,3 m à 2,5 m (31/32 pied à 8 1/3 pieds).
- Si vous utilisez le pare-soleil (fourni) ou un convertisseur de focale (en option), celui-ci risque de bloquer la lumière du flash, ou bien l'ombre du convertisseur apparaîtra sur l'image.
- Il n'est pas possible d'utiliser un flash externe (en option) et le flash intégré en même temps.
- La réduction des yeux rouges (●) peut ne pas bien agir avec certaines personnes, selon la distance du sujet, et lorsque le sujet ne voit pas le premier éclair.
- Le flash n'agit pas bien lorsque vous l'utilisez dans des lieux bien éclairés.
- Lorsque vous enregistrez dans l'obscurité, il peut être difficile de faire la mise au point. Il est donc préférable de la régler soi-même en utilisant l'indication de la distance (p. 54).

Dans les 5 minutes qui suivent le débranchement de la source d'alimentation du caméscope

Les réglages par défaut du caméscope sont rétablis (auto).

Le flash n'émet pas d'éclair lorsque le mode automatique et ● (réduction des yeux rouges) et les fonctions suivantes sont utilisées :

- NightShot
- Exposition
- Mode Projecteur de PROGRAM AE
- Mode Crépuscule et nuit de PROGRAM AE
- Mode Paysage de PROGRAM AE



Lorsque vous utilisez un flash externe (en option) qui ne présente pas de fonction de réduction des yeux rouges

Vous ne pouvez pas sélectionner le mode de réduction des yeux rouges.

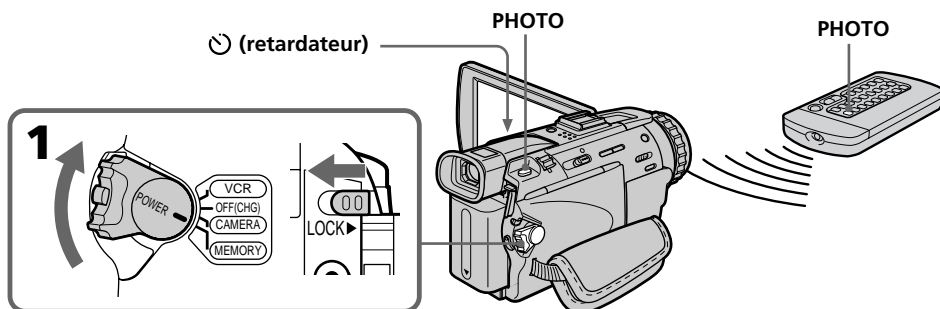
Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" - Enregistrement de photos dans la mémoire

Enregistrement de photos avec le retardateur

Vous pouvez enregistrer des images sur un "Memory Stick" avec le retardateur. Vous pouvez utiliser la télécommande pour cette opération.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position gauche (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur  (retardateur) en mode d'attente. L'indicateur  (retardateur) apparaît à l'écran.
- (3) Appuyez fermement sur PHOTO.



La minuterie du retardateur se met en marche à compter de 10 et pendant ce temps des bips sont audibles. Les 2 dernières secondes, les bips deviennent plus rapides, puis l'enregistrement commence.



Pour enregistrer des images animées sur un "Memory Stick" avec le retardateur

Appuyez sur START/STOP à l'étape 3. Pour annuler l'enregistrement, appuyez à nouveau sur START/STOP.

Pour annuler l'enregistrement avec le retardateur

Appuyez sur  (retardateur) de sorte que l'indicateur  disparaisse de l'écran LCD ou du viseur. Il n'est pas possible d'annuler l'enregistrement avec la télécommande.

Remarque

Le mode d'enregistrement avec le retardateur est automatiquement annulé lorsque :

- L'enregistrement est terminé.
- Le commutateur POWER est réglé sur OFF (CHG) ou VCR.

Pour vérifier l'image à enregistrer

Vous pouvez vérifier l'image en appuyant légèrement sur la touche PHOTO, puis plus fort pour activer le retardateur.

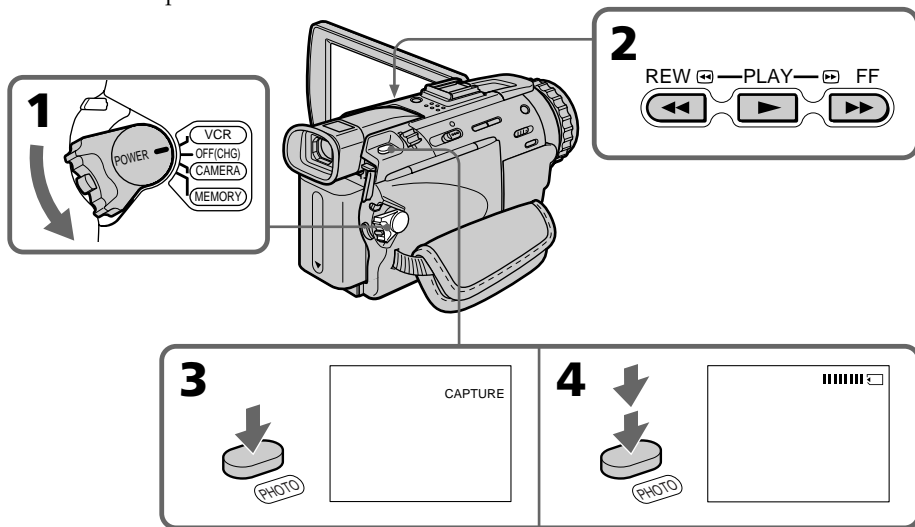
Enregistrement des images d'une cassette sous forme d'images fixes

Le caméscope peut lire les images animées enregistrées sur une cassette et les enregistrer sous forme d'images fixes sur un "Memory Stick". Il peut aussi enregistrer les images animées transmises par un autre appareil sous forme d'images fixes sur un "Memory Stick".

Avant de commencer

- Insérez une cassette enregistrée dans votre caméscope.
- Insérez un "Memory Stick" dans votre caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez sur ►. Les images enregistrées sur la cassette sont reproduites.
- (3) Maintenez légèrement la pression sur PHOTO jusqu'à ce que l'image de la cassette se fige.
"CAPTURE" apparaît à l'écran. L'enregistrement ne commence pas encore à ce moment.
- (4) Appuyez à fond sur PHOTO. L'image affichée à l'écran est enregistrée sur le "Memory Stick". L'enregistrement est terminé lorsque l'indicateur à barres disparaît.



Opérations liées au "Memory Stick"

Taille des images fixes

La taille des images est automatiquement réglée sur 640 × 480.

Lorsque le témoin d'accès est allumé ou clignote

Ne secouez ou ne cognez pas le caméscope. N'éteignez pas le caméscope, n'éjectez pas le "Memory Stick" et n'enlevez pas la batterie. Les données d'images pourraient sinon être détruites.

Si "⏏" apparaît à l'écran

Le "Memory Stick" inséré n'est pas compatible avec le caméscope car son format n'est pas conforme à celui du caméscope. Vérifiez le format du "Memory Stick".

Si vous appuyez légèrement sur PHOTO pendant la lecture

Le caméscope s'arrêtera un moment.

Enregistrement des images d'une cassette sous forme d'images fixes

Son enregistré sur une cassette

Il n'est pas possible d'enregistrer ce son sur une cassette.

Titres enregistrés sur une cassette

Il n'est pas possible d'enregistrer ces titres sur un "Memory Stick". Le titre n'apparaît pas lorsque vous enregistrez une image fixe avec PHOTO.

Lorsque vous appuyez sur PHOTO de la télécommande

Le caméscope enregistre immédiatement l'image qui apparaît au moment où vous appuyez sur cette touche.

Enregistrement des images d'une cassette sous forme d'images fixes

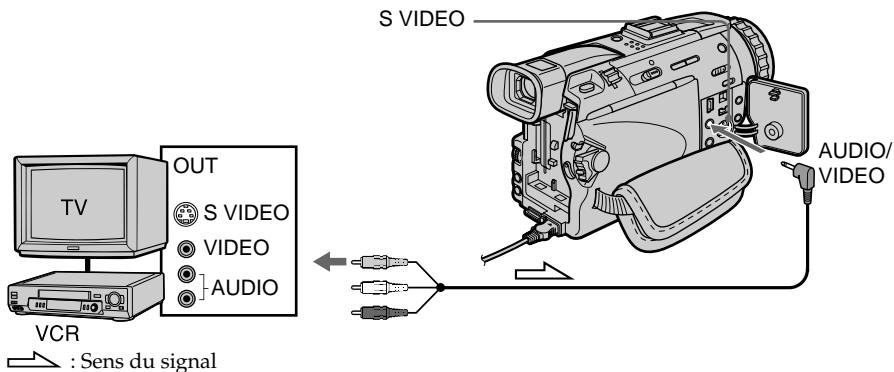
Enregistrement d'une image fixe depuis un autre appareil

Avant de commencer

Réglez DISPLAY sur LCD dans les réglages de menu. (Le réglage par défaut est LCD.)

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Reproduisez la cassette enregistrée ou allumez le téléviseur pour voir le programme souhaité.
L'image de l'autre appareil apparaît à l'écran.
- (3) Suivez les étapes 3 et 4 de la page 119.

Utilisation du cordon de liaison audio/vidéo

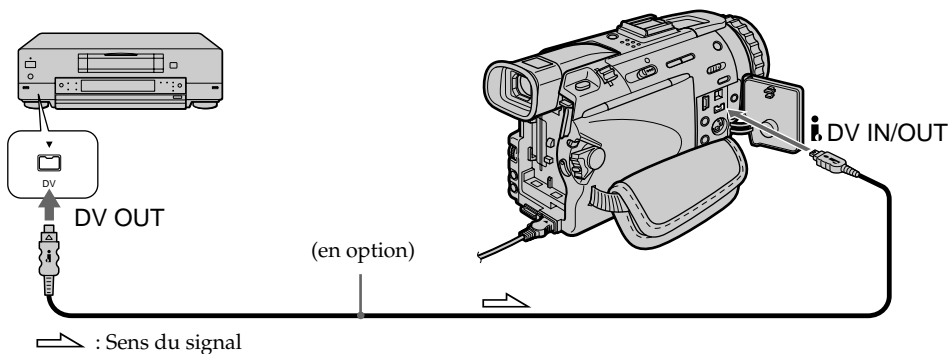


Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise vidéo du magnétoscope ou du téléviseur.

Si votre téléviseur ou magnétoscope a une prise S-vidéo

Raccordez le caméscope au téléviseur ou au magnétoscope avec un câble S-vidéo (en option) pour obtenir des images au format DV de très grande qualité. Raccordez le câble S-vidéo aux prises S-vidéo du caméscope et du magnétoscope. Avec ce type de liaison, vous n'avez pas besoin de relier la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Utilisation d'un câble i.LINK (câble de liaison DV)



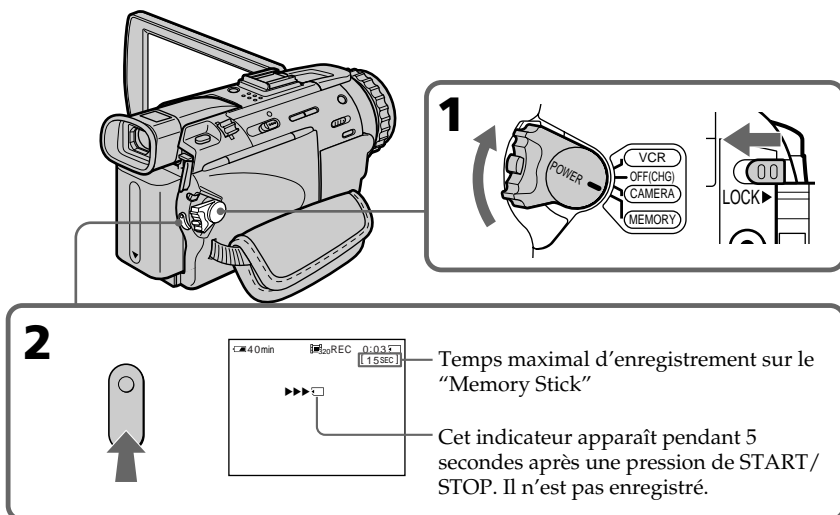
Enregistrement d'images animées sur un "Memory Stick" – Enregistrement de séquences MPEG

Vous pouvez enregistrer des images animées avec du son sur un "Memory Stick".

Avant de commencer

Insérez le "Memory Stick" dans votre caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position gauche (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence. Le témoin de tournage à l'avant du caméscope s'allume. Lorsque IMAGESIZE est réglé sur 160×112 dans les réglages de menu, le temps d'enregistrement maximal est de 60 secondes. Lorsque IMAGESIZE est réglé sur 320×240 , le temps d'enregistrement maximal est de 15 secondes.



Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur START/STOP.

Remarque

Le son est enregistré en monophonie.

Lorsque le commutateur POWER est réglé sur MEMORY

Les fonctions suivantes n'agissent pas :

- Mode Grand écran
- Zoom numérique
- Stabilisateur
- Super NIGHTSHOT
- Transitions en fondu
- Effets d'image
- Effets numériques
- Titrage
- Mode Faible éclairage (L'indicateur clignote.)
- Mode Sports (L'indicateur clignote.)
- MEMORY MIX

Enregistrement d'images animées sur un "Memory Stick" - Enregistrement de séquences MPEG

Lors de l'enregistrement en mode MEMORY

L'angle de vue est un peu plus grand que lors de l'enregistrement en mode CAMERA.

Lorsque HIGH SPEED est sélectionné

Des scintillements ou changements de couleur peuvent apparaître. Le caméscope ne peut pas non plus faire la mise au point sur des sujets rapprochés.

Pendant l'enregistrement sur un "Memory Stick"

Vous ne pouvez pas utiliser la fonction PB ZOOM.

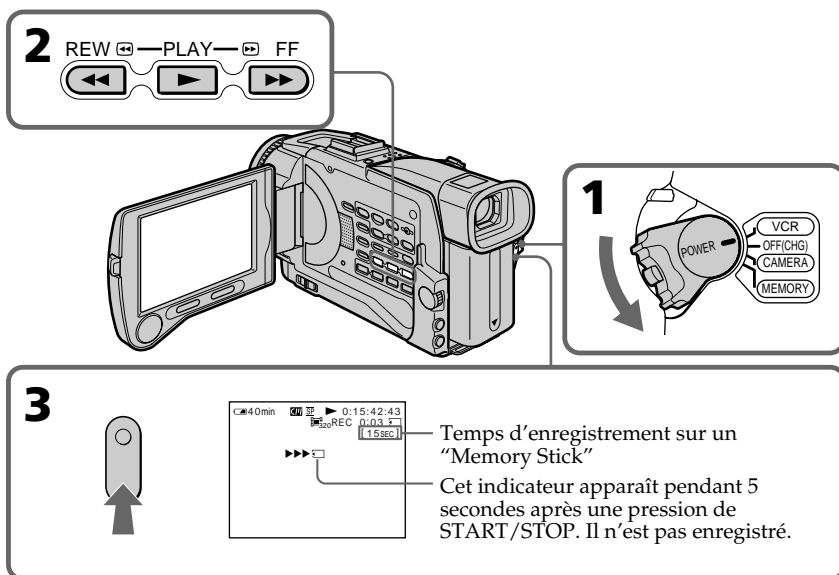
Enregistrement des images d'une cassette sous forme d'images animées

Le caméscope peut lire les images animées enregistrées sur une cassette et les enregistrer sous forme d'images animées sur un "Memory Stick". Il peut aussi enregistrer les images animées transmises par un autre appareil sous forme d'images animées sur un "Memory Stick".

Avant de commencer

- Insérez une cassette enregistrée dans votre caméscope.
- Insérez un "Memory Stick" dans votre caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez sur ►. L'image enregistrée sur la cassette est reproduite.
- (3) Appuyez sur START/STOP du caméscope à l'endroit où vous voulez commencer l'enregistrement. Le témoin de tournage à l'avant du caméscope s'allume. Lorsque IMAGESIZE est réglé sur 160×112 dans les réglages de menu, le temps d'enregistrement maximal est de 60 secondes, mais lorsqu'il est réglé sur 320×240 , le temps d'enregistrement maximal est de 15 secondes.



Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur START/STOP.

Enregistrement des images d'une cassette sous forme d'images animées

Remarques

- Le son enregistré à 48 kHz est converti à 32 kHz lors de l'enregistrement d'images d'une cassette sur un "Memory Stick".
- Le son enregistré sur une cassette en stéréo est converti en son monophonique lors de l'enregistrement.

Lorsque le témoin d'accès est allumé ou clignote

Ne secouez ou ne cognez pas le caméscope. N'éteignez pas le caméscope, n'éjectez pas le "Memory Stick" et n'enlevez pas la batterie. Les données d'images pourraient sinon être détruites.

Titres enregistrés sur une cassette

Vous ne pourrez pas enregistrer ces titres sur le "Memory Stick". Le titre n'apparaît pas non plus pendant l'enregistrement d'images animées avec START/STOP.

Si "AUDIO ERROR" apparaît

Le son enregistré ne peut pas être copié sur le caméscope. Reproduisez la cassette sur un autre appareil que vous raccorderez au caméscope par le cordon de liaison audio/vidéo pour transmettre le signal au caméscope (p. 126).

Pendant l'enregistrement sur un "Memory Stick"

- La fonction PB ZOOM ne peut pas être utilisée.
- Le code de données d'une cassette ne peut pas être enregistré.

Enregistrement des images d'une cassette sous forme d'images animées

Enregistrement d'images animées depuis un autre appareil

Avant de commencer

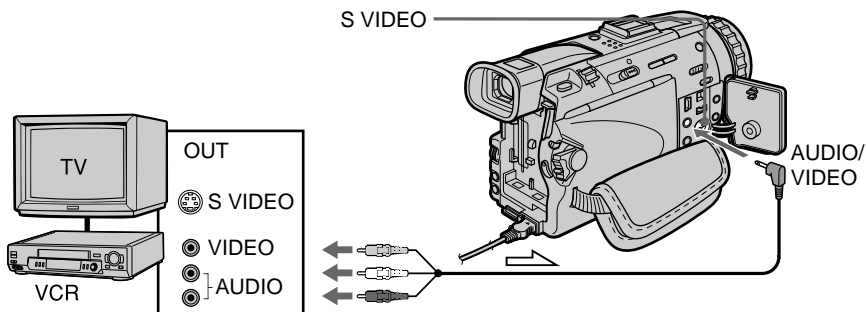
Réglez DISPLAY sur LCD dans les réglages de menu. (Le réglage par défaut est LCD.)

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Reproduisez la cassette enregistrée, ou allumez le téléviseur pour voir le programme souhaité.

L'image de l'autre appareil apparaît à l'écran.

- (3) Suivez les étapes 3 de la page 124.

Utilisation du cordon de liaison audio/vidéo



↗ : Sens du signal

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise vidéo du magnétoscope ou du téléviseur.

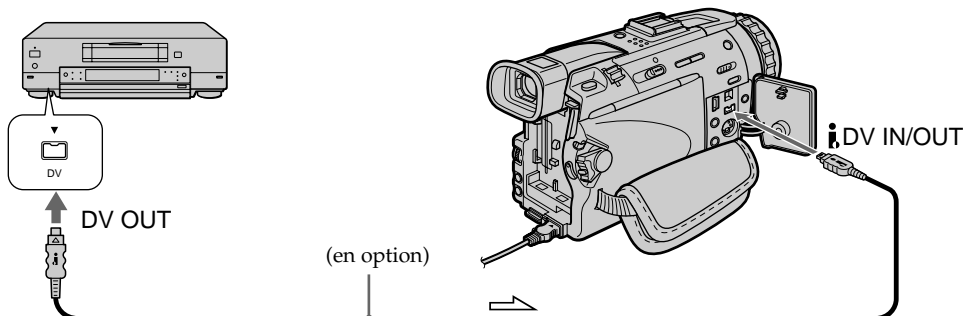
Si votre téléviseur ou magnétoscope a une prise S-vidéo

Raccordez le caméscope au téléviseur ou au magnétoscope avec un câble S-vidéo (en option) pour obtenir des images au format DV de très grande qualité.

Raccordez le câble S-vidéo aux prises S-vidéo du caméscope et du téléviseur ou du magnétoscope.

Avec ce type de liaison, vous n'avez pas besoin de relier la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Utilisation d'un câble i.LINK (câble de liaison DV)



↗ : Sens du signal

Enregistrement des images d'une cassette sous forme d'images animées

Remarque

L'indicateur "⏏" clignote dans les situations suivantes. Si le cas se présente, éjectez et réinsérez le "Memory Stick" pour enregistrer des images sans distorsion.

- Vous enregistrez une cassette qui a été réenregistrée plusieurs fois de suite ou n'est pas de très bonne qualité.
- Vous transmettez au caméscope des images de télévision déformées en raison d'une mauvaise réception des ondes radio.

Pendant l'enregistrement sur le "Memory Stick"

N'éjectez pas la cassette du caméscope. Pendant l'éjection de la cassette, le son n'est pas enregistré sur le "Memory Stick".

Incrustation d'une image fixe d'un "Memory Stick" sur une image animée – MEMORY MIX

Vous pouvez incruster une image fixe enregistrée sur le "Memory Stick" sur l'image animée que vous êtes en train de filmer.

M. CHROM (incrustation en chrominance – mémoire)

Une partie bleue d'une image fixe, par exemple une illustration ou un cadre, est remplacée par une image animée.

M. LUMI (incrustation en luminance – mémoire)

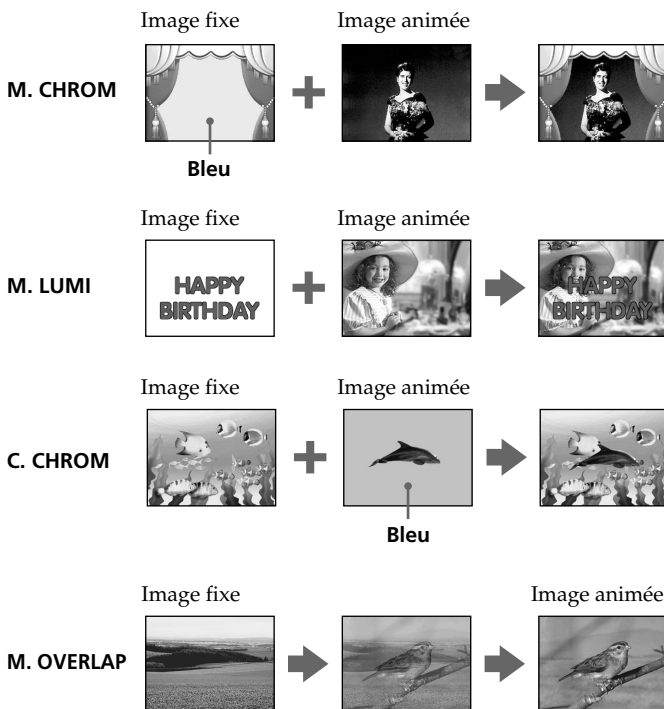
Une partie plus lumineuse d'une image fixe, par exemple un texte ou un titre écrit à la main, est incrustée sur une image animée. Il est utile d'enregistrer des titres sur le "Memory Stick" au préalable (avant un voyage par exemple).

C. CHROM (incrustation en chrominance – caméra)

L'image animée est incrustée dans une image fixe, par exemple un fond. Si vous filmez le sujet devant un fond bleu par exemple, la partie bleue de l'image animée sera remplacée par l'image fixe.

M. OVERLAP (Superposition)

L'image animée apparaît sur l'image fixe.

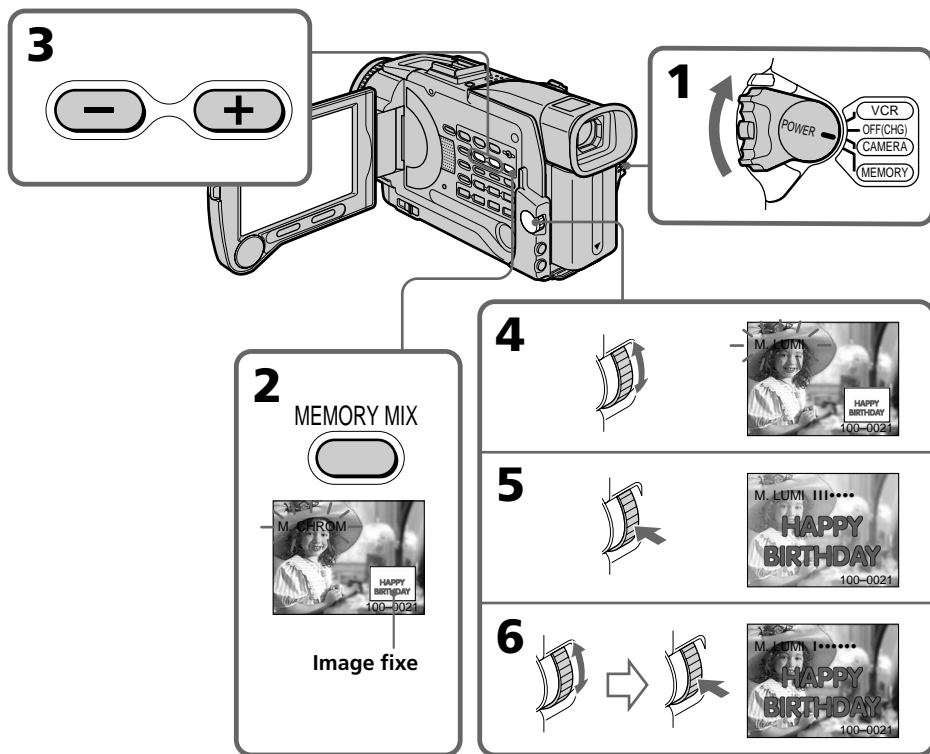


Incrustation d'une image fixe d'un "Memory Stick" sur une image animée - MEMORY MIX

Avant de commencer

- Insérez une cassette dans le caméscope pour l'enregistrement.
- Insérez un "Memory Stick" enregistré dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur CAMERA ou MEMORY.
Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position gauche (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MEMORY MIX en mode d'attente.
La dernière image enregistrée sur le "Memory Stick" apparaît dans la partie inférieure de l'écran sous forme d'image réduite.
- (3) Appuyez sur MEMORY +/- pour sélectionner l'image fixe que vous voulez incruster.
Pour voir l'image précédente, appuyez sur MEMORY -. Pour voir l'image suivante, appuyez sur MEMORY+.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le mode souhaité.
Le mode change de la façon suivante :
M.CHROM ↔ M.LUMI ↔ C.CHROM ↔ M. OVERLAP
- (5) Appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.
L'image fixe se superpose à l'image animée. Le caméscope revient automatiquement au mode d'attente.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster l'effet.
- (7) Appuyez sur START/STOP en mode CAMERA ou PHOTO en mode MEMORY pour commencer l'enregistrement.



Incrustation d'une image fixe d'un "Memory Stick" sur une image animée – MEMORY MIX

Paramètres à régler

| | |
|------------|---|
| M. CHROM | La couleur (bleue) de la partie de l'image fixe qui doit être remplacée par l'image animée |
| M. LUMI | La couleur (luminosité) de la partie de l'image fixe qui doit être remplacée par l'image animée |
| C. CHROM | La couleur (bleue) de la partie de l'image animée qui doit être remplacée par l'image fixe |
| M. OVERLAP | Aucun réglage nécessaire |

Moins il y a de barres à l'écran, plus l'effet est intense.

Pour changer l'image fixe qui doit être incrustée

Vous devez :

- soit appuyer sur MEMORY+/- avant l'étape 6.
- soit appuyer sur la molette SEL/PUSH EXEC avant l'étape 6 et répéter la procédure depuis l'étape 3. (Sauf pour M.OVERLAP)

Pour changer le réglage de mode

Appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC avant l'étape 6 et répétez la procédure depuis l'étape 4.

Pour annuler MEMORY MIX

Appuyez sur MEMORY MIX.

Remarques

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction MEMORY MIX pour les images animées enregistrées sur un "Memory Stick".
- Si l'image fixe incrustée contient beaucoup de parties blanches, l'image réduite ne sera pas très nette.

Le "Memory Stick" fourni avec votre caméscope contient 20 images

- pour la fonction M.CHROM : 18 images (cadres, etc.) 100-0001 ~ 100-0018
- pour la fonction C.CHROM : 2 images (fonds, etc.) 100-0019 ~ 100-0020

Echantillons d'images

Les échantillons d'images que contient le "Memory Stick" fourni avec le caméscope sont protégés (p. 148).

Images retouchées sur un ordinateur ou prises avec un autre appareil

Ces images risquent de ne pas pouvoir être lues sur le caméscope.

Lorsque le commutateur POWER est réglé sur MEMORY

Il n'est pas possible de sélectionner M.OVERLAP.

Pendant l'enregistrement

Vous ne pouvez pas changer le réglage de mode.

Si vous utilisez MEMORY MIX dans le mode MEMORY


La fonction PROGRAM AE n'agira pas. L'icône clignote.

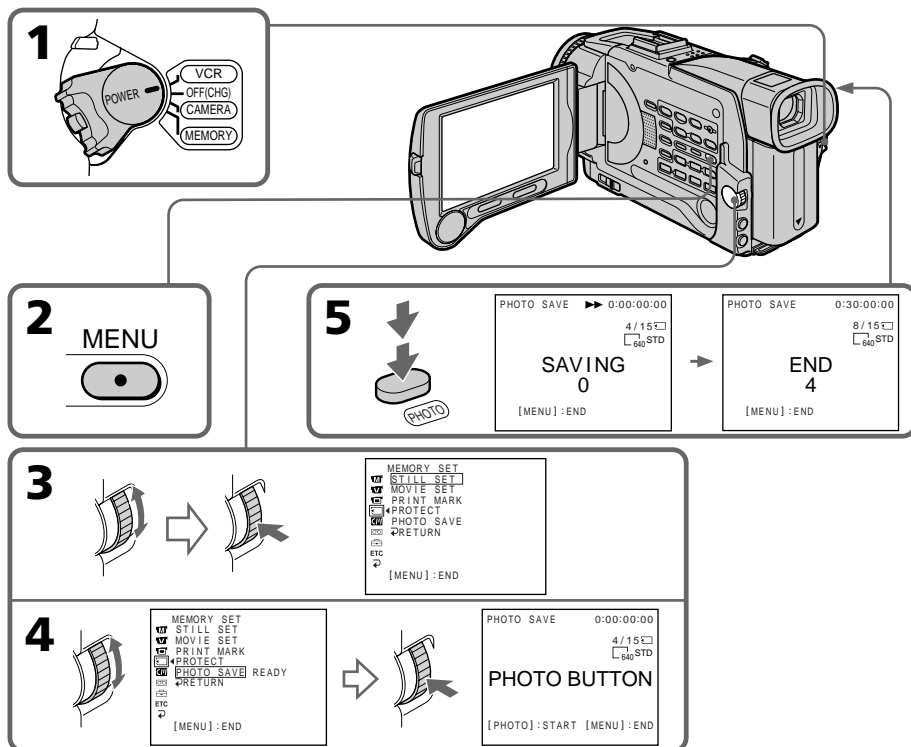
Copie d'images fixes d'une cassette – Sauvegarde de photos

Grâce à la fonction de recherche, vous pouvez localiser les images fixes d'une cassette pour les sauvegarder dans le même ordre sur le "Memory Stick".

Avant de commencer

- Insérez une cassette enregistrée et rembobinez la bande.
- Insérez un "Memory Stick" dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner PHOTO SAVE puis appuyez sur la molette. PHOTO BUTTON apparaît à l'écran.
- (5) Appuyez à fond sur PHOTO. Les images fixes de la cassette s'enregistrent sur le "Memory Stick". Le nombre d'images fixes copiées est indiqué. END apparaît lorsque la copie est terminée.



Opérations liées au "Memory Stick"

Copie d'images fixes d'une cassette – Sauvegarde de photos

Pour arrêter la copie

Appuyez sur MENU.

Si le "Memory Stick" est saturé

MEMORY FULL apparaît à l'écran et la copie s'arrête. Insérez un autre "Memory Stick" et répétez la procédure à partir de l'étape 2.

Taille des images fixes

La taille de l'image est automatiquement réglée sur 640 × 480.

Lorsque le témoin d'accès est allumé ou clignote

Ne secouez ou ne cognez pas le caméscope. N'éteignez pas le caméscope, n'éjectez pas le "Memory Stick" et n'enlevez pas la batterie. Les données d'images pourraient sinon être détruites.

Si le taquet d'interdiction d'enregistrement du "Memory Stick" est réglé sur LOCK

NOT READY apparaîtra lorsque vous sélectionnez le paramètre dans les réglages de menu.

Si vous changez de "Memory Stick" pendant la copie

La copie continuera à partir de la dernière image enregistrée sur l'autre "Memory Stick".

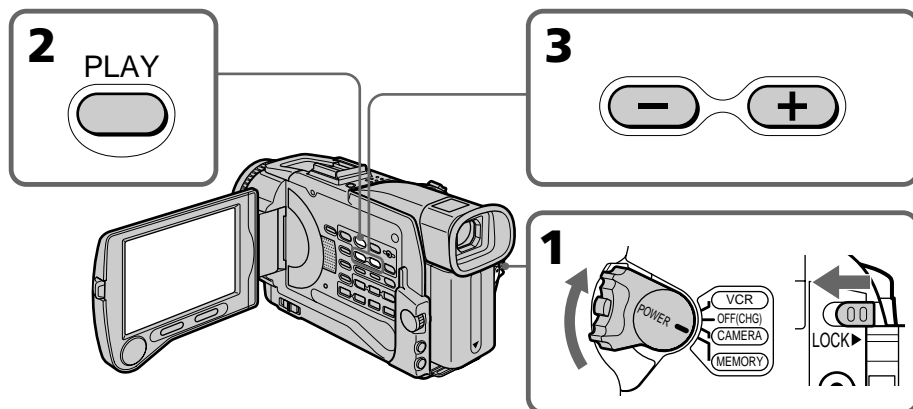
Visionnage d'images fixes – Lecture des photos d'un "Memory Stick"

Vous pouvez revoir toutes les photos enregistrées sur un "Memory Stick" et aussi afficher 6 photos à la fois (images animées comprises) en sélectionnant l'écran d'index.

Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY ou VCR. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position gauche (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MEMORY PLAY. La dernière image enregistrée s'affiche.
- (3) Appuyez sur MEMORY +/- pour sélectionner l'image fixe souhaitée. Pour voir l'image précédente, appuyez sur MEMORY - et pour voir l'image suivante, appuyez sur MEMORY +.



Opérations liées au "Memory Stick"

Pour arrêter la lecture de photos

Appuyez sur MEMORY PLAY.

Remarque

Vous ne pourrez peut-être pas voir sur votre caméscope des images :

- retouchées sur un ordinateur.
- prises par un autre appareil.

Remarques sur les noms de fichier

- Le répertoire n'apparaît pas si sa structure n'est pas conforme à la norme DCF98.
- "☒ DIRECTORY ERROR" peut apparaître à l'écran si la structure du répertoire n'est pas conforme à la norme DCF98. Lorsque ce message apparaît, vous pouvez voir les images mais vous ne pouvez pas les enregistrer sur le "Memory Stick".
- Le nom de fichier clignote à l'écran si le fichier est verolé ou illisible.

Pour afficher les images enregistrées sur un téléviseur

- Raccordez le caméscope au téléviseur avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope avant de commencer.
- Les images du "Memory Stick" reproduites sur le téléviseur ou à l'écran LCD peuvent paraître moins bonnes. Il ne s'agit pas d'une anomalie et leur qualité n'a pas changé.
- Réduisez le volume du téléviseur avant de commencer, sinon les haut-parleurs peuvent produire du bruit (sifflement).

Visionnage d'images fixes – Lecture des photos d'un "Memory Stick"

Données d'enregistrement

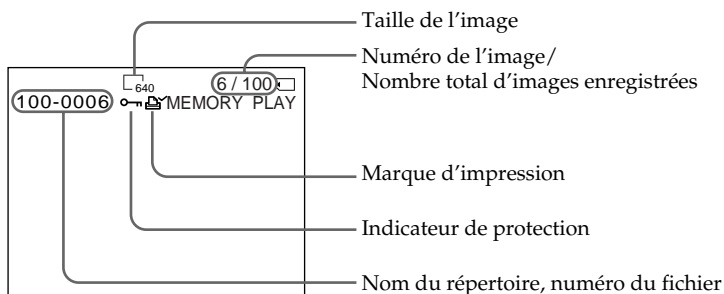
Lorsque vous appuyez sur DATA CODE, vous pouvez voir les données d'enregistrement (date/heure ou divers réglages).

Les données d'enregistrement sont aussi enregistrées sur les "Memory Stick".

Si aucune image n'est enregistrée sur le "Memory Stick"

Le message "NO FILE" apparaîtra.

Indicateurs apparaissant à l'écran pendant l'affichage d'images fixes

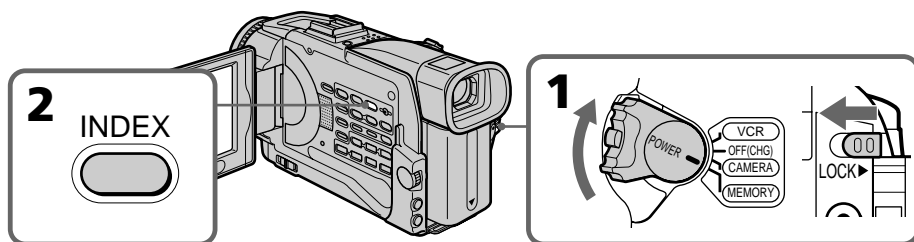


Visionnage d'images fixes – Lecture des photos d'un "Memory Stick"

Lecture de six images à la fois (écran d'index)

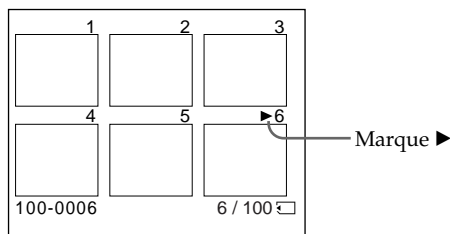
Vous pouvez afficher 6 images du "Memory Stick" à la fois. Cette fonction est pratique lorsqu'on recherche une image précise.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY ou VCR. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position de gauche (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MEMORY INDEX pour afficher l'écran d'index.



Une marque rouge ► apparaît au-dessus de l'image qui était affichée avant la sélection de l'écran d'index.

MEMORY – : pour afficher les six images précédentes
MEMORY + : pour afficher les six images suivantes



Pour revenir à l'écran normal (une seule image)

Appuyez sur MEMORY +/- pour placer la marque ► au-dessus de l'image que vous voulez afficher, puis appuyez sur MEMORY PLAY.

Remarque

Pendant l'affichage de l'écran d'index, un numéro apparaît au-dessus de chaque image. Ce numéro correspond à l'ordre des images enregistrées sur le "Memory Stick". Il ne s'agit pas du nom des fichiers.

Images retouchées sur un ordinateur ou prises par un autre appareil

Ces fichiers ne pourront pas être affichés à l'écran d'index.

Visionnage d'images animées

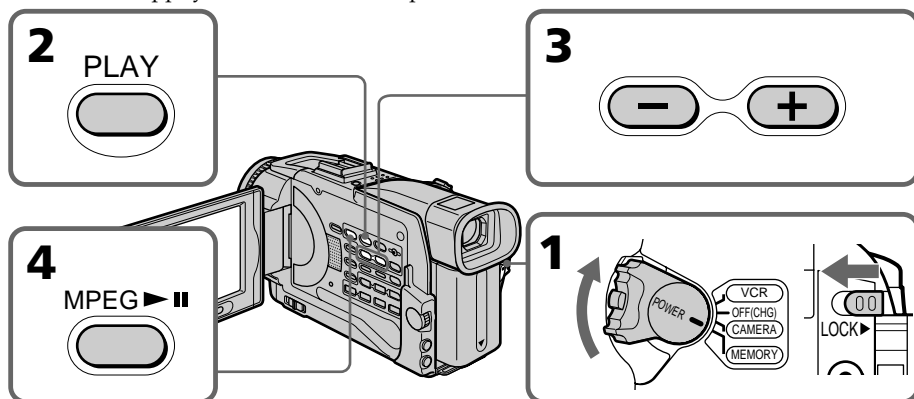
– Visionnage de séquences MPEG

Vous pouvez revoir les images animées enregistrées sur un "Memory Stick". Six images, images fixes comprises, peuvent être affichées simultanément en sélectionnant l'écran d'index.

Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans votre caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY ou VCR. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position de gauche (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MEMORY PLAY. La dernière image enregistrée est affichée.
- (3) Appuyez sur MEMORY +/- pour sélectionner les images animées souhaitées. Pour voir l'image précédente, appuyez sur MEMORY-. Pour voir l'image suivante, appuyez sur MEMORY+.
- (4) Appuyez sur MPEG ► || pour commencer la lecture.



Pour arrêter la lecture d'une séquence MPEG

Appuyez sur MPEG ► ||.

Remarque

Vous ne pourrez peut-être pas voir sur votre caméscope des images :

- retouchées sur un ordinateur.
- prises par un autre appareil.

Pour regarder les images sur un téléviseur

- Raccordez le caméscope au téléviseur avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope avant de commencer.
- Réduisez le volume du téléviseur avant de commencer sinon un bruit (hurlement) peut être audible.

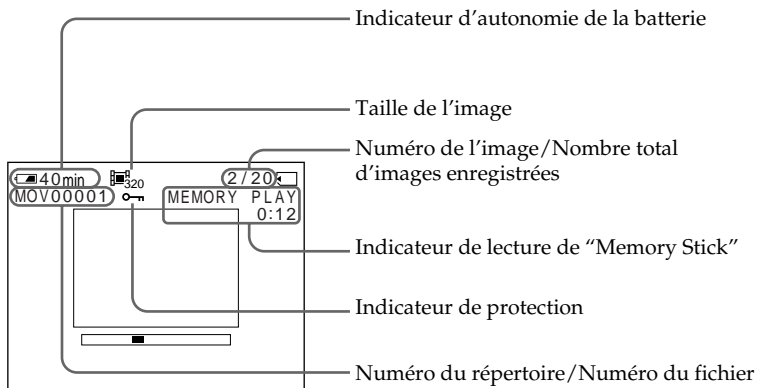
Données d'enregistrement

Lorsque vous appuyez sur DATA CODE, vous pouvez voir les données d'enregistrement date/heure ou divers réglages.

Si aucune image n'est enregistrée sur le "Memory Stick"

"NO FILE" apparaîtra.

Indicateurs apparaissant à l'écran pendant le lecture d'images animées



Visionnage d'images sur un ordinateur

Vous pouvez regarder les images d'un "Memory Stick" sur un ordinateur.

Format des fichiers

Les données enregistrées sur un "Memory Stick" sont stockées dans les formats suivants. Les applications qui supportent ces formats doivent être installées sur votre ordinateur.

- Images fixes : Format JPEG
- Images animées/son : Format MPEG

ActiveMovie Player (DirectShow) doit être installé (pour la lecture d'images animées). QuickTime 3.2 ou une version plus récente doit être installé (pour la lecture d'images animées).

Logiciel d'application

Pour le détail sur le logiciel, consultez le mode d'emploi fourni avec le CD-ROM.

Environnement à connexion USB recommandé

Environnement Windows conseillé

Système d'exploitation : Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 Professional Installation standard requise
Le fonctionnement n'est pas garanti dans un environnement optimisé de ces systèmes :

Processeur : MMX Pentium 200 MHz ou plus rapide

Le connecteur USB doit être pourvu en standard.

Environnement Macintosh conseillé

Ordinateur Macintosh avec Mac OS 8.5.1/8.6/9.0 installé en standard

Toutefois, l'optimisation Mac OS 9.0 doit être utilisée pour les modèles suivants.

- iMac avec Mac OS 8.6 installé en standard et un lecteur de CD-ROM à fente.
- iBook ou G4 avec Mac OS 8.6 installé en standard

Le connecteur USB doit être pourvu en standard.

Remarques

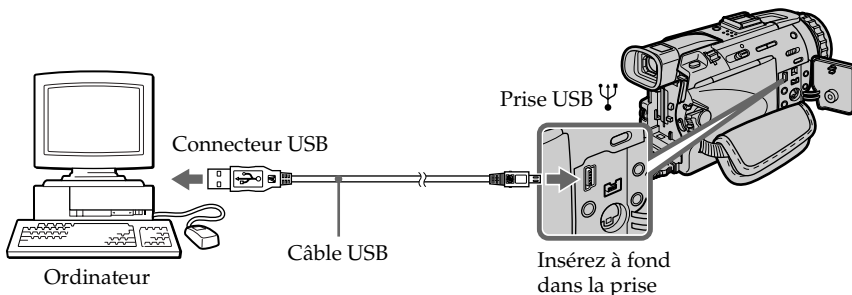
- Le fonctionnement n'est pas garanti ni pour l'environnement Windows ni pour l'environnement Macintosh si vous raccordez en même temps deux appareils USB ou plus à un seul ordinateur personnel ou si vous utilisez une boîte de branchement.
- Selon le type d'appareils USB raccordés, certains d'entre eux risquent de ne pas fonctionner.
- Le fonctionnement n'est pas garanti dans tous les environnements conseillés ci-dessus.
- Tous les noms de produits mentionnés ici sont soit des marques de fabrique soit des marques déposées des sociétés correspondantes.
- En outre, "™" et "®" ne sont pas toujours mentionnés dans ce manuel.

Installation du pilote USB

Avant de raccorder le caméscope à un ordinateur, installez le pilote USB sur l'ordinateur. Le pilote USB se trouve avec l'application sur le CD-ROM fourni avec le caméscope.

Utilisateurs de Windows 98/98SE, Windows 2000, Windows Me

- (1) Allumez votre ordinateur et attendez que Windows soit chargé.
- (2) Insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur.
- (3) Lancez le programme d'application sur le CD-ROM. Attendez un moment que la boîte de dialogue apparaisse à l'écran de l'ordinateur. Amenez le curseur sur "USB Driver Installation for Windows 98/98SE/2000/Me" (Installation du pilote USB pour Windows 98/98SE/2000/Me) et cliquez.
- (4) Le programme d'installation commence. Complétez l'installation du CD-ROM.
- (5) Raccordez la prise USB de votre caméscope au connecteur USB de l'ordinateur à l'aide du câble USB fourni.
- (6) Insérez un "Memory Stick" dans l'ordinateur, raccordez l'adaptateur d'alimentation secteur et réglez le commutateur POWER sur MEMORY. USB MODE apparaît à l'écran du caméscope. L'ordinateur reconnaît le caméscope et l'installateur d'ajout de périphérique Windows se met en marche.
- (7) L'installateur redémarre 2 fois parce deux pilotes USB différents doivent être installés. N'interrompez pas l'installation tant qu'elle n'est pas terminée.



Remarque

Vous ne pouvez pas installer le pilote USB si un "Memory Stick" n'est pas inséré dans le caméscope.

Veillez à insérer un "Memory Stick" dans le caméscope avant d'installer le pilote USB.

Utilisateurs de Macintosh

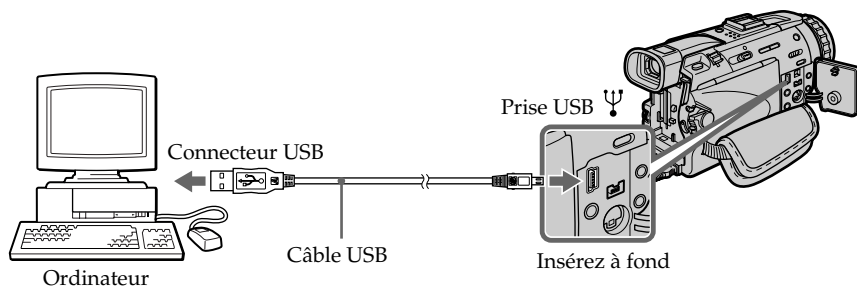
- (1) Allumez l'ordinateur et attendez que Mac OS soit chargé.
- (2) Insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM de l'ordinateur.
- (3) Double-cliquez sur l'icône du lecteur de CD-ROM pour ouvrir la fenêtre.
- (4) Double-cliquez sur l'icône du disque dur contenant le système d'exploitation pour ouvrir la fenêtre.
- (5) Déplacez les 2 fichiers suivants de la fenêtre ouverte à l'étape (3) pour les mettre dans l'icône System Folder dans la fenêtre ouverte à l'étape (4) (tirer et déposer).
 - Sony Camcorder USB Driver
 - Sony Camcorder USB Shim
- (6) Lorsque "Put these items into the Extensions folder?" (Mettre ces éléments dans le dossier Extensions ?) apparaît, cliquez sur OK.
- (7) Redémarrez votre ordinateur.

Visionnage d'images sur un ordinateur

Visionnage des images

Utilisateurs de Windows 98

- (1) Allumez l'ordinateur et attendez que Windows 98 soit chargé.
- (2) Raccordez une extrémité du câble USB à la prise USB du caméscope et l'autre extrémité au connecteur USB de votre ordinateur.
- (3) Insérez un "Memory Stick" dans le caméscope et raccordez l'adaptateur d'alimentation secteur à votre caméscope et à une prise secteur.
- (4) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY.
USB MODE apparaît à l'écran du caméscope.
- (5) Ouvrez "My Computer" sur Windows 98 et double-cliquez sur le lecteur nouvellement reconnu. (Ex : "Disque amovible D:")
Les dossiers à l'intérieur du "Memory Stick" apparaissent.
- (6) Sélectionnez le fichier d'image souhaité dans le dossier et double-cliquez dessus.
Pour de plus amples informations sur les noms de dossier et de fichier, voir "Noms des dossiers et des fichiers" (p. 142).



| Type de fichiers souhaité | Double-cliquez dans cet ordre |
|---------------------------|--|
| Image fixe | Dossier "Dcim" → Dossier "100msdcf" → Fichier d'image |
| Image animée* | Dossier "Mssony" → Dossier "Moml0001" → Fichier d'image* |

* Il est conseillé de copier le fichier sur le disque dur de l'ordinateur pour l'ouvrir. Si vous l'ouvrez directement depuis le "Memory Stick", l'image et le son risquent d'être coupés.

Débranchement du câble USB/Ejection du "Memory Stick"

Pour débrancher le câble USB ou éjecter le "Memory Stick", procédez de la façon suivante.

Utilisateurs de Windows 2000, Windows Me

- (1) Amenez le curseur sur "Unplug or Eject Hardware" (Débrancher ou éjecter le matériel) dans le plateau de tâches et désactivez le lecteur concerné.
- (2) Un message vous demandant de déconnecter le périphérique apparaît. Débranchez à ce moment le câble USB ou éjectez le "Memory Stick".

Utilisateurs de Macintosh

- (1) Fermez toutes les applications ouvertes.
Assurez-vous que le témoin d'accès du disque dur n'est pas allumé.
- (2) Tirez et déposez l'icône de "Memory Stick" dans la corbeille ou sélectionnez Ejecter dans le menu Spécial.
- (3) Ejectez le "Memory Stick".

Visionnage d'images sur un ordinateur

Remarques sur l'emploi d'un ordinateur

"Memory Stick"

- Les opérations liées au "Memory Stick" ne pourront pas être effectuées si le "Memory Stick" a été formaté sur un ordinateur.
- N'optimisez pas le "Memory Stick" sur un ordinateur Windows. La durée de vie du "Memory Stick" sera réduite.
- Ne compressez pas les données du "Memory Stick". Les fichiers compressés ne peuvent pas être lus sur votre caméscope.

Logiciel

- Selon l'application utilisée, la taille du fichier peut augmenter lorsque vous ouvrez un fichier d'image fixe.
- Lorsque vous importez sur votre caméscope une image retouchée sur votre ordinateur avec un logiciel de retouche, ou lorsque vous modifiez directement l'image sur le caméscope, le format de l'image sera différent et un indicateur d'erreur apparaîtra. Vous ne pourrez peut-être pas ouvrir le fichier.

Communications avec l'ordinateur

Les communications entre le caméscope et l'ordinateur peuvent ne pas se rétablir après la suspension, la reprise ou la mise en veille de l'ordinateur.

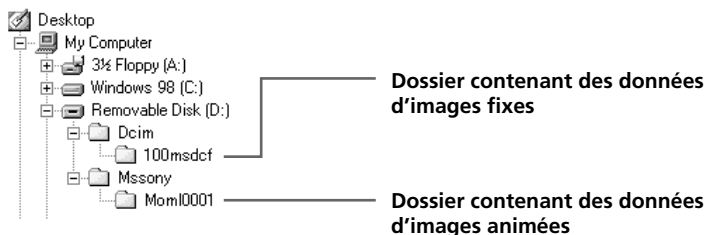
Nom des dossiers et des fichiers

Les fichiers d'images enregistrés avec le caméscope sont groupés dans des dossiers d'après le mode d'enregistrement.

La signification des noms de fichiers est la suivante. □□□□ représente un numéro de 0001 à 9999.

Utilisateurs de Windows 98

(Le lecteur reconnaissant le caméscope est [D:])



| Dossier | Fichier | Signification |
|----------|--------------|------------------------|
| 100msdcf | DSC0□□□□.JPG | Fichier d'image fixe |
| Moml0001 | MOV0□□□□.MPG | Fichier d'image animée |

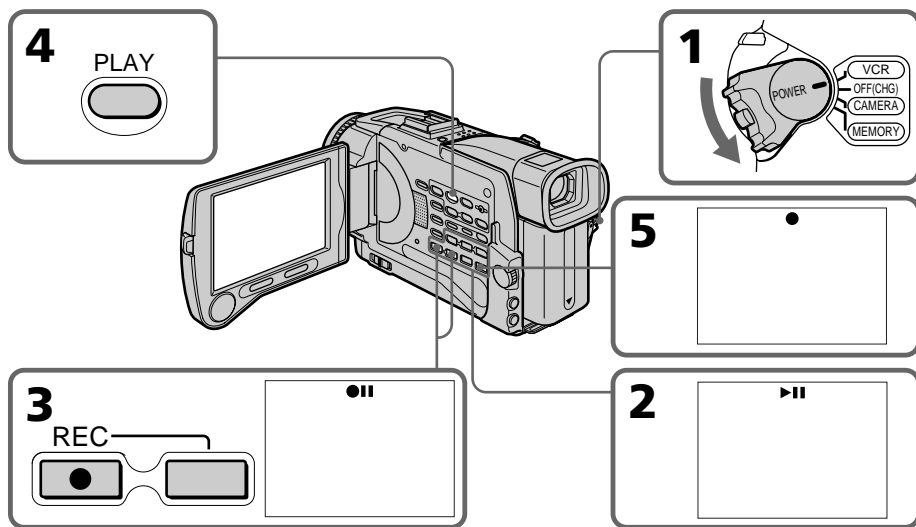
Copie sur une cassette d'images enregistrées sur un "Memory Stick"

Vous pouvez copier sur une cassette les images ou titres enregistrés sur un "Memory Stick".

Avant de commencer

- Insérez une cassette dans le caméscope pour l'enregistrement.
- Insérez un "Memory Stick" dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Utilisez les touches de commande vidéo pour localiser le point où vous voulez enregistrer les images. Mettez la cassette en pause de lecture.
- (3) Appuyez simultanément sur ● REC et sur la touche de droite du caméscope. La cassette se met en pause d'enregistrement.
- (4) Appuyez sur MEMORY PLAY. La dernière image enregistrée apparaît.
- (5) Appuyez sur MEMORY +/- pour sélectionner l'image souhaitée. Pour voir l'image précédente, appuyez sur MEMORY -. Pour voir l'image suivante, appuyez sur MEMORY +.
- (6) Appuyez sur ■■ pour arrêter l'enregistrement.
- (7) Si vous voulez copier d'autres images, répétez les opérations 4 et 6.



Opérations liées au "Memory Stick"

Pour arrêter la copie en cours

Appuyez sur ■■.

Copie sur une cassette d'images enregistrées sur un "Memory Stick"

Pendant la copie

Vous ne pouvez pas utiliser les touches suivantes :

- MEMORY PLAY
- MEMORY INDEX
- MEMORY DELETE
- MEMORY + / -
- MEMORY MIX.

Remarque sur l'écran d'index

Il n'est pas possible d'enregistrer l'écran d'index.

Si vous appuyez sur EDITSEARCH pendant la pause

La lecture s'arrêtera.

Images retouchées sur un ordinateur ou prises par un autre appareil

Vous ne pourrez peut-être pas copier ces images sur votre caméscope.

Si vous appuyez sur DISPLAY en mode d'enregistrement ou de pause d'enregistrement

Vous pourrez afficher les indicateurs de lecture et les noms de fichiers en plus des indicateurs de cassette, par exemple le code temporel.

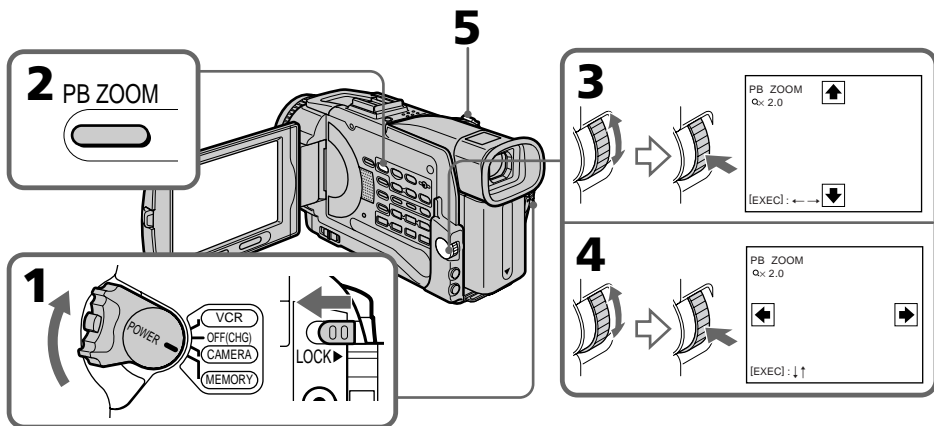
Agrandissement d'images fixes enregistrées sur un "Memory Stick" – PB ZOOM mémoire

Vous pouvez agrandir les images fixes enregistrées sur un "Memory Stick". Une partie précise de l'image peut être sélectionnée et agrandie pour être ensuite copiée, par exemple, sur une cassette ou sur un "Memory Stick".

Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY ou VCR. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position gauche (déverrouillage).
- (2) En mode de lecture, appuyez sur PB ZOOM du caméscope.
L'image est agrandie et ↑↓ apparaît à l'écran.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour déplacer l'image agrandie, puis appuyez sur la molette.
↑ : Déplacement de l'image vers le bas
↓ : Déplacement de l'image vers le haut
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour déplacer l'image agrandie, puis appuyez sur la molette.
→ : Déplacement de l'image vers la gauche (rotation de la molette vers le haut)
← : Déplacement de l'image vers la droite (rotation de la molette vers le bas)
- (5) Réglez le rapport de focale avec le levier de zoom.
W : Augmentation du rapport
T : Diminution du rapport



Pour annuler la fonction

Appuyez sur PB ZOOM.

Agrandissement d'images fixes enregistrées sur un "Memory Stick" – PB ZOOM mémoire

Dans le mode PB ZOOM

Les effets numériques ne peuvent pas être utilisés.

La fonction PB ZOOM est annulée lorsque vous appuyez sur les touches suivantes :

- MENU
- MEMORY PLAY
- MEMORY INDEX
- MEMORY +/-

Images animées enregistrées sur un "Memory Stick"

La fonction PB ZOOM n'agit pas sur les images animées enregistrées sur un "Memory Stick".

Images superposées par la fonction MEMORY MIX en mode MEMORY

La fonction PB ZOOM n'agit pas avec les images superposées par la fonction MEMORY MIX du mode MEMORY.

Pour enregistrer sur un "Memory Stick" une image agrandie avec la fonction PB ZOOM

Appuyez sur la touche PHOTO pour enregistrer l'image agrandie. (La taille de l'image est 640 × 480)


Lecture d'images en diaporama

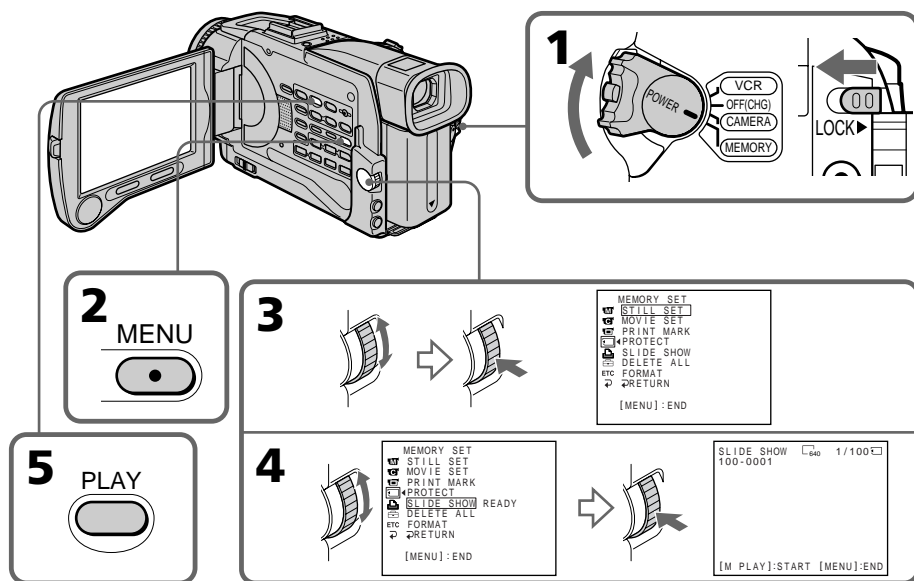
- SLIDE SHOW

Les images enregistrées sur le "Memory Stick" peuvent être reproduites dans l'ordre sans interruption. Cette fonction est utile lorsque l'on veut contrôler les images que contient un "Memory Stick" ou faire une présentation.

Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position gauche (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner SLIDE SHOW, puis appuyez sur la molette.
- (5) Appuyez sur MEMORY PLAY. Les images enregistrées sur le "Memory Stick" sont reproduites sans l'ordre sans interruption.



Opérations liées au "Memory Stick"

Pour arrêter le diaporama

Appuyez sur MENU.

Pour interrompre le diaporama

Appuyez sur MEMORY PLAY.

Pour démarrer le diaporama par une image particulière

Sélectionnez l'image souhaitée avec les touches MEMORY +/- avant l'étape 2.

Pour regarder les images enregistrées sur un téléviseur

Raccordez le caméscope à un téléviseur avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avant de commencer.

Si vous changez de "Memory Stick" pendant le diaporama



Le diaporama s'arrêtera et vous devrez recommencer depuis le début.

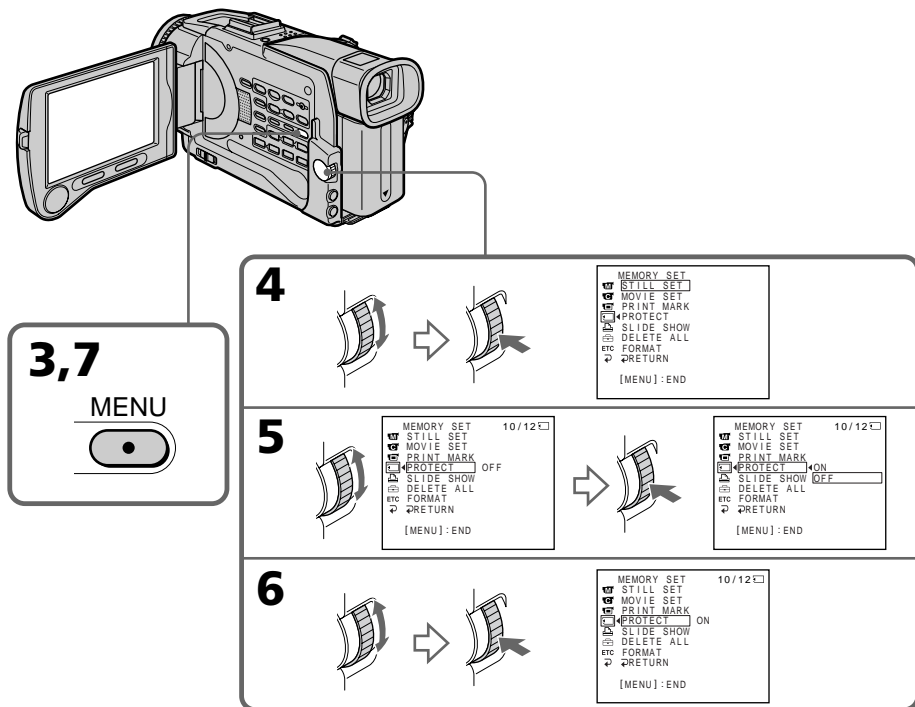
Prévention d'un effacement accidentel – Protection d'images

Pour éviter d'effacer accidentellement des images importantes, vous pouvez les protéger.

Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans votre caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY ou VCR. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position gauche (déverrouillage).
- (2) Affichez l'image que vous voulez protéger.
- (3) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner PROTECT, puis appuyez sur la molette.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner ON, puis appuyez sur la molette.
- (7) Appuyez sur MENU pour dégager le menu. L'indicateur  apparaît à côté du nom de fichier de l'image protégée.



Pour annuler la protection d'une image

Sélectionnez OFF à l'étape 6, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.

Remarque

Le formatage supprime toutes les images enregistrées sur le "Memory Stick", y compris les images protégées. Vérifiez le contenu du "Memory Stick" avant de le formater.

Si le taquet d'interdiction d'enregistrement du "Memory Stick" est réglé sur LOCK Vous ne pourrez pas protéger les images.

Suppression d'images

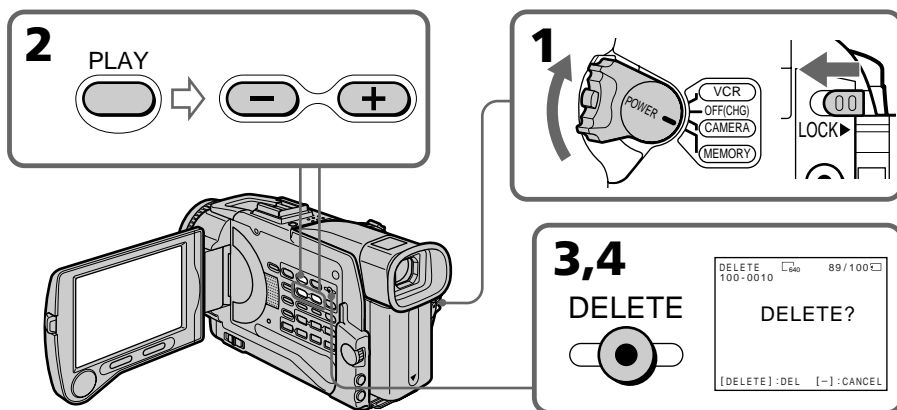
Vous pouvez choisir de supprimer toutes les images enregistrées sur un "Memory Stick" ou bien certaines images seulement.

Suppression des images sélectionnées

Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY ou VCR. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position gauche (déverrouillage).
- (2) Sélectionnez l'image que vous voulez supprimer.
- (3) Appuyez sur MEMORY DELETE. "DELETE?" apparaît à l'écran.
- (4) Appuyez une nouvelle fois sur MEMORY DELETE. L'image sélectionnée est supprimée.



Opérations liées au "Memory Stick"

Pour annuler la suppression d'une image

Appuyez sur MEMORY- à l'étape 4.

Pour supprimer une image affichée à l'écran d'index

Appuyez sur MEMORY +/- pour placer la marque ► sur l'image souhaitée et effectuez les étapes 3 et 4.

Remarques

- Pour supprimer une image protégée, annulez d'abord la protection.
- Lorsqu'une image a été supprimée, elle ne peut pas être rétablie. Vérifiez bien les images avant de les supprimer.

Si le taquet d'interdiction d'enregistrement du "Memory Stick" est réglé sur LOCK

Il ne sera pas possible de supprimer les images.


Suppression d'images

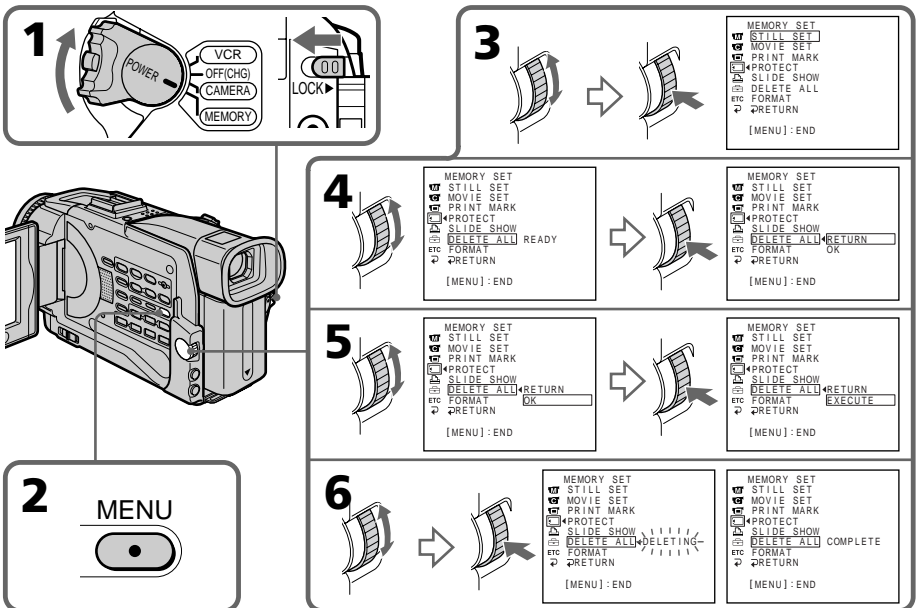
Suppression de toutes les images

Vous pouvez supprimer en une seule opération toutes les images du "Memory Stick" qui n'ont pas été protégées.

Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position gauche (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner DELETE ALL, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner OK, puis appuyez sur la molette. OK est remplacé par EXECUTE.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette. DELETING apparaît à l'écran. Lorsque toutes les images non protégées ont été supprimées, "COMPLETE" apparaît.



Pour annuler la suppression de toutes les images du "Memory Stick"

Sélectionnez RETURN à l'étape 5, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.

Lorsque "DELETING" apparaît



Ne tournez pas le commutateur POWER et n'appuyez sur aucune touche.

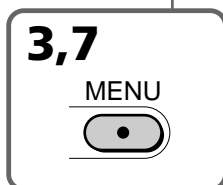
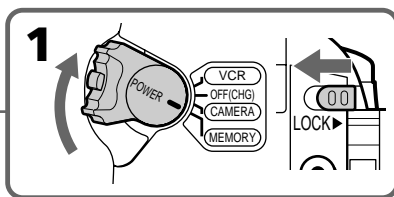
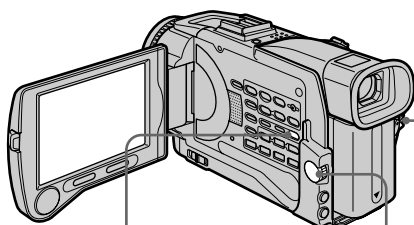
Inscription de marques d'impression – PRINT MARK

Vous pouvez marquer les images fixes que vous voulez imprimer. Cette fonction est utile si vous voulez imprimer plus tard certaines images. Le caméscope est conforme au standard DPOF (Digital Print Order Format), un format qui sert à spécifier l'ordre d'impression des images fixes.

Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY ou VCR. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position gauche (déverrouillage).
- (2) Sélectionnez l'image fixe sur laquelle vous voulez inscrire une marque d'impression.
- (3) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner PRINT MARK, puis appuyez sur molette.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner ON, puis appuyez sur la molette.
- (7) Appuyez sur MENU pour dégager le menu. La marque d'impression "  " apparaît à côté du nom de fichier de l'image.



| | | |
|----------|--|---|
| 4 | | <pre> MEMORY SET STILL SET MOVIE SET PRINT MARK PROTECT SLIDE SHOW DELETE ALL ETC FORMAT RETURN [MENU]: END </pre> |
| 5 | | <pre> MEMORY SET 10/12 STILL SET MOVIE SET PRINT MARK OFF PROTECT SLIDE SHOW DELETE ALL ETC FORMAT RETURN [MENU]: END </pre> |
| 6 | | <pre> MEMORY SET 10/12 STILL SET MOVIE SET PRINT MARK ON PROTECT SLIDE SHOW DELETE ALL ETC FORMAT RETURN [MENU]: END </pre> |

Pour annuler l'inscription de marques d'impression

Sélectionnez OFF à l'étape 6, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.

Inscription de marques d'impression – PRINT MARK

Si le taquet d'interdiction d'enregistrement du "Memory Stick" est réglé sur LOCK
Vous ne pourrez pas inscrire de marques d'impression sur les images fixes.

Images animées

Il n'est pas possible d'inscrire des marques d'impression sur les images animées.


Si le nom de fichier clignote

Aucune marque d'impression ne pourra être inscrite sur l'image fixe.

Utilisation de l'imprimante (en option)

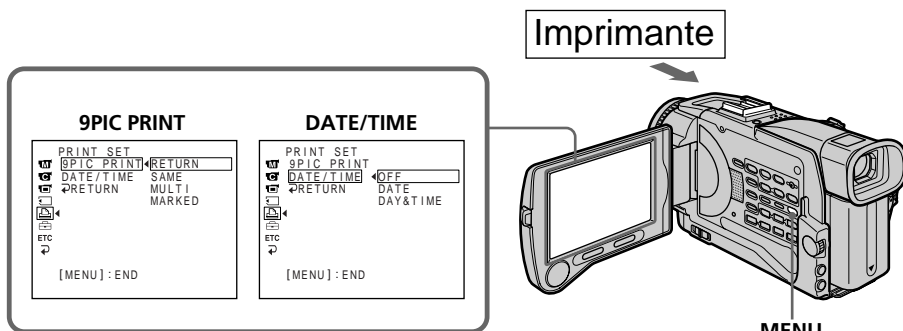
Vous pouvez utiliser l'imprimante proposée en option pour imprimer vos images sur du papier photo.

Pour le détail, reportez-vous au mode d'emploi de l'imprimante.

Les images fixes peuvent être imprimées de différentes façons. L'impression d'images par la sélection de  dans le menu du caméscope est décrite ici.

Avant de commencer

- Insérez un "Memory Stick" enregistré dans le caméscope.
- Raccordez l'imprimante au caméscope, comme indiqué sur l'illustration.

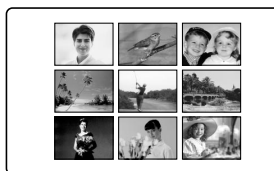


Vous pouvez imprimer 9 images fixes sur du papier photo divisé en 9. Sélectionnez le mode souhaité dans les réglages de menu.

SAME PICS



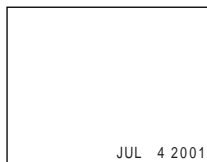
MULTI PICS ou MARKED PICS*



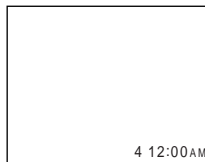
* Impression simultanée de 9 images marquées pour l'impression.

La date et/ou l'heure d'enregistrement peuvent être imprimées sur l'image. Sélectionnez le mode dans les réglages de menu.

DATE



DAY & TIME



Images enregistrées en mode multi-écran

Il n'est pas possible d'imprimer des images enregistrées en mode multi-écran sur du papier photo autocollant.

Enregistrement d'images animées

Il n'est pas possible d'enregistrer des images animées sur un "Memory Stick".

Types de problèmes et leurs solutions

Si un problème quelconque se présente lorsque vous utilisez le caméscope, référez-vous au tableau suivant pour le résoudre. Si la difficulté persiste, débranchez la source d'alimentation et contactez votre revendeur Sony ou un service après-vente agréé Sony. Si "C:□□:□□" apparaît à l'écran, l'autodiagnostic a fonctionné et vous indique l'erreur. Voir page 147 pour le détail.

Mode d'enregistrement

| Symptômes | Causes et/ou solutions |
|--|---|
| START/STOP ne fonctionne pas. | <ul style="list-style-type: none"> Le commutateur POWER n'est pas réglé sur CAMERA. → Réglez-le sur CAMERA. (p. 18) La cassette est terminée. → Rembobinez la bande ou insérez une nouvelle cassette. (p. 17, 30) Le taquet d'interdiction d'enregistrement est ouvert et la marque rouge visible. → Utilisez une nouvelle cassette ou tirez le taquet. (p. 17) La bande adhère au tambour (condensation d'humidité). → Enlevez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins une heure pour l'acclimater. (p. 170) |
| Le caméscope s'éteint | <ul style="list-style-type: none"> Alors que vous filmez en mode CAMERA, vous avez laissé le caméscope en mode d'attente plus de 5 minutes. → Réglez le commutateur POWER sur OFF(CHG) puis sur CAMERA. (p. 18) La batterie est vide ou presque vide. → Installez une batterie rechargée. (p. 11) |
| L'image dans le viseur n'est pas nette. | <ul style="list-style-type: none"> L'oculaire n'est pas ajusté. → Ajustez-le. (p. 21) |
| Le stabilisateur ne fonctionne pas. | <ul style="list-style-type: none"> STEADYSHOT est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez-le sur ON. (p. 98) |
| L'autofocus ne fonctionne pas. | <ul style="list-style-type: none"> La mise au point manuelle est sélectionnée. → Réglez FOCUS sur le mode autofocus. (p. 53) Les conditions d'éclairage ne sont pas adaptées à la mise au point automatique. → Faites la mise au point manuellement. (p. 53) |
| L'image n'apparaît pas dans le viseur. | <ul style="list-style-type: none"> Le panneau LCD est ouvert. → Fermez-le. (p. 20) |
| Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet lumineux, par exemple une lumière ou la flamme d'une bougie devant un fond sombre. | <ul style="list-style-type: none"> Le contraste entre le sujet et le fond est trop important. Le caméscope fonctionne normalement. |
| Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet très lumineux. | <ul style="list-style-type: none"> Le caméscope fonctionne normalement. |
| Quelques points blancs apparaissent à l'écran. | <ul style="list-style-type: none"> L'obturation lente, le mode Faible éclairage ou Super NightShot est validé. Il ne s'agit pas d'une anomalie. |
| Une image différente apparaît à l'écran. | <ul style="list-style-type: none"> Si le caméscope ne contient pas de cassette, il se met en mode de démonstration 10 minutes après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA ou de DEMO MODE sur ON dans les réglages de menu. → Insérez une cassette pour arrêter la démonstration. Vous pouvez aussi désactiver le mode de démonstration dans DEMO MODE. (p. 103) |

Types de problèmes et leurs solutions





| Symptômes | Causes et/ou solutions |
|--|---|
| Les couleurs de l'image enregistrée ne sont pas naturelles ou elles sont anormales. | <ul style="list-style-type: none"> • NIGHTSHOT est réglé sur ON. → Réglez cette fonction sur OFF. (p. 24) |
| L'image apparaît trop lumineuse et le sujet n'apparaît à l'écran. | <ul style="list-style-type: none"> • NIGHTSHOT est réglé sur ON dans un lieu bien éclairé. → Réglez cette fonction sur OFF. (p. 24) |
| Le clic de l'obturateur n'est pas audible. | <ul style="list-style-type: none"> • BEEP est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez ce paramètre sur MELODY ou sur NORMAL. (p. 104) |
| Des bandes noires apparaissent lorsque vous enregistrez l'image affichée sur un téléviseur ou un ordinateur. | <ul style="list-style-type: none"> → Réglez STEADYSHOT sur OFF dans les réglages de menu. (p. 98) |
| Le flash externe (en option) ne fonctionne pas. | <ul style="list-style-type: none"> • Le flash externe est désactivé ou la source n'est pas installée. → Allumez le flash ou installez la source d'alimentation. • Deux flash externes ou plus (en option) sont rattachés. → Un seul flash externe (en option) peut être rattaché. |

Mode de lecture

| Symptômes | Causes et/ou solutions |
|---|---|
| La bande ne bouge pas lorsque vous actionnez une touche de commande vidéo. | <ul style="list-style-type: none"> • Le commutateur POWER n'est pas réglé sur VCR. → Réglez-le sur VCR. (p. 28) |
| La touche de lecture ne fonctionne pas. | <ul style="list-style-type: none"> • La bande est terminée. → Rembobinez-la. (p. 30) |
| Il y a des lignes horizontales sur l'image ou l'image de lecture n'est pas nette ou n'apparaît pas. | <ul style="list-style-type: none"> • Les têtes vidéo sont sales. → Nettoyez-les en utilisant une cassette de nettoyage (en option). (p. 171) |
| Aucun son ou son très faible à la lecture d'une cassette. | <ul style="list-style-type: none"> • Le volume est réduit au minimum. → Augmentez le volume. (p. 28) • AUDIO MIX est réglé sur ST2 dans les réglages de menu. → Ajustez AUDIO MIX. (p. 99) |
| L'affichage de la date d'enregistrement et la recherche de date ne fonctionnent pas. | <ul style="list-style-type: none"> • La cassette utilisée n'est pas une cassette à puce. → Utilisez une cassette à puce. (p. 63) • CM SEARCH est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez ce paramètre sur ON. (p. 102) • La cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées. (p. 64) |
| La fonction de recherche de titre ne fonctionne pas. | <ul style="list-style-type: none"> • La cassette utilisée n'est pas une cassette à puce. → Utilisez une cassette à puce. (p. 62) • CM SEARCH est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez ce paramètre sur ON. (p. 102) • La cassette n'a pas de titre. → Superposez des titres. (p. 90) • La cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées. (p. 62) |
| La nouvelle bande sonore ajoutée à la cassette enregistrée n'est pas audible. | <ul style="list-style-type: none"> • AUDIO MIX est réglé sur ST1 dans les réglages de menu. → Ajustez AUDIO MIX. (p. 99) |
| Le titre ne s'affiche. | <ul style="list-style-type: none"> • TITLE DSPL est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez ce paramètre sur ON (p. 102) |

Types de problèmes et leurs solutions

Modes d'enregistrement et de lecture

| Symptômes | Causes et/ou solutions |
|---|--|
| Le caméscope ne s'allume pas. | <ul style="list-style-type: none">• La batterie n'est pas en place, ou bien elle est vide ou presque vide. → Installez une batterie rechargée. (p. 11, 12)• L'adaptateur secteur n'est pas branché sur une prise secteur. → Branchez-le sur une prise secteur. (p. 15) |
| La recherche de fin d'enregistrement ne fonctionne pas. | <ul style="list-style-type: none">• La cassette a été éjectée après l'enregistrement alors que vous utilisez une cassette sans puce. (p. 27)• Vous n'avez encore rien enregistré sur la nouvelle cassette. (p. 27) |
| La recherche de fin d'enregistrement ne fonctionne pas correctement. | <ul style="list-style-type: none">• La cassette contient un passage vierge au début ou au milieu. |
| La batterie se décharge rapidement. | <ul style="list-style-type: none">• La température ambiante est trop basse.• La batterie n'est pas chargée complètement. → Rechargez une nouvelle fois la batterie complètement. (p. 12)• La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une batterie neuve. (p. 11) |
| L'indicateur d'autonomie de la batterie n'affiche pas le temps correct. | <ul style="list-style-type: none">• Vous avez utilisé la batterie dans un environnement extrêmement chaud ou froid pendant longtemps.• La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une batterie neuve. (p. 11)• La batterie n'est pas pleine. → Rechargez une nouvelle fois la batterie complètement. (p. 12)• L'indication de l'autonomie n'est pas exacte. → Rechargez la batterie complètement. (p. 12) |
| La caméscope s'éteint bien que l'autonomie de la batterie soit apparemment suffisante. | <ul style="list-style-type: none">• L'autonomie de la batterie n'est pas indiquée correctement. → Rechargez une nouvelle fois la batterie complètement pour que l'indication soit correcte. |
| La cassette ne peut pas être enlevée de son logement. | <ul style="list-style-type: none">• La source d'alimentation est débranchée. → Rebranchez-la. (p. 11, 15)• La batterie est vide. → Utilisez une batterie rechargée. (p. 11, 12) |
| Les indicateurs  et  clignotent et aucune fonction n'agit sauf l'éjection de la cassette. | <ul style="list-style-type: none">• Condensation d'humidité. → Sortez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins une heure pour l'acclimater. (p. 170) |
| L'indicateur  n'apparaît pas lorsqu'une cassette à puce est utilisée. | <ul style="list-style-type: none">• Le connecteur plaqué or de la cassette est sale ou poussiéreux. → Nettoyez ce connecteur. (p. 164) |
| L'indicateur d'autonomie de la bande n'apparaît pas. | <ul style="list-style-type: none">•  REMAIN est réglé sur AUTO dans les réglages de menu. → Réglez ce paramètre sur ON pour toujours afficher l'indicateur. (p. 102) |

Types de problèmes et leurs solutions

Utilisation du "Memory Stick"

| Symptômes | Causes et/ou solutions |
|---|---|
| Le "Memory Stick" ne fonctionne pas. | <ul style="list-style-type: none">• Le commutateur POWER n'est pas réglé sur MEMORY. → Réglez-le sur MEMORY. (p. 108)• Le caméscope ne contient pas de "Memory Stick". → Insérez-en un (p. 107) |
| L'enregistrement est impossible. | <ul style="list-style-type: none">• Le "Memory Stick" est plein. → Supprimez les images inutiles et recommencez. (p. 149)• Le "Memory Stick" inséré n'est pas formaté correctement. → Formatez le "Memory Stick" ou utilisez un autre "Memory Stick". (p. 101)• Le taquet d'interdiction d'enregistrement du "Memory Stick" est réglé sur LOCK. → Changez la position du taquet. (p. 105) |
| L'image ne peut pas être supprimée. | <ul style="list-style-type: none">• L'image est protégée. → Annulez la protection. (p. 148)• Le taquet d'interdiction d'enregistrement est réglé sur LOCK. → Changez la position du taquet. (p. 105) |
| Impossible de formater le "Memory Stick". | <ul style="list-style-type: none">• Le taquet d'interdiction d'enregistrement est réglé sur LOCK. → Changez la position du taquet. (p. 105) |
| Impossible de supprimer toutes les images à la fois. | <ul style="list-style-type: none">• Le taquet d'interdiction d'enregistrement est réglé sur LOCK. → Changez la position du taquet. (p. 105) |
| Impossible de protéger une image. | <ul style="list-style-type: none">• Le taquet d'interdiction d'enregistrement est réglé sur LOCK. → Changez la position du taquet. (p. 105)• L'image qui doit être protégée n'est pas affichée. → Appuyez sur MEMORY PLAY pour afficher l'image. (p. 133) |
| Impossible d'inscrire une marque d'impression sur une image fixe. | <ul style="list-style-type: none">• Le taquet d'interdiction d'enregistrement est réglé sur LOCK. → Changez la position du taquet. (p. 105)• L'image qui doit être marquée ne peut pas être affichée. → Appuyez sur MEMORY PLAY pour afficher l'image. (p. 133) |
| La fonction de sauvegarde de photos n'agit pas. | <ul style="list-style-type: none">• Le taquet d'interdiction d'enregistrement est réglé sur LOCK. → Changez la position du taquet. (p. 105)• La batterie est vide. → Installez une batterie rechargée ou utilisez un adaptateur secteur. (p. 105) |

(voir page suivante)

Types de problèmes et leurs solutions

Divers

| Symptômes | Causes et/ou solutions |
|--|--|
| Le titre n'est pas enregistré. | <ul style="list-style-type: none">• La cassette utilisée n'est pas une cassette à puce. → Utilisez une cassette à puce. (p. 90)• La mémoire de la cassette est pleine. → Supprimez les titres inutiles. (p. 92)• La cassette est protégée. → Faites glisser le taquet de façon à recouvrir la partie rouge. (p. 17)• Rien n'est enregistré sur ce passage de la cassette. → Superposez le titre sur un passage enregistré. (p. 91) |
| Le titre de la cassette n'est pas enregistré. | <ul style="list-style-type: none">• La cassette utilisée n'est pas une cassette à puce. → Utilisez une cassette à puce. (p. 95)• La mémoire de la cassette est pleine. → Supprimez les données inutiles. (p. 96)• La cassette est protégée. → Faites glisser le taquet de façon à recouvrir la partie rouge. (p. 17) |
| Le montage numérique programmé ne fonctionne pas. | <ul style="list-style-type: none">• Le sélecteur d'entrée du VCR n'est pas réglé correctement. → Vérifiez la connexion et réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope. (p. 67, 68)• Le caméscope est relié à un appareil DV d'une autre marque que Sony. → Réglez-le sur IR. (p. 70)• Vous essayez de créer un programme sur un passage vierge de la cassette. → Créez le programme sur un passage enregistré (p. 77)• Le caméscope et le magnétoscope ne sont pas synchronisés. → Synchronisez-les. (p. 75) |
| La télécommande fournie avec le caméscope ne fonctionne pas. | <ul style="list-style-type: none">• COMMANDER est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur ON. (p. 104)• Un obstacle bloque les rayons infrarouges. → Enlevez l'obstacle.• Les piles ne sont pas insérées dans le porte-piles correctement. → Insérez-les en respectant la polarité + et - . (p. 183)• Les piles sont épuisées. → Insérez-en des neuves. (p. 183) |
| L'image du téléviseur ou du magnétoscope n'apparaît pas même si le caméscope est relié aux sorties du téléviseur ou du magnétoscope. | <ul style="list-style-type: none">• L'affichage est réglé sur V-OUT/LCD dans les réglages de menu. → Réglez-le sur LCD. (p. 104) |

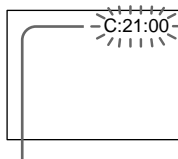
Types de problèmes et leurs solutions

| Symptômes | Causes et/ou solutions |
|--|---|
| Une mélodie ou un bip retentit pendant 5 secondes. | <ul style="list-style-type: none">• De l'humidité s'est condensée.<ul style="list-style-type: none">→ Enlevez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins une heure pour l'acclimater. (p. 170)• Présence d'un problème dans le caméscope.<ul style="list-style-type: none">→ Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis mettez en marche le caméscope. |
| Pendant la recharge de la batterie aucun indicateur apparaît ou un indicateur clignote dans l'afficheur. | <ul style="list-style-type: none">• La batterie n'est pas installée correctement.<ul style="list-style-type: none">→ Installez-la correctement. (p. 11)• La batterie ne fonctionne pas correctement.<ul style="list-style-type: none">→ Contactez votre revendeur Sony ou un service après-vente agréé Sony. |
| Impossible de charger la batterie. | <ul style="list-style-type: none">• Le commutateur POWER n'est pas réglé sur OFF (CHG).<ul style="list-style-type: none">→ Réglez-le sur OFF (CHG). |
| Aucune fonction n'agit bien que le caméscope soit allumé. | <ul style="list-style-type: none">• Débranchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur ou enlevez la batterie, puis rebranchez-le une minute plus tard. Allumez le caméscope. S'il ne fonctionne toujours pas, ouvrez le panneau LCD et appuyez sur le bouton RESET sous la prise ●REC avec un objet pointu. (Si vous appuyez sur le bouton RESET, tous les réglages par défaut, date et heure comprises, seront rétablis.) (p. 181) |
| Lorsque vous réglez le commutateur POWER sur VCR ou OFF (CHG), vous entendez un bruit venant de l'intérieur du caméscope lorsque vous bougez le caméscope. | <ul style="list-style-type: none">• Il ne s'agit pas d'une anomalie. |

Affichage d'autodiagnostic

Le caméscope a un affichage d'autodiagnostic qui indique l'état du caméscope par un code de 5 caractères (une lettre et des chiffres) dans le viseur ou à l'écran. Si un code à 5 caractères apparaît, reportez-vous au tableau de codes suivant. Les deux derniers caractères (indiqués par □□) dépendent de l'état du caméscope.

Ecran LCD, Viseur ou Afficheur



Autodiagnostic

- C:□□:□□
Vous pouvez résoudre vous-même le problème.
- E:□□:□□
Contactez votre revendeur Sony ou un service après-vente agréé Sony.

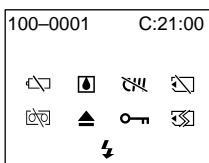
| Affichage à cinq caractères | Causes et/ou solutions |
|-------------------------------|--|
| C:04:□□ | <ul style="list-style-type: none">• Vous utilisez une batterie qui n'est pas de type "InfoLITHIUM". → Utilisez une batterie "InfoLITHIUM". |
| C:21:□□ | <ul style="list-style-type: none">• De l'humidité s'est condensée. → Enlevez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins une heure pour l'acclimater. (p. 170) |
| C:22:□□ | <ul style="list-style-type: none">• Les têtes vidéo sont sales. → Nettoyez les têtes avec une cassette de nettoyage (en option). (p. 171) |
| C:31:□□ C:32:□□ | <ul style="list-style-type: none">• Présence d'un problème différent de ceux mentionnés ci-dessus mais pouvant être résolu par vous-même. → Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis mettez en marche le caméscope. → Débranchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur et enlevez la batterie. Après avoir raccordé la source d'alimentation, mettez en marche le caméscope. |
| E:61:□□ E:62:□□ E:91:□□ | <ul style="list-style-type: none">• Présence d'un problème dans le caméscope que vous ne pouvez pas résoudre vous-même. → Contactez votre revendeur Sony ou un service après-vente agréé Sony et indiquez-leur le code à 5 caractères. (par ex. E :61:10) |

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème après ces différents contrôles, contactez votre revendeur Sony ou un service après-vente agréé Sony.

Indicateurs et messages d'avertissement

Si des indicateurs et messages apparaissent à l'écran, contrôlez les points suivants :
Voir la page indiquée entre parenthèses "()" pour le détail.

Indicateurs d'avertissement



100-0001 Indicateur d'avertissement concernant le fichier


Clignotement lent :

- Le fichier est vérolé.
- Le fichier ne peut pas être lu.
- Vous essayez d'exécuter une fonction MEMORY MIX sur une image animée.

C:21:00 Affichage d'autodiagnostic (p. 160).

La batterie est vide ou presque vide

Clignotement lent :

- La batterie est presque vide. Selon les conditions de tournage, l'environnement ou l'état de la batterie, l'indicateur d'avertissement  peut clignoter, bien que 5 à 10 minutes d'autonomie soient encore disponibles.

Clignotement rapide :

- La batterie est vide.

Condensation d'humidité*

Clignotement rapide :

- Ejectez la cassette, éteignez le caméscope et laissez-le pendant une heure environ avec le logement de cassette ouvert (p. 170).

Indicateur d'avertissement de cassette à puce*

Clignotement lent :

- Le caméscope ne contient pas de cassette à puce (p. 163).

Avertissement concernant le "Memory Stick"*

Clignotement lent :

- Le caméscope ne contient pas de "Memory Stick".

Clignotement rapide :

- Le "Memory Stick" ne peut pas être lu par le caméscope (p. 105).
- L'image ne peut pas être enregistrée sur le "Memory Stick" (p. 127).

Indicateur d'avertissement concernant le formatage du "Memory Stick"

Clignotement rapide :

- Le "Memory Stick" n'est pas formaté correctement (p. 101)
- Les données du "Memory Stick" sont vérolées.*

Indicateur d'avertissement concernant la cassette

Clignotement lent :

- La cassette est presque terminée.
- Aucune cassette en place.*
- Le taquet d'interdiction d'enregistrement est ouvert (rouge) (p. 17)*.

Clignotement rapide :

- La cassette est terminée.*

Vous devez éjecter la cassette.*

Clignotement lent :

- Le taquet d'interdiction d'enregistrement est sorti (rouge) (p. 17).

Clignotement rapide :

- Condensation d'humidité (p. 170).
- La cassette est finie.
- L'autodiagnostic a été activé (p. 160).

L'image fixe est protégée*

Clignotement lent :

- L'image fixe est protégée (p. 148).

Indicateur d'avertissement concernant le flash

Clignotement lent :


















Pendant la recharge

Clignotement rapide :

- L'affichage d'autodiagnostic a été activé (p. 160)*.
- Le flash intégré ou le flash externe (en option) ne fonctionne pas normalement.

* Vous entendez une mélodie ou un bip.

Messages d'avertissement

- CLOCK SET Réglez la date et l'heure (p. 16)
- FOR "InfoLITHIUM"
BATTERY ONLY Utilisez une batterie "InfoLITHIUM". (p. 14)
-  CLEANING CASSETTE** Les têtes vidéo sont sales (p. 171).
-  FULL La mémoire de la cassette est pleine.*
-  16BIT AUDIO MODE est réglé sur 16BIT (p. 102).* Il n'est pas possible de copier une nouvelle bande sonore.
-  REC MODE REC MODE est réglé sur LP (p. 102).* Il n'est pas possible de copier une nouvelle bande sonore.
-  TAPE Pas de passage enregistré sur la cassette.* Il n'est pas possible de copier une nouvelle bande sonore.
-  "i.LINK" CABLE Un câble i.LINK est raccordé (p. 89).* Il n'est pas possible de copier une nouvelle bande sonore.
-  FULL Le "Memory Stick" est saturé (p. 116).*
-  Le taquet d'interdiction d'enregistrement du "Memory Stick" est réglé sur LOCK. (p. 105).*
-  NO FILE Aucune image enregistrée sur le "Memory Stick" (p. 134).*
-  NO MEMORY STICK Aucun "Memory Stick" en place.*
-  AUDIO ERROR Vous essayez d'enregistrer une image dont le son ne peut pas être enregistré par le caméscope sur un "Memory Stick" (p. 125).*
-  NO STILL IMAGE FILE Vous essayez d'imprimer sur du papier photo divisé en 9 en mode MEMORY alors qu'il n'y a pas d'images fixes.
-  MEMORY STICK ERROR Les données du "Memory Stick" sont vérolées (p. 107).*
-  FORMAT ERROR Le "Memory Stick" n'est pas reconnu. Vérifiez le format (p. 101).*
-  DIRECTORY ERROR Il y a plus de deux répertoires identiques (p. 133).*
- COPY INHIBIT La cassette contient des signaux antipiratage pour la protection des droits d'auteur (p. 163).*
-  TAPE END La fin de la cassette est atteinte.*
-  NO TAPE Insérez une cassette*
- DELETING Vous avez appuyé sur PHOTO pendant la suppression de toutes les images du "Memory Stick".
- FORMATTING Vous avez appuyé sur PHOTO pendant le formatage du "Memory Stick".

* Vous entendez une mélodie ou un bip.

** L'indicateur  et le message "  CLEANING CASSETTE" apparaissent alternativement à l'écran.

Cassettes utilisables

Sélection du type de cassette

Vous pouvez utiliser des minicassettes ^{Mini}**DN** seulement*. Vous ne pouvez pas utiliser les cassettes **8** 8 mm, **Hi8** Hi8, **D** Digital8, **VHS** VHS, **VHS-C** VHSC, **S-VHS** S-VHS, **S-VHS-C** S-VHSC, **B** Betamax, **ED Beta** ED Betamax ou **DN** DV.

* Il existe deux types de minicassettes DV : les cassettes à puce et les cassettes sans puce. Les cassettes à puce portent la marque **CIII** (Cassette Memory). Il est conseillé d'utiliser les cassettes à puce.

Les cassettes à puce contiennent un circuit intégré sur lequel sont enregistrées certaines données (dates d'enregistrement, titres, etc.). Le caméscope peut lire et enregistrer ces données.

Des signaux continus doivent être enregistrés sur la cassette pour que les fonctions qui utilisent le circuit intégré agissent correctement. Si la cassette contient un passage vierge, au début de la bande ou entre les scènes, le titre, par exemple, ne sera pas affiché correctement ou les fonctions de recherche ne s'effectueront pas correctement. Pour éviter de laisser des passages vierges sur une cassette, procédez de la façon suivante.

Appuyez sur END SEARCH pour localiser la fin du passage enregistré avant d'effectuer un nouvel enregistrement dans les situations suivantes :

- la cassette a été éjectée pendant l'enregistrement.
- la cassette a été lue sur un magnéscope.
- vous avez utilisé la fonction de recherche

Si la cassette contient un passage vierge ou un signal discontinu, réenregistrez-la du début à la fin en tenant compte des points mentionnés ci-dessus.

Les mêmes problèmes se présenteront si vous enregistrez avec un caméscope sans fonction de mémoire une cassette enregistrée avec un caméscope pourvu de cette fonction.

Marque **CIII 4K**

La capacité des cassettes portant la marque **CIII 4K** est de 4 Ko. Votre caméscope peut utiliser des cassettes à puce d'une capacité maximale de 16 Ko. Les cassettes de 16 Ko sont signalées par **CIII 16K**.

Mini **DN** Digital Video Cassette Marque des minicassettes DV.

CIII Cassette Memory Marque des cassettes à puce.

Ces marques sont des marques de fabrique.

Signal antipiratage

Lors de la lecture

Vous ne pouvez pas reproduire sur ce caméscope une cassette contenant des signaux antipiratage pour la copier sur un magnéscope.

Lors de l'enregistrement

Vous ne pouvez pas enregistrer sur votre caméscope des cassettes contenant des signaux antipiratage.

"COPY INHIBIT" apparaît à l'écran, dans le viseur ou à l'écran de télévision si vous essayez d'enregistrer ce type de cassettes.

Ce caméscope n'enregistre pas de signaux antipiratage sur la bande.

Cassettes utilisables

Mode audio

Mode 12 bits : La bande sonore originale peut être enregistrée sur la voie stéréo 1 et la nouvelle bande sonore sur la voie stéréo 2 à 32 kHz. La balance entre la voie stéréo 1 et la voie stéréo 2 peut être réglée dans AUDIO MIX des réglages de menu lors de lecture. Les deux bandes peuvent être reproduites simultanément.

Mode 16 bits : Il n'est pas possible d'enregistrer une nouvelle bande sonore, mais la bande sonore originale est de grande qualité. Par ailleurs, le son enregistré à 32 kHz, 44,1 kHz ou 48 kHz peut être reproduit. Lors de la lecture d'une cassette enregistrée dans le mode 16 bits, l'indicateur 16BIT apparaît à l'écran.

Lecture de cassette à double bande sonore

Si vous reproduisez une cassette à double bande enregistrée en stéréo, réglez HiFi SOUND sur le mode souhaité dans les réglages de menu (p. 99).

Son fourni par le haut-parleur

| Mode sonore HiFi | Lecture d'une cassette stéréo | Lecture d'une cassette à double bande sonore |
|------------------|-------------------------------|--|
| STEREO | Stéréo | Bande sonore principale et bande sonore secondaire |
| 1 | Canal gauche | Bande sonore principale |
| 2 | Canal droit | Bande sonore secondaire |

Il n'est pas possible d'enregistrer des programmes à double bande sonore sur ce caméscope.

Remarques sur les cassettes

Etiquetage des cassettes

Collez les étiquettes aux endroits spécifiés seulement [a] pour éviter tout problème de fonctionnement.

Après l'emploi d'une cassette

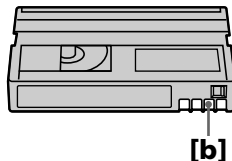
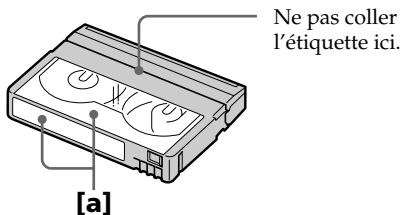
Rembobinez complètement la bande, mettez la cassette dans son boîtier et rangez-la à la verticale.

Si la fonction de mémoire n'agit pas

Sortez la cassette et réinsérez-la. Le connecteur plaqué or de la cassette peut être sale ou poussiéreux.

Nettoyage du connecteur plaqué or

Si le connecteur plaqué or de la cassette est sale ou poussiéreux, les fonctions liées à la mémoire n'agiront pas. Nettoyez le connecteur plaqué or avec un Coton-Tige toutes les 10 éjections de la cassette environ. [b]



A propos de la batterie "InfoLITHIUM"

Qu'est-ce qu'une batterie "InfoLITHIUM"?

Une batterie "InfoLITHIUM" est une batterie au lithium-ion qui peut échanger des informations sur les conditions de fonctionnement entre la batterie rechargeable et le caméscope ou un adaptateur secteur.

La batterie "InfoLITHIUM" calcule la consommation d'électricité du caméscope et l'autonomie de la batterie en fonction des conditions d'utilisation. Ce temps est indiqué en minutes.


Recharge de la batterie

- Veuillez à charger la batterie avant d'utiliser le caméscope.
- Il est conseillé de recharger la batterie à une température comprise entre 10 °C et 30 °C (50 °F et 86 °F) jusqu'à ce que FULL apparaisse sur l'afficheur, ce qui indique que la batterie est complètement rechargée. Hors de cette plage, la batterie ne parvient pas à se recharger efficacement.
- Lorsque la recharge est terminée, débranchez le cordon de la prise DC IN du caméscope ou retirez la batterie.

Emploi optimal de la batterie

- Les performances de la batterie diminuent à basse température, c'est pourquoi dans un lieu froid son autonomie sera inférieure à la normale. Pour utiliser plus longtemps la batterie, il est conseillé de :
 - Mettre la batterie dans une poche pour la maintenir au chaud et l'insérer seulement avant de filmer.
 - Utiliser une batterie grande capacité (NP-FM70/FM90/FM91 en option).
- L'emploi fréquent du panneau LCD ou la répétition de certaines opérations (marche/arrêt, rembobinage, avance) entraînent une usure rapide de la batterie. Il est conseillé d'utiliser une batterie grande capacité (NP-FM70/FM90/FM91, en option).
- Veuillez à bien éteindre le caméscope en réglant le commutateur POWER sur OFF (CHG) lorsque vous n'utilisez pas le caméscope pour filmer ou regarder vos films.
- Emportez toujours quelques batteries de rechange pour disposer d'un temps d'enregistrement suffisant (deux à trois le temps prévu) et pour pouvoir faire des essais avant l'enregistrement proprement dit.
- Ne mouillez pas la batterie car elle n'est pas étanche à l'eau.

Indicateur d'autonomie de la batterie

- Si le caméscope s'éteint bien que l'autonomie de la batterie soit apparemment suffisante, rechargez la batterie une nouvelle fois. L'autonomie sera indiquée correctement. Il n'est pas possible d'obtenir une indication exacte, même après la recharge, si la batterie a été exposée pendant longtemps à de très hautes températures, ou si elle a été fréquemment utilisée ou laissée complètement chargée sans être vidée. Le temps indiqué doit servir à titre de référence seulement.
- Le symbole  indiquant que la batterie est presque vide peut clignoter dans certaines situations ou à certaines températures bien que cinq à dix minutes d'autonomie soient encore disponibles.

Rangement de la batterie

- Rangez la batterie dans un lieu sec et frais après l'avoir complètement rechargée puis vidée. Rechargez-la et videz-la au moins une fois par an pour qu'elle reste en bon état.
- Pour vider la batterie, insérez-la sur votre caméscope (sans cassette) et laissez celui-ci en mode d'enregistrement jusqu'à ce qu'elle soit vide.

A propos de la batterie "InfoLITHIUM"

Durée de service de la batterie

- La batterie a une durée de service limitée et son autonomie diminue à long terme. Lorsque l'autonomie est nettement inférieure à la normale, c'est que la durée de service de la batterie a expiré. Dans ce cas, procurez-vous une nouvelle batterie.
- La durée de service d'une batterie dépend des conditions d'utilisation, de rangement et de l'environnement.

A propos de la norme i.LINK

La prise DV de ce caméscope est une prise d'entrée/sortie DV, conforme à la norme i.LINK. Cette partie du manuel décrit la norme i.LINK et ses caractéristiques.

Que signifie i.LINK ?

i.LINK est une interface série numérique permettant l'exploitation bidirectionnelle de données vidéo numériques, audio numériques et d'autres données entre des appareils munis de prises i.LINK, ainsi que le contrôle d'autres appareils.

Un appareil compatible i.LINK peut être raccordé par un seul câble i.LINK. L'interface i.LINK permet l'exploitation et le transfert de données avec différents types d'appareils audio/vidéo numériques.

Lorsque deux appareils i.LINK, ou plus, sont raccordés à ce caméscope en cascade, il est possible d'exploiter et de transférer des données non seulement avec l'appareil raccordé au caméscope mais aussi avec d'autres appareils par l'intermédiaire de l'appareil raccordé.

Le mode d'exploitation dépend toutefois des caractéristiques et des spécifications de l'appareil raccordé, et l'exploitation et le transfert de données peuvent être impossibles sur certains appareils.

Remarque

Normalement, un seul appareil peut être raccordé à ce caméscope par le câble i.LINK (câble de liaison DV). Pour relier le caméscope à un appareil compatible i.LINK, muni de deux prises i.LINK (prises DV) ou plus, consultez le mode d'emploi de l'appareil à raccorder.

A propos du nom "i.LINK"

i.LINK est un terme proposé par SONY, plus familier que bus de transport de données IEEE 1394. C'est une marque de fabrique qui a été approuvée par de nombreuses sociétés.

La norme IEEE 1394 est une norme internationale, établie par l'Institut des Ingénieurs en Electricité et Electronique.

Vitesse de transfert i.LINK

La vitesse de transfert de l'interface i.LINK varie selon l'appareil raccordé. Trois vitesses maximales ont été fixées comme norme :

S100 (env. 100 Mbps*)

S200 (env. 200 Mbps)

S400 (env. 400 Mbps)

La vitesse de transfert est indiquée dans les "Spécifications" du mode d'emploi de chaque appareil. Sur certains appareils, elle est aussi indiquée à côté de la prise i.LINK.

La vitesse maximale d'un appareil sur lequel rien n'est indiqué, comme ce caméscope, est "S100".

Lorsque ce caméscope est relié à un appareil ayant une autre vitesse de transfert, la vitesse réelle peut être différente de la vitesse indiquée.

*Que signifie "Mbps" ?

Mbps signifie mégabits par seconde. Il s'agit de la quantité de données pouvant être envoyées ou reçues en une seconde. Par exemple, une vitesse de transfert de 100 Mbps signifie que 100 mégabits de données peuvent être transmises en une seconde.

A propos de la norme i.LINK

Fonctions i.LINK du caméscope

Pour le détail sur la copie lorsque le caméscope est relié à un appareil vidéo muni de prises DV, voir pages 68, 82.


Ce caméscope peut aussi être relié à des appareils compatibles i.LINK (DV) non vidéo de marque Sony (par ex. un ordinateur VAIO).

Avant de raccorder ce caméscope à un ordinateur, assurez-vous que le logiciel qu'il supporte est déjà installé sur l'ordinateur.

Pour le détail sur les précautions à prendre lors de la connexion de l'appareil, consultez son mode d'emploi.

A propos du câble i.LINK

Utilisez le câble Sony i.LINK 4 broches-4 broches (pour la copie DV).

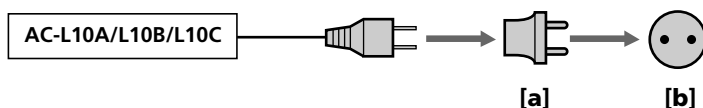
i.LINK et  sont des marques de fabrique.

Utilisation du caméscope à l'étranger

Tension secteur et standards couleur

Avec l'adaptateur d'alimentation secteur fourni, vous pouvez utiliser le caméscope dans n'importe quel pays sur un courant secteur de 100 à 240 volts, 50/60 Hz.

Vous devrez utiliser un adaptateur de fiche **[a]** (en vente dans le commerce) pour recharger la batterie, avec certaines prises murales **[b]**.



Ce caméscope est de standard NTSC. Pour regarder vos films sur un téléviseur, le téléviseur doit être de standard NTSC et équipé de prises d'entrée audio/vidéo. Vérifiez dans la liste alphabétique suivante les différents standards existants.

Standard NTSC

Amérique Centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Equateur, Etats-Unis, Jamaïque, Japon, Mexique, Pérou, Philippines, Surinam, Taiwan, Venezuela, etc.

Standard PAL

Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Chine, Danemark, Espagne, Finlande, Grande-Bretagne, Hongkong, Italie, Koweït, Malaisie, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Portugal, République slovaque, République tchèque, Singapour, Suède, Suisse, Thaïlande, etc.

Standard PAL M

Brésil

Standard PAL N

Argentine, Paraguay, Uruguay

Standard SECAM



Bulgarie, France, Guyane, Hongrie, Irak, Iran, Monaco, Pologne, Russie, Ukraine, etc.

Réglage de l'heure par le décalage horaire


Vous pouvez facilement régler l'heure en indiquant un décalage horaire. Sélectionnez WORLD TIME dans les réglages de menu. Voir page 104 pour de plus amples informations.

Entretien et précautions

Condensation d'humidité

Si vous apportez le caméscope directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, de l'humidité risque de se condenser à l'intérieur du caméscope, sur la bande ou sur l'objectif. Si de l'humidité s'est condensée sur la bande, celle-ci peut adhérer au tambour de têtes et être endommagée, ou l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Si de l'humidité s'est condensée à l'intérieur du caméscope, le bip retentira et l'indicateur  clignotera. Si une cassette est insérée dans le caméscope, l'indicateur  clignotera également. L'indicateur de condensation n'apparaîtra pas si de l'humidité s'est condensée sur l'objectif.

En cas de condensation d'humidité

Aucune fonction ne peut être utilisée sauf l'éjection de la cassette. Ejectez la cassette, éteignez le caméscope et laissez-le au repos pendant une heure environ en laissant le logement de la cassette ouvert. Vous pourrez à nouveau utiliser le caméscope si l'indicateur  n'apparaît pas lorsque vous mettez le caméscope sous tension.

Remarque sur la condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser lorsque vous portez le caméscope d'un endroit froid dans un endroit chaud (ou inversement) ou si vous utilisez le caméscope dans un endroit chaud, par exemple lorsque :

- vous filmez sur des pistes de ski puis rentrez dans une pièce chauffée
- vous utilisez votre caméscope dans un endroit chaud après l'avoir sorti d'une voiture ou d'une pièce climatisée.
- vous utilisez votre caméscope après un orage ou une averse
- vous utilisez votre caméscope dans un endroit très chaud et humide



Pour éviter la condensation d'humidité

Lorsque vous portez votre caméscope d'un endroit froid dans un endroit chaud, mettez-le dans un sac en plastique que vous prendrez soin de bien fermer. Retirez-le du sac lorsque la température à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante (environ une heure plus tard).

Entretien

Nettoyage des têtes vidéo

Pour être sûr d'obtenir une image nette, nettoyez les têtes vidéo lorsque c'est nécessaire. Les têtes vidéo sont sales lorsque :

- des motifs en mosaïque apparaissent sur l'image.
- les images ne bougent pas.
- les images n'apparaissent pas du tout.
- l'indicateur  et le message "CLEANING CASSETTE" apparaissent alternativement, ou l'indicateur  clignote à l'écran.

Si un de ces problèmes ou [a], [b] ou [c] se présente, nettoyez les têtes vidéo pendant 10 secondes avec la cassette de nettoyage Sony DVM-12CLD (en option). Vérifiez l'image et si le problème persiste, répétez le nettoyage.

[a]



[b]



[c]



Lorsque les têtes vidéo sont sales, tout l'écran devient bleu [c].

Nettoyage de l'écran LCD

Il est conseillé d'utiliser la trousse de nettoyage pour écran LCD (en option) pour nettoyer l'écran s'il est couvert de traces de doigts ou de poussière.

Recharge de la pile au lithium du caméscope

Le caméscope contient une pile au lithium qui sert à maintenir l'exactitude de la date et de l'heure, etc. quelle que soit la position du commutateur POWER. Cette pile reste chargée tant que vous utilisez le caméscope. Elle se décharge peu à peu si vous n'utilisez pas le caméscope et elle sera complètement déchargée au bout de 4 mois environ si vous n'utilisez pas du tout le caméscope. Même si la pile au lithium n'est pas chargée, le caméscope fonctionne normalement. Cependant, pour que la date et l'heure restent exactes, rechargez la pile lorsqu'elle est déchargée.

Recharge de la pile au lithium

- Raccordez le caméscope au courant secteur à l'aide de l'adaptateur secteur fourni avec le caméscope et laissez le caméscope tel quel, éteint, pendant plus de 24 heures.
- Vous pouvez aussi installer la batterie complètement rechargée et laisser le caméscope tel quel, éteint, pendant plus de 24 heures.

Précautions

Fonctionnement du caméscope

- Faites fonctionner le caméscope sur le courant continu de 7,2 V (batterie) ou 8,4 V (adaptateur secteur).
- Pour le fonctionnement sur le courant secteur ou le courant continu, utilisez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- Si un solide ou un liquide pénètre dans le caméscope, débranchez le caméscope et faites-le vérifier par votre revendeur Sony avant de le remettre sous tension.
- Évitez toute manipulation brusque du caméscope et tout choc mécanique. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) lorsque vous n'utilisez pas le caméscope.
- N'enveloppez pas le caméscope dans une serviette et ne l'utilisez pas ainsi car il risque de trop chauffer.
- Éloignez le caméscope des champs magnétiques puissants et des vibrations mécaniques.
- Ne touchez pas l'écran LCD avec les doigts ou un objet pointu.
- Si vous utilisez le caméscope dans un endroit froid, une image rémanente peut apparaître à l'écran LCD, mais c'est normal.
- Quand vous utilisez le caméscope, le dos de l'écran LCD peut devenir chaud. C'est également normal.

Manipulation des cassettes

- N'insérez jamais rien dans les petits orifices à l'arrière de la cassette, car ils servent à détecter le type de bande, son épaisseur et si le taquet est tiré ou non.
- N'ouvrez pas le couvercle de protection de la cassette et ne touchez pas la cassette.
- Évitez de toucher les bornes pour ne pas les endommager. Pour enlever la poussière, nettoyez les bornes avec un chiffon doux.

Entretien du caméscope

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le caméscope pendant longtemps, enlevez la cassette et mettez le caméscope de temps en temps sous tension, faites fonctionner la section caméra (CAMERA) et la section magnétoscope (VCR) et reproduisez une cassette pendant environ 3 minutes.
- Nettoyez l'objectif avec une brosse douce pour enlever la poussière. S'il y a des traces de doigts, enlevez-les avec un chiffon doux.
- Nettoyez le coffret avec un chiffon doux et sec, ou un chiffon légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de solvant car la finition pourrait être endommagée.
- Ne laissez pas rentrer de sable dans le caméscope. Si vous utilisez le caméscope sur une plage sableuse ou dans un endroit poussiéreux, protégez-le du sable ou de la poussière. Le sable et la poussière peuvent causer des dégâts irréparables.

Adaptateur secteur

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur si vous ne comptez pas l'utiliser pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur si le cordon est endommagé, ou si l'adaptateur est tombé ou endommagé.
- Ne pliez pas trop le cordon d'alimentation secteur et ne posez pas d'objet lourd dessus, car il pourrait être endommagé et causer un incendie ou une décharge électrique.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique ne touche les pièces métalliques de la section de connexion, car un court-circuit pourrait endommager l'adaptateur.
- Veillez à ce que les contacts métalliques soient toujours propres.
- N'ouvrez pas l'adaptateur secteur.
- Ne laissez pas tomber l'adaptateur et ne le cognez pas.
- Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur, en particulier pendant la recharge, éloignez-le des récepteurs AM et appareils vidéo pour ne pas perturber la réception AM et l'image vidéo.
- L'adaptateur chauffe quand il est utilisé. C'est normal.
- Ne laissez pas l'adaptateur secteur dans un endroit:
 - Extrêmement chaud ou froid
 - Poussiéreux ou sale
 - Très humide
 - Soumis à des vibrations

Entretien et rangement de l'objectif

- Essuyez la surface de l'objectif avec un chiffon sec dans les cas suivants :
 - Présence de traces de doigts sur sa surface.
 - Utilisation du caméscope dans des lieux chauds ou humides.
 - Exposition du caméscope aux embruns marins, par exemple au bord de la mer.
- Rangez l'objectif dans un lieu bien ventilé, à l'abri de la poussière et de la saleté.

Pour éviter la formation de moisissure, nettoyez régulièrement l'objectif.

Il est conseillé de faire fonctionner le caméscope au moins une fois par mois pour le conserver le plus longtemps possible.

Batterie

- Utilisez uniquement le chargeur, ou l'appareil vidéo doté d'une fonction de charge, spécifié.
- Pour éviter tout court-circuit, ne laissez pas d'objets métalliques au contact des bornes de batterie.
- N'exposez pas la batterie aux flammes.
- N'exposez jamais la batterie à des températures supérieures à 60°C (140°F), comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil.
- Ne mouillez pas la batterie.
- N'exposez pas la batterie à un choc mécanique.
- Ne démontez et ne modifiez pas la batterie.
- Fixez correctement la batterie sur le caméscope.

Remarques sur les piles sèches

Afin d'éviter tout dommage dû à la fuite des piles ou à la corrosion, tenez compte des points suivants :

- Insérez les piles avec les pôles + et – dirigés dans le bon sens.
- Ne rechargez pas des piles sèches.
- N'utilisez pas en même temps des piles usées et des piles neuves.
- N'utilisez pas différents types de piles.
- Les piles se déchargent lentement quand elles ne sont pas utilisées.
- N'utilisez pas des piles qui fuient.

Entretien et précautions

En cas de fuite des piles

- Essuyez soigneusement le liquide dans l'étui avant de remplacer les piles.
- Si vous touchez le liquide, lavez-vous bien.
- Si du liquide rentre dans vos yeux, lavez-vous les yeux avec beaucoup d'eau puis consultez un médecin.

En cas de difficulté, débranchez le caméscope et contactez votre revendeur Sony.

Spécifications

Caméscope

Système

Système d'enregistrement vidéo

2 têtes rotatives, balayage hélicoïdal

Système d'enregistrement audio

Têtes rotatives, Système PCM
Quantisation: 12 bits (Fs 32 kHz, stéréo 1, stéréo 2), 16 bits (Fs 48 kHz, stéréo)

Signal vidéo

NTSC couleur, normes EIA

Cassette recommandée

Minicassette DV de marque



Vitesse de la cassette

SP: Env. 18,81 mm/s

LP: Env. 12,56 mm/s

Temps d'enregistrement/lecture (cassette DVM60)

SP : 1 heure

LP : 1,5 heure

Temps d'avance rapide/rembobinage (cassette de DVM60)

Env. 2 min 30 sec

Viseur

Electronique (couleur)

Dispositif d'image

CCD 4,5 mm (1/4 pouce)

(dispositif à transfert de charge)

Environ 1 550 000 pixels

(Efficacité (animée) : 970 000

pixels)

(Efficacité (fixe) : 1 390 000

pixels)

Objectif

Carl Zeiss

Objectif à zoom électrique combiné

Diamètre du filtre 37 mm (1 1/2 po)

10× (optique)

120× (numérique)

Longueur focale

4,2 – 42 mm (3/16 – 1 11/16 po)

converti en appareil photo 24 × 36

Mode Camera : 48 – 480 mm

(1 15/16 – 19 po)

Mode Mémoire : 40 – 400 mm

(1 5/8 – 15 3/4 po)

Température de couleur

Automatique, HOLD

(verrouillage), ☼ Intérieur

(3 200 K), ☀ Extérieur (5 800 K)

Illumination minimale

7 lx (lux) (F 1,8)

0 lx (lux) (en mode NightShot)*

* Les sujets invisibles dans l'obscurité peuvent être filmés par l'éclairage infrarouge.

Connecteurs d'entrée et de sortie

Entrée/Sortie S-vidéo

Minijack 4 broches

Signal de luminance: 1 V_{c-c}, 75

Ω (ohms), asymétrique

Signal de chrominance: 0,286

V_{c-c}, 75 Ω (ohms), asymétrique

Entrée/Sortie audio/vidéo

Minijack AV, 1 V_{c-c}, 75 Ω

(ohms), asymétrique, sync

négative

327 mV, (à une impédance de

sortie de plus de 47 kΩ (kohms)

Impédance de sortie de moins

de 2,2 kΩ (kohms)/Minijack

stéréo

(ø 3,5 mm)

Impédance d'entrée supérieure

à 47 kΩ (kohms)

Entrée/Sortie i DV

Connecteur 4 broches

Prise de casque

Minijack stéréo (ø 3,5 mm)

Prise LANC

Super minijack stéréo

(ø 2,5 mm)

Prise USB

Minijack B

Prise MIC

Minijack 0,388 mV, basse

impédance de 2,5 à 3,0 V CC,

Impédance de sortie 6,8 kΩ

(kohms) (ø 3,5 mm)

Type stéréo

Ecran LCD

Image

8,8 cm (type 3,5)

72,2 × 50,4 mm (2 4/5 × 2 po)

Nombre total de points

246 400 (1 120 × 220)

Généralités

Alimentation

7,2 V (batterie)

8,4 V (adaptateur secteur)

Consommation électrique moyenne (avec batterie)

Pendant l'enregistrement avec

Ecran LCD

4,2 W

Viseur

3,7 W

Température de fonctionnement

0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Température d'entreposage

-20 °C à +60 °C

(-4 °F à +140 °F)

Dimensions (env.)

71 × 95 × 168 mm

(2 7/8 × 3 3/4 × 6 5/8 po)

(l/h/p)

Poids (env.)

680 g (1 li 7 on)

caméscope seulement

780 g (1 li 11 on)

avec la batterie NP-FM50, une

cassette DVM60 le capuchon

d'objectif et la bandoulière

Accessoires fournis

Voir page 10.

Spécifications

Adaptateur secteur

Alimentation

Secteur 100 - 240 V, 50/60 Hz

Consommation

23 W

Tension de sortie

DC OUT : 8,4 V, 1,5 A en mode de fonctionnement

Température de fonctionnement

0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Température d'entreposage

-20 °C à +60 °C

(-4 °F à +140 °F)

Dimensions (env.)

125 × 39 × 62 mm

(5 × 1 9/16 × 2 1/2 po) (l/h/p)

parties saillantes et commandes non comprises

Poids (env.)

280 g (9,8 on)

sans le cordon d'alimentation

Longueur des cordons

(approx.)

Cordon d'alimentation : 2 m

(6,6 pieds)

Cordon de liaison : 1,6 m

(5,2 pieds)

Batterie

Tension de sortie maximale

CC 8,4 V

Tension de sortie

CC 7,2 V

Capacité

8,5 Wh (1 180 à mAh)

Dimensions (approx.)

38,2 × 20,5 × 55,6 mm

(1 9/16 × 13/16 × 2 1/4 po)

(l/h/p)

Poids (approx.)

76 g (2,7 on)

Type

Lithium-ion

"Memory Stick"

Mémoire

Mémoire Flash

4 Mo : MSA-4A

Tension de fonctionnement

2,7 - 3,6 V

Consommation

Approx. 45 mA en mode de fonctionnement

Approx. 130µA en mode de veille

Dimensions (approx.)

50 × 2,8 × 21,5 mm

(2 × 1/8 × 7/8 po) (l/h/p)

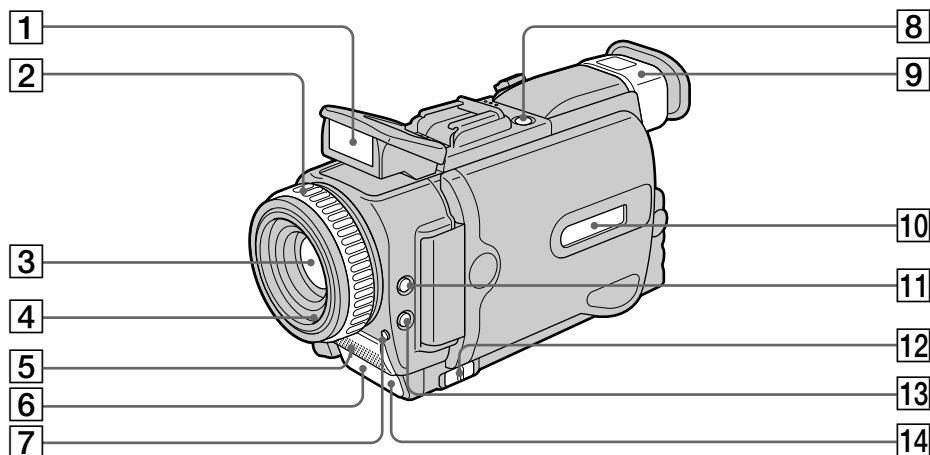
Poids (approx.)

4 g (0,14 on)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Nomenclature

Caméscope



- | | |
|---|--|
| 1 Flash (p. 36, 116) | 8 Liaison laser (SUPER LASER LINK) (p. 33) |
| 2 Bague de mise au point (p. 53) | 9 Viseur (p. 21) |
| 3 Objectif | 10 Afficheur (p. 12) |
| 4 Fenêtre photosensible du flash | 11 Touche de fondu (FADER) (p. 43) |
| 5 Microphone | 12 Commutateur de mise au point (p. 53) |
| 6 Capteur de télécommande | 13 Touche de compensation de contre-jour (BACK LIGHT) (p. 24) |
| 7 Témoin de tournage (p. 18) | 14 Emetteur de rayons infrarouges (p. 24, 33, 72) |



Cette marque indique que ce produit est un accessoire d'origine conçu pour les appareils vidéo Sony.
Lorsque vous achetez des produits vidéo Sony, Sony vous conseille d'acheter des accessoires portant la marque "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

Remarque sur l'objectif Carl Zeiss

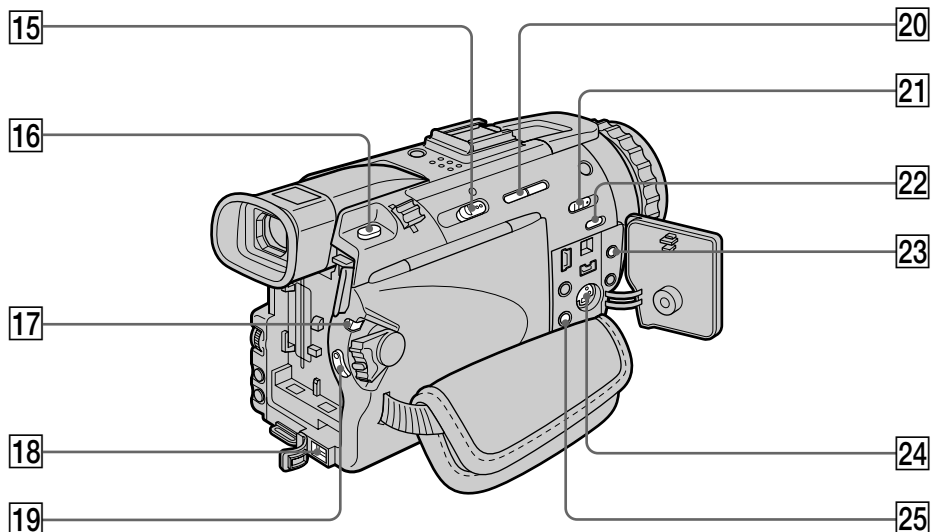
Ce caméscope est muni d'un objectif Carl Zeiss pouvant reproduire des images finement détaillées.

L'objectif de ce caméscope a été conçu conjointement par Carl Zeiss en Allemagne et Sony Corporation. Il adopte le système de mesure MTF* pour caméra vidéo et offre la même qualité d'image que les objectifs Carl Zeiss.

* MTF est une abréviation de Modulation Transfert Function.

La valeur indique la quantité de lumière transmise par un sujet et pénétrant à l'intérieur de l'objectif.

Nomenclature



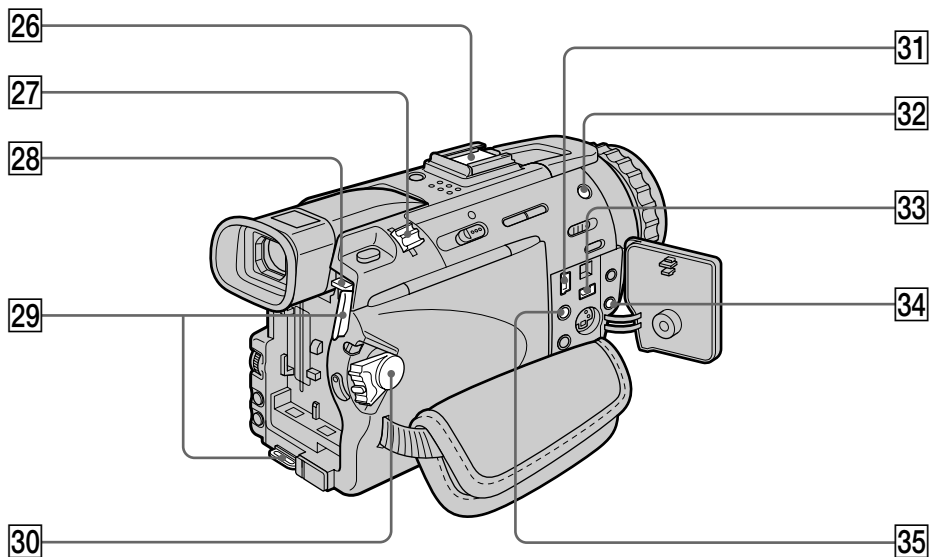
- 15** Bouton d'éjection du "Memory Stick" (← MEMORY EJECT) (p. 107)
- 16** Touche de photo (PHOTO) (p. 35, 113)
- 17** Commutateur de verrouillage (LOCK) (p. 18)
- 18** Prise de courant continu (DC IN) (p. 12)
- 19** Touche de marche/arrêt (START/STOP) (p. 18)
- 20** Touche de recherche de point de montage (EDITSEARCH) (p. 27)
- 21** Commutateur de prise de vue nocturne (NIGHTSHOT) (p. 24)
- 22** Touche de super prise de vue nocturne (SUPER NIGHTSHOT) (p. 24)
- 23** Prise de commande à distance (LANC)
LANC vient de Local Application Control Bus System. La prise de commande sert à contrôler le transport de la bande d'un appareil vidéo et des périphériques qui lui sont raccordés. Cette prise a la même fonction que les connecteurs CONTROL L ou REMOTE.
- 24** Prise S-vidéo (S VIDEO) (p. 32, 39, 67, 81, 121, 126)
- 25** Prise de casque (🔊)
Lorsque vous utilisez un casque, le haut-parleur du caméscope est désactivé.

Fixation de la bandoulière

Fixez la bandoulière fournie avec le caméscope aux crochets prévus à cet effet.



Nomenclature



26 Griffe porte-accessoire intelligente (p. 86)

27 Levier de zoom électrique (p. 22)

28 Bouton de libération de la batterie (BATT) (p. 11)

29 Crochets pour la bandoulière

30 Commutateur d'alimentation (POWER) (p. 12)

31 Prise USB (Ⓜ) (p. 139, 140)

32 Touche de flash (⚡) (p. 36, 116)

33 Prise d'entrée/sortie numérique (Ⓜ DV IN/OUT) (p. 68, 82, 121, 126)

34 Prise de microphone (MIC (PLUG IN POWER))

Raccordez un microphone externe (en option) à cette prise. Cette prise accepte aussi les microphones autonomes.

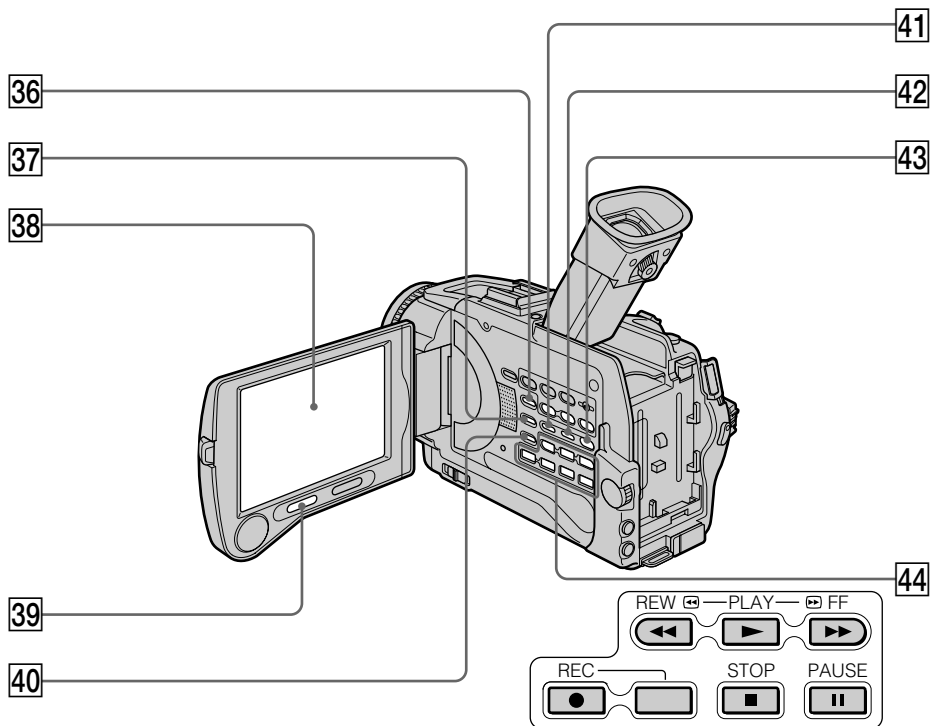
35 Prise d'entrée/sortie audio/vidéo ID-2 (AUDIO/VIDEO ID-2) (p. 32, 39, 67, 81, 121, 126)



Remarques sur la griffe porte-accessoire intelligente

- Cette griffe alimente les accessoires optionnels, comme une torche vidéo, un microphone ou un imprimante.
- Cette griffe est reliée au commutateur POWER pour que l'éclairage et l'extinction de la lampe se synchronisent sur la prise de vues. Reportez-vous au mode d'emploi de l'accessoire pour le détail.
- Cette griffe intègre un dispositif de sécurité pour immobiliser l'accessoire. Pour rattacher l'accessoire, appuyez dessus et poussez-le à fond. Serrez ensuite la vis.
- Pour enlever l'accessoire, desserrez la vis et sortez l'accessoire de la griffe en appuyant dessus.

Nomenclature



36 Touche d'affichage (DISPLAY) (p. 29)

37 Touche de code de données (DATA CODE) (p. 29, 134, 136)

38 Ecran LCD (p. 19)

39 Touches de luminosité d'écran LCD (LCD BRIGHT +/-) (p. 20)

40 Touche de recherche de fin d'enregistrement (END SEARCH) (p. 27)

41 Touche d'agrandissement d'image (PB ZOOM) (p. 60, 145)

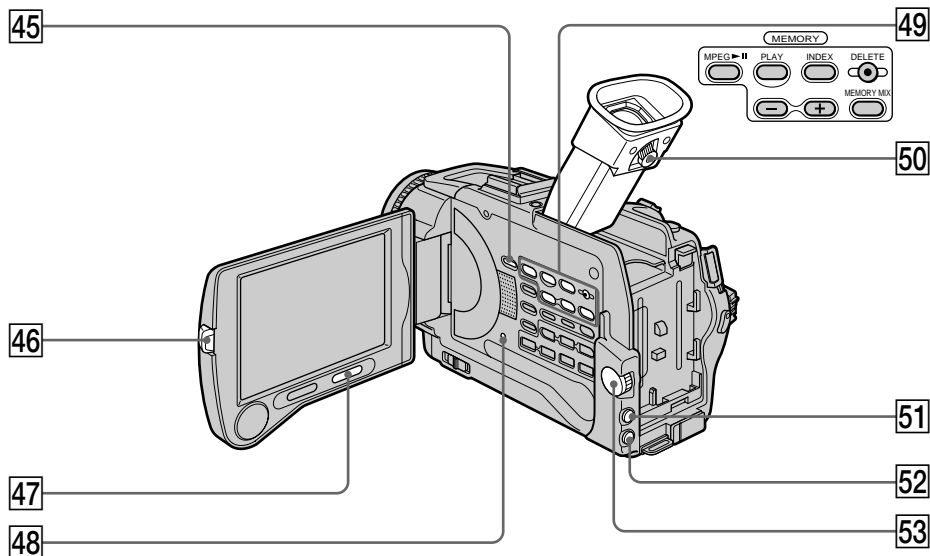
42 Touche d'effet numérique (DIGITAL EFFECT) (p. 47, 59)

43 Touche de menu (MENU) (p. 97)

44 Touches de commande vidéo (p. 30)

- STOP (arrêt)
- ◀◀ REW (rembobinage)
- ▶▶ PLAY (lecture)
- ▶▶▶ FF (avance rapide)
- || PAUSE (pause)
- REC (enregistrement)

Nomenclature



45 Touche de retardateur (☺) **SELFTIMER**
(p. 26, 38, 118)

46 Touche d'ouverture du panneau LCD
(OPEN) (p. 18)

47 Touche de réglage du volume
(VOLUME) (p. 28)

48 Bouton de réinitialisation **(RESET)**

49 Touches d'exploitation de la mémoire

Touche MPEG ►|| (p. 136)

Touche MEMORY PLAY (p. 136)

Touche MEMORY INDEX (p. 135)

Touche MEMORY DELETE (p. 149)

Touches MEMORY +/- (p. 136)

Touche MEMORY MIX (p. 129)

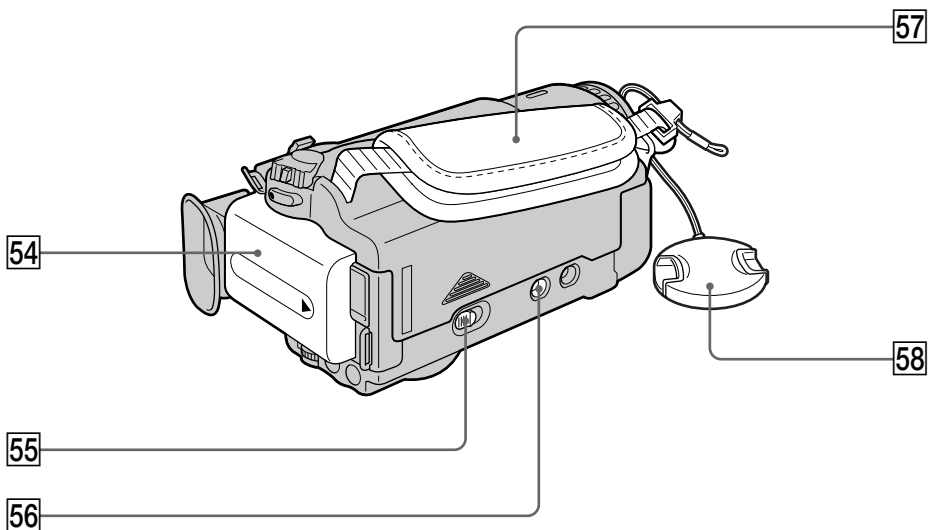
50 Levier de réglage dioptrique (p. 21)

51 Touche de programmes d'exposition
automatique **(PROGRAM AE)** (p. 50)

52 Touche d'exposition **(EXPOSURE)**
(p. 52)

53 Molette de sélection **(SEL/PUSH EXEC)**
(p. 97)

Nomenclature



54 Batterie rechargeable (p. 11)

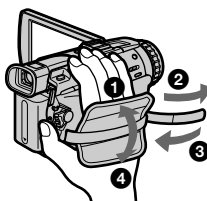
57 Sangle

55 Bouton d'ouverture/éjection de la cassette (OPEN/EJECT) (p. 17)

58 Capuchon d'objectif (p. 18)

56 Filetage de pied photographique
Assurez-vous que la longueur de la vis du pied est inférieure à 6,5 mm (9/32 pouce) pour fixer correctement le pied et éviter que la vis n'endommage le caméscope your camcorder.

Fixation de la sangle

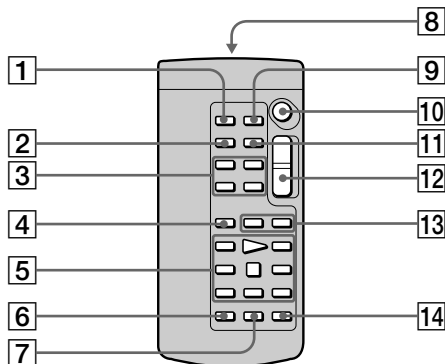


Serrez bien la sangle sur la main.

Nomenclature

Télécommande

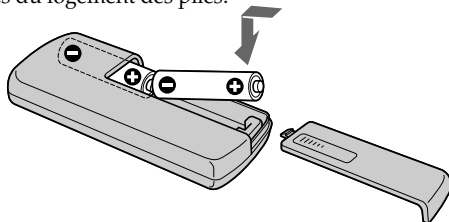
Les touches qui ont le même nom sur la télécommande et le caméscope ont les mêmes fonctions.



- | | |
|--|--|
| 1 Touche d'enregistrement de photos (PHOTO) (p. 35, 113) | 8 Emetteur Dirigez-le vers le capteur du caméscope pour faire fonctionner le caméscope après l'avoir mis sous tension. |
| 2 Touche d'affichage des indicateurs (DISPLAY) (p. 29) | 9 Touche de mémorisation du point zéro (ZERO SET MEMORY) (p. 61, 84) |
| 3 Touches de commande de la mémoire (p. 133) | 10 Touche de marche/arrêt (START/STOP) (p. 18) |
| 4 Touche de mode de recherche (SEARCH MODE) (p. 62, 63, 65) | 11 Touche de code de données (DATA CODE) (p. 29) |
| 5 Touches de commande vidéo (p. 30) | 12 Touche de zoom électrique (p. 22) |
| 6 Touche d'enregistrement (REC) (p. 18) | 13 Touches de recherche rapide (◀◀/▶▶) (p. 65) |
| 7 Touche d'inscription de marques d'impression (MARK) (p. 77) | 14 Touche de doublage audio (AUDIO DUB) (p. 88) |

Préparation de la télécommande

Insérez deux piles de format AA (R6) en faisant correspondre les indications + et - des piles avec celles du logement des piles.

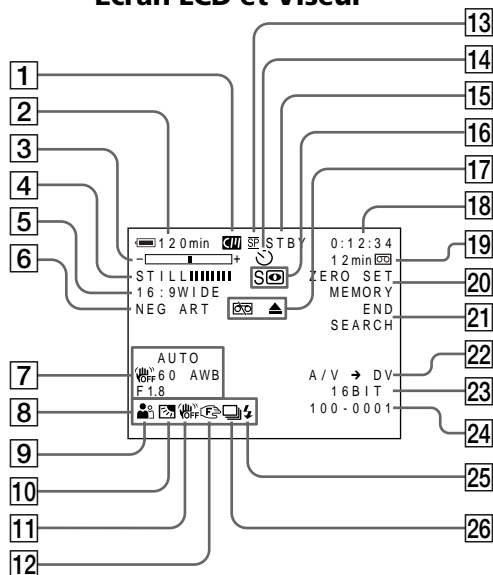


Remarques sur la télécommande

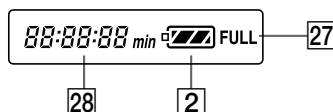
- N'exposez pas le capteur de la télécommande à des sources lumineuses puissantes comme la lumière directe du soleil ou un éclairage puissant, sinon la télécommande ne fonctionnera pas.
- Le caméscope utilise le mode de télécommande VTR 2. Les modes de télécommande 1, 2 et 3 permettent de distinguer le caméscope d'autres magnétoscopes/caméscopes Sony et d'éviter les interférences de télécommande. Si vous utilisez un autre magnétoscope/caméscope Sony avec le mode de télécommande VTR 2, il sera préférable de changer le mode de télécommande ou de masquer le capteur infrarouge du magnétoscope avec du papier noir.

Indicateurs de fonctionnement

Ecran LCD et Viseur



Afficheur



- 1** Indicateur de cassette à puce (p. 23, 163)
- 2** Indicateur d'autonomie de la batterie (p. 23)
- 3** Indicateur de zoom (p. 22)/Indicateur d'exposition (p. 52)/Indicateur de nom de fichier (p. 105)
- 4** Indicateur d'effet numérique (p. 46)/Indicateur de mixage d'images (p. 128)/Indicateur de fondu (p. 42)
- 5** Indicateur de format Grand écran (p. 41)
- 6** Indicateur d'effet d'image (p. 45)
- 7** Indicateur de code de données (p. 29)
- 8** Indicateur de volume (p. 28)/Indicateur de date (p. 23)/Indicateur d'heure (p. 23)
- 9** Indicateur de programme d'exposition automatique (p. 49)
- 10** Indicateur de compensation de contre-jour (p. 24)
- 11** Indicateur de débrayage de stabilisateur (p. 98)
- 12** Indicateur de mise au point manuelle/infini (p. 53)
- 13** Indicateur de mode d'enregistrement (p. 23, 102)
- 14** Indicateur de retardateur (p. 26)
- 15** Indicateur d'attente/enregistrement (p. 18)/Indicateur de mode de commande vidéo (p. 30)/Indicateur de taille d'image (p. 109)/Indicateur de mode de qualité d'image (p. 108)
- 16** Indicateur de prise de vue nocturne (p. 24)/Indicateur de super prise de vue nocturne (p. 25)
- 17** Indicateurs d'avertissement (p. 161)
- 18** Indicateur de compteur de bande (p. 61)/Indicateur de code temporel (p. 23)/Indicateur d'autodiagnostic (p. 160)/Indicateur d'enregistrement de photos sur cassette (p. 35)/Indicateur d'enregistrement de photos sur "Memory Stick" (p. 113)/Indicateur de numéro d'image (p. 134)
- 19** Indicateur d'autonomie de la bande (p. 23)/Indicateur de lecture d'images mémorisées (p. 134)
- 20** Indicateur de mémorisation du point zéro (p. 61)
- 21** Indicateur de recherche de fin d'enregistrement (p. 27)
- 22** Indicateur de conversion analogique-numérique (p. 80)/Indicateur d'entrée numérique (p. 83)
- 23** Indicateur de mode audio (p. 102)
- 24** Indicateur de nom de fichier (p. 129)/Indicateur de l'heure (p. 23)
Cet indicateur apparaît lorsque les fonctions MEMORY MIX sont utilisées.
- 25** Indicateur de flash
Cet indicateur n'apparaît que lorsque le flash est utilisé.
- 26** Indicateur d'enregistrement en continu (p. 114)
- 27** Indicateur de recharge complète (p. 12)
- 28** Indicateur d'autonomie de la batterie (p. 23)/Compteur de bande (p. 23)/Compteur de mémoire (p. 23)/Indicateur de code temporel (p. 23)/Indicateur d'autodiagnostic (p. 161)

Index

A, B

| | |
|----------------------------------|-----|
| Adaptateur secteur | 12 |
| Affichage d'autodiagnostic | 160 |
| AUDIO MIX | 99 |
| AUTO SHUTTER | 98 |
| BACK LIGHT | 24 |
| Balance des blancs | 40 |
| Balayage de photos | 65 |
| Bande sonore principale | 164 |
| Bande sonore secondaire | 164 |
| Bandoulière | 178 |
| Batterie "InfoLITHIUM" | 14 |
| Batterie | 11 |
| BEEP | 104 |
| Bounce | 42 |

C, D

| | |
|--------------------------------------|---------------------|
| Câble de liaison DV | 68, 121 |
| Capteur de télécommande .. | 177 |
| Cassette à double bande sonore | 164 |
| Cassette à puce | 9, 163 |
| Cassette stéréo | 164 |
| Code de données | 29 |
| Code temporel | 23 |
| Compensation de contre-jour | 24 |
| Compteur de bande | 23 |
| Condensation d'humidité ... | 170 |
| Cordon de liaison audio/vidéo | 32, 39, 67, 81, 121 |
| DEMO | 103 |
| Diaporama | 147 |
| DIGITAL EFFECT | 46, 59 |
| DISPLAY | 29 |
| DOT | 42 |
| Double bande sonore | 86 |

E

| | |
|---|-------------|
| Ecran INDEX (multiple) | 135 |
| EDIT SEARCH | 27 |
| Effets numériques | 46, 59 |
| Effets d'image | 45, 58 |
| Emetteur de rayons infrarouges | 24, 33, 72 |
| END SEARCH | 27 |
| Enregistrement avec le retardateur | 26, 38, 118 |
| Enregistrement de photos en mémoire | 113 |
| Enregistrement de photos sur une cassette | 35 |
| Enregistrement de séquences MPEG | 122 |
| Enregistrement discontinu ... | 57 |
| Enregistrement échelonné | 55 |
| Enregistrement en continu .. | 114 |
| Entrée/Sortie en fondu | 42 |
| Exposition | 52 |

F, G, H

| | |
|--|---------|
| FADER | 42 |
| Flash | 36, 116 |
| FLASH MOTION | 46 |
| FOCUS | 53 |
| Fonction de conversion du signal | 80 |
| Fondu en mosaïque | 42 |
| Format | 101-105 |
| Grand angle | 22 |
| Griffe porte-accessoire intelligente | 179 |
| HiFi SOUND | 99 |
| HIGH SPEED | 114 |

I, J, K, L

| | |
|---|-----|
| i.LINK | 167 |
| Incrustation en chrominance caméra | 128 |
| Incrustation en chrominance mémoire | 128 |
| Incrustation en luminance mémoire | 128 |
| Indicateur d'autonomie de la bande | 23 |
| Indicateur d'autonomie de la batterie | 23 |
| Indicateurs d'avertissement | 161 |
| Indicateurs de fonctionnement | 184 |
| JPEG | 105 |
| Lecture au ralenti | 30 |
| LUMINANCEKEY | 46 |

M, N

| | |
|-----------------------------------|--------|
| Marque d'impression | 151 |
| Mémorisation du point zéro | 61, 84 |
| MEMORY MIX | 128 |
| "Memory Stick" | 105 |
| Mise au point manuelle | 53 |
| Mode audio | 102 |
| Mode Grand écran | 41 |
| Mode Miroir | 19 |
| Mode de qualité de l'image | 108 |
| MONOTONE | 42 |
| Montage à insertion | 84 |
| Montage numérique programmé | 69 |
| MPEG | 105 |
| NIGHTSHOT | 24 |

O, P, Q

| | |
|------------------------|----|
| OLD MOVIE | 46 |
| OVERLAP | 42 |
| Pause de lecture | 30 |
| PB ZOOM cassette | 60 |

| | |
|-------------------------------|--------------------------|
| PB ZOOM mémoire | 145 |
| PICTURE EFFECT | 45, 58 |
| Prise Ω (casque) | 178 |
| Prise \bullet LANC | 178 |
| Prise S VIDEO | 32, 39, 67, 81, 121, 126 |
| Prise USB | 139, 140 |
| PROGRAM AE | 49 |
| Protection des images | 148 |

R

| | |
|--|---------|
| Recharge complète | 12 |
| Recharge de la batterie | 12 |
| Recharge de la pile au lithium | 171 |
| Recharge normale | 12 |
| Recherche de date | 63 |
| Recherche de photos | 65 |
| Recherche de titres | 62 |
| Recherche rapide | 30 |
| Recherche visuelle | 30 |
| Réduction des yeux rouges | 36, 116 |
| Réglage de la date et de l'heure | 16 |
| Réglage dioptrique | 21 |
| Réglages de menu | 97 |
| RESET | 159 |

S

| | |
|---------------------------------------|-----|
| Sangle | 182 |
| Sauvegarde de photos | 131 |
| SLOW SHUTTER | 46 |
| Standard NTSC | 169 |
| Standards de télévision couleur | 169 |
| STEADYSHOT | 98 |
| STILL | 46 |
| SUPER LASER LINK | 33 |
| SUPER NIGHTSHOT | 24 |
| Superposition d'images | 128 |

T, U, V

| | |
|--|-----|
| Taille de l'image | 109 |
| Taquet d'interdiction d'enregistrement | 17 |
| Télécommande | 183 |
| Téléobjectif | 22 |
| Temps d'enregistrement | 13 |
| Têtes | 171 |
| Titrage d'une cassette | 95 |
| Titre | 90 |
| TRAIL | 46 |
| Transition | 19 |

W, X, Y, Z

| | |
|-----------------------|-----|
| WIPE | 42 |
| WORLD TIME | 104 |
| Zoom | 22 |
| Zoom électrique | 22 |

Sony on line

<http://www.world.sony.com/>

Imprimé sur papier recyclé

Sony Corporation Printed in Japan

